

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Шебзухов Тимур Александрович

Должность: Директор Пятигорского института (филиал) Северо-Кавказского
федерального университета

Дата подписания: 05.09.2023 17:00:36

Уникальный программный ключ:

d74ce93cd40e39275c3ba2f58486412a1c8ef96f

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
Высшего образования
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Пятигорский институт (филиал) СКФУ
Колледж Пятигорского института (филиала) СКФУ

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКИХ
ЗАНЯТИЙ
ОП.06 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ФРАНЦУЗСКИЙ)
(ЭЛЕКТРОННЫЙ ДОКУМЕНТ)**

Специальность 43.02.14 Гостиничное дело

Методические указания для практических занятий по дисциплине ОП.06 «Иностранный язык (французский)» составлены в соответствии с требованиями ФГОС СПО к подготовке выпуска для получения квалификации специалист по гостеприимству

Предназначены для студентов, обучающихся по специальности:
43.02.14 Гостиничное дело

Рассмотрено на заседании ПЦК колледжа Пятигорского института
(филиала) СКФУ.

Протокол № _ от «_____» 20_ г.

Пояснительная записка

Данные методические указания предназначены для закрепления теоретических знаний и приобретения необходимых практических навыков и умений по программе дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» для специальностей СПО **43.02.14 Гостиничное дело** Практические занятия составлены в соответствии с требованиями ФГОС по специальности.

Целями проведения практических занятий являются:

- обобщение, систематизацию, углубление, закрепление полученных теоретических знаний
- формирование умений применять полученные знания на практике, реализацию единства интеллектуальной и практической деятельности;

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

- Решать профессиональные задачи в сфере управления структурным подразделением гостиничного предприятия
- Определять задачи поиска информации
- Определять необходимые источники информации
- Планировать процесс поиска
- Структурировать получаемую информацию
- Выделять наиболее значимое в перечне информации
- Оценивать практическую значимость результатов поиска
- Оформлять результаты поиска
- Определять актуальность нормативно-правовой документации в профессиональной деятельности
- Выстраивать траектории профессионального и личностного развития
- Организовывать работу коллектива и команды
- Взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами.
- Излагать свои мысли на государственном языке
- Оформлять документы
- Применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач
- Использовать современное программное обеспечение
- Понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые),
- понимать тексты на базовые профессиональные темы
- участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности
- кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые)
- писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать:**

- Виды, этапы и методы принятия решений в структурном подразделении гостиничного предприятия;
- Номенклатура информационных источников применяемых в профессиональной деятельности
- Приемы структурирования информации
- Формат оформления результатов поиска информации
- Содержание актуальной нормативно-правовой документации

- Современная научная и профессиональная терминология
- Возможные траектории профессионального развития и самообразования
- Психология коллектива
- Психология личности
- Основы проектной деятельности
- Особенности социального и культурного контекста
- Правила оформления документов
- Современные средства и устройства информатизации
- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы
- основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика)
- лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности
- особенности произношения
- правила чтения текстов профессиональной направленности

Практическая работа № 1.

Тема 1. Страна изучаемого языка. Страноведческий материал.

Цель работы:

1. Познакомиться со страной изучаемого языка. Узнать о традициях, достопримечательностях Франции.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Знакомство с языковыми клише.

Мини-диалоги:

- Salut, Pauline ! Ça va ?
 - Salut, Nicole ! Ça va bien, merci, et toi ?
 - Et moi aussi, ça va bien, merci.
 - Dis-moi, Nicole, qui est-ce ?
 - C'est Thomas.
 - Tu dis ?
 - T-H-O-M-A-S. Il s'appelle Thomas.
 - Ah bon ? C'est Thomas ? Merci, Nicole !
-
- Allô ? Bonjour ! C'est Marie.
 - Bonjour, Marie ! Ici Lili.
 - Salut, Lili ! Ça va ?
 - Merci, Marie, ça va très bien ! Et toi ?
 - Et moi, ça va pas mal, merci !
 - Au revoir, Marie !

- À bientôt, Lili !

Практическая работа № 2.

Тема 2. Французский алфавит. Буквосочетание **o, om, on.** Непроизносимые буквы на конце слов. Мини-диалоги «Давайте познакомимся». Определенный и неопределенный артикль во французском языке.

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях. Познакомить обучающихся с грамматический материалом и закрепить его выполняя упражнения..
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.
3. Тренировочные упражнения для закрепления грамматики.

«О» носовое

Если перед **n** или **m** окажется буква **o**, то родится **o** носовое.

om, on

son, pardon, ouvrons, bombe, pompe, conte, poumon, ronde, monter, bonjour

Nous allons au concert.

Non, nous restons à la maison.

Tu as raison.

Nous dessinons un balcon et un wagon marron.

Буквосочетание ou

Это буквосочетание читается как **y**.

cour, poule, boule, soupe, mouche, courir, ouvrir, trouver, jouer, sourire, Moscou

La boule est rouge.

Vous pouvez nous aider?

Où vous voulez écouter ça?

Правило № 1: на конце слов не читаются буквы: **e, s, t, d, z, x.**

île, pie, mine, prime, Marie, livre, maladie, il attire, il limite, primitive

pris, mis, mes, tes, ses, les, des, pas, tas, bas, amis

lit, écrit, offert, il dit, il met, rat, soldat, sport, petit

nid, renard

riz, nez, avez

prix

Внимание: в числительных **six** (шесть) и **dix** (десять) буква **x** читается как русская **с**.

Правило № 2: буква **h** не читается никогда.

hisse, hippie, il habite, trahi, harpe, hybride, hydrate, harpiste, herbe

Правило № 3: на конце глаголов не читается **-ent, -es.**

Tu parles, tu habites, ils donnent, ils lavent, tu avales, ils bavardent.

Visitez ce musée à Paris.

Tu habites à Rome?

Внимание: *est* читается как один звук э.

C'est ma copine.

Итог урока «Не читаются!»:

- На конце слов **не читаются** буквы: **e, s, t, d, z, x**:
Marie, amis, sport, renard, avez, prix.
- Буква **h** **не читается** никогда:
hybride, trahi.
- На конце глаголов **не читается -ent, -es**:
Tu parles, ils lavent.

Мини диалоги:

- Allô ? Bonjour ! C'est Marie.
- Bonjour, Marie ! Ici Lili.
- Salut, Lili ! Ça va ?
- Merci, Marie, ça va très bien ! Et toi ?
- Et moi, ça va pas mal, merci !
- Au revoir, Marie !
- À bientôt, Lili !

- Salut, Pauline ! Ça va ?
- Salut, Nicole ! Ça va bien, merci, et toi ?
- Et moi aussi, ça va bien, merci.
- Dis-moi, Nicole, qui est-ce ?
- C'est Thomas.
- Tu dis ?
- T-H-O-M-A-S. Il s'appelle Thomas.
- Ah bon ? C'est Thomas ? Merci, Nicole !

Упражнения на закрепление артиклей:

Правила употребления артиклей

1. un, une, des - неопределённые артикли.

В отрицательной форме вместо неопределённого артикля употребляется предлог *de*.

Кроме фраз, начинающихся со слов

c'est une ... ; c'est un ... ; ce sont des...

Exemple : C'est une balle. Ce n'est pas une balle.

2. le, la, les - определённые артикли.

Определённый артикль употребляется:

а) перед существительными, единственными в своём роде :
la Lune, la Russie.

б) после глаголов чувств:
aimer, adorer, préférer, détester

Exemple : J'adore le printemps. (Я обожаю весну)

Il préfère l'été. (Он предпочитает лето)

В отрицательной форме определённый артикль сохраняется.

Exemple : J'aime les fruits. Je n'aime pas les fruits.

Elle n'habite pas le Monaco, elle habite la France.

3. Артикль **не** употребляется пред словами, обозначающими профессию.

Exemple : Son père est professeur.

Артикль **не** употребляется пред словами, обозначающими национальность

Exemple : Il est Français.

Но, если есть определение, то употребляется неопределённый артикль

Exemple : Son père est un bon professeur.

Il est un Français connu.

4. Артикль не употребляется перед количественными числительными.

Exemple : trois enfants, six tables

5. Употребление артикля при наличии прилагательного:

-В единственном числе перед существительным с прилагательным употребляется неопределённым артиклем.

(Если есть определение -
артикль неопределённый!)

Exemple : Une grande maison. Un paysage magnifique.

(Независимо от месторасположения прилагательного!)

-Во множественном числе перед существительным с прилагательным употребляется или неопределённый артикль, или предлог de.

- Прилагательное перед существительным употребляется предлог de.

- Прилагательное после существительного употребляется неопределённый артикль.

Exemple : **De** grands yeux. **Des** yeux gris.

6. **Вместо** артикля употребляется предлог **de**, если перед существительным стоит слово, имеющее собирательное значение.

Exemple : Un paquet de sucre.

300 grammes de farine.

Peu de sel.

Un groupe d'enfants.

Упражнения для тренировки грамматического правила:

№ 1.

1. ... Paris c'est la capitale de la France.
2. ... quatre personnes se trouvent déjà là-bas.
3. Il est ... Russe.
4. ... Russie c'est notre Patrie.
5. Elle a mangé ... gros morceau de ... tarte.
6. Elle a mangé ... gros morceaux ... gâteau.
7. Ce sont ... morceaux ... poisson.
8. Il a donné ... bons exemples.
9. Il a trouvé ... exemples intéressants.
10. Elle a acheté 2 kilos ... viande.
11. Je prends ... pomme.

12. Je ne prends pas ... pomme.
13. Il aime ... poisson ?
14. Il n'aime pas ... poisson.
15. La voiture a disparu dans ... nuage ... poussière.
16. Il a acheté ... belles fleurs l'anniversaire de ... son ami.
17. J'ai apporté ... belle fleur.
18. Je vois ... chat.
19. Beaucoup ... vaisseaux parcourent ... espace cosmique.
20. Sa mère est ... docteur.
21. Sa mère est ... bon docteur.

№ 2.

1. ... notre chambre est grande.
2. Dans ... cette classe il y a beaucoup ... fleurs.
3. ... janvier est ... mois, le plus froid.
4. Nous reviendrons ... lundi.
5. Il se couche à ... minuit.
6. Mon frère est ... écolier.
7. Mon père est ... bon ingénieur.
8. Mon oncle, ... ouvrier, travaille beaucoup.
9. J'ai reçu ... ordre secret.
10. ... nombreux touristes visitent cette ville.
11. ... ciel était plein ... étoiles.
12. Il a vu une belle collection ... timbres.
13. Je n'ai pas ... crayon bleu.
14. Il faut traverser ... large rue.
15. Cet homme est ... professeur.
16. Elle a acheté 2 ... kilos ... sucre, un paquet ... farine et un peu ... bonbons.
17. Ce sont ... touristes étrangers.
18. Elle a mangé ... gros morceau ... viande.
19. Je n'ai pas trouvé ... livre sur l'art.
20. Elle est ... Française.
21. Cette petite fille avait ... grands yeux et ... cheveux longs.
22. Ils ont fait ... longue recherche.
23. Ils ont fait ... longues recherches.
24. J'aime ... glace.
25. Je n'aime pas ... glace.

Практическая работа № 3.

Тема 3. Чтение буквы С. Носовые звуки an, am, en, em. Буквосочетание qu. Вопросительные слова qui и qu'est-ce que c'est. Обозначение родительного падежа во французском языке.

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях. Познакомить обучающихся с грамматический материалом и закрепить его

выполняя упражнения..

2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.
3. Тренировочные упражнения для закрепления грамматики.

Эти две буквы заслуживают особого внимания. То, как они читаются, зависит от того какие буквы идут следом за ними.

Начнём с того, как эти буквы называются в алфавите:

c – по-русски звучит как [сэ],

Так она будет читаться в словах только тогда, когда **после нее** будут идти буквы **e, i, y**.

ce, cela, ici, cerise, Lucie, cette, merci, Cypre, place, discipline, police
plage, image, page, cage, fromage, girafe, gymnaste, gymnase, dommage
Lucie donne cette cerise à Marcel.

В остальных случаях:

c – будет читаться как русское **к**,

carotte, classe, copine, lecture, carte, abricot, crocodile, spectacle

Colette tricote un sac.

Colette est la copine de Marc.

Напоминаю, что, если под буквой **c** будет стоять «червячок» (cedille), она в любой позиции будет читаться как русская буква **с**.

Ça va!

garçon, leçon

Итог урока «Особенные буквы C:

- **c + e, i, y** = русская **с**,
Lucie donne une cerise à Gilbert.

в остальных случаях:

c – русское **к**,

Colette tricote un sac.

ç = русская **с**:

Ça va!

qu – это звук [к]

Эти две буквы всегда стоят вместе. Исключение – только числительное cinq (пять) и слово coq (петух).

Здесь самое главное – не начать «квакать» :)

Это не [ку] и не [кв], а именно [к].

Просто не обращайтесь внимание на букву **u**, а сразу произносите следующую.

qui – читается как [ки]

que – читается как [кё]

qua – читается как [ка] (а не [ква]!)

qui, que, quatre, quel, coquette, perroquet, paquet, magique, chaque, comique

Qui est-ce?
Chaque garçon pratique le sport.
Qu'est-ce que c'est?
Quel est ce moustique qui pique?

Носовые звуки

Совет: произнесите сначала обыкновенный звук **а**.

Потом повторите его, **слегка зажав нос**. Только не сильно, а то получится совсем не нужная нам гнусавость.

Вы почувствовали разницу на уровне ваших физических ощущений?

Если у вас сейчас насморк, все получится само собой. Но поскольку я вам желаю богатырского здоровья, давайте специально потренируем этот звук.

Итак, в каких позициях появится носовой звук **а**?

am, an / em, en

Как уже говорилось выше, должна присутствовать либо буква **n**, либо буква **m**.

Если перед одной из них окажется гласная **а** или **е**, и родится носовая **а**.

Напоминаю, что сами **n** и **m** произносить не нужно :)

grand, lampe, an, chanter, danser, avant, plan, pélican, charmant, divan, camp dent, septembre, trente, entre, sembler, aventure, appartement, temps, centre
C'est **entendu!**

Il fait mauvais **temps**.

Vendredi, le trente novembre, il rentre à Rouen.

Comment ça va?

Грамматический материал:

Склонение существительных

Во французском языке нет склонения существительных в прямом смысле этого слова, т.е. нет изменения по падежам. Говорить о склонении французских существительных можно лишь в смысле соответствия их падежным формам существительных в русском языке. Значение русских падежных форм передаются во французском языке с помощью предлогов и порядка слов в предложении.

Именительный и винительный падежи

В зависимости от места в предложении одно и то же существительное может выполнять роль подлежащего (именительный падеж) или дополнения (винительный падеж). При этом форма существительного не изменяется, например:

Le garçon regarde la fille – мальчик смотрит на девочку

La fille regarde le garçon – девочка смотрит на мальчик

Во французском языке падежные значения русских существительных выражаются с помощью предлогов:

-родительный падеж с - помощью предлога **de**, например:

Le livre de Pierre est intéressant – книга Пьера интересная

-дательный падеж – с помощью предлога **à**, например:

Je donne une lettre à Pierre – Я даю письмо Пьеру

-творительный падеж – с помощью предлога **avec**, например:

Nous partons avec Marc – мы выезжаем с Марком

Il écrit avec le crayon – он пишет карандашом

-предложный падеж – с помощью предлогов **de** и **dans**, например:

Je parle de Marie – я говорю о Марии

Nous sommes dans le jardin – мы в саду

Практическая работа № 4.

Тема 4. Буквосочетание oi, eau, eu, oeu. Буква s между двумя согласными. Составление мини-диалогов.

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.

s – это буква «эс», которая соответствует русскому звуку [с]

Ее удвоение на произношении никак не сказывается.

sol, vaste, solide, tasse, lisse, passe, russe

La tasse est sur la table.

Однако, оказавшись между гласными, она будет читаться как [з].

rose, vase, valise, arrose, pose, Basile, Lise, amuse, Denise

La valise est solide.

Rosine arrose la rose.

Напоминаю, что на конце слов эта буква не читается!

denis, mes, livres

Буквосочетания ai, ei

Оба буквосочетания читаются как э.

beige, neige, seize, treize, reine, veine, verveine, baleine, Seine, Madeleine
mais, lait, air, aise, chaise, fraise, claire, paire, faire, salaire, aider, capitaine

Claire aime sa mère.

Qu'est-ce que tu fais?

Aide-moi, s'il te plaît.

Madeleine a une veste beige.

Je sais que tu m'aimes.

Je fais le portrait.

Буквосочетания au, eau

Оба буквосочетания читаются как о.

haut, chaud, aube, gauche, pauvre, aussi, chausser, sauce, maudir, restaurer
eau, beau, peau, veau, seau, plateau, cadeau, gâteau, tableau, bateau, bureau

Le bateau est beau.

Paul met le bateau à l'eau.

Pauline a un bateau aussi.

Je vais au cinéma.

Буквосочетания **eu, oeu**

Оба буквосочетания читаются как тот необычный звук, которого нет в русском языке, который мы разбирали в первом уроке.

Напоминаю: это что-то среднее между звуками **о** и **ё**.

Надо сложить губы так, как будто собрались говорить **о**, немного вытянув их трубочкой, а сами произносите **э**.

cœur, soeur, oeuvre, manoeuvre, oeuf, boeuf

neuf, fleuve, pleurer, amateur, graveur, rédacteur, visiteur, directeur, acteur

De quelle **couleur** est la **fleur**?

Quelle **heure** est-il?

Il est **deux heures**.

Si tu **veux**, tu **peux** goûter ce plat **délicieux**.

Буквосочетание **oi**

А это буквосочетание нарушает все законы здравого смысла.

Вопреки всему, перед вами звук **ya**.

moi, toi, trois, soir, oiseau, roi, bois, trottoir, froid, voici, voiture, joie, noir, fois

Je **vois trois oies**.

Le **soir** est **froid**.

Le **soir** sur le **trottoir** de **droite** je **vois trois voiture noires**.

Trois fois par **mois** je **reçois trois lettres du roi**.

Буква **y**

Это буква «игрек». То есть «**и** грек – **и** греческое».

Другими словами, она всегда читается как звук **и**.

stylo, syllabe, Yvette, Yvonne

Смутить вас эта буква может только, если она окажется **рядом с другими гласными**.

Вот, например, слово **pays**. Как будем его читать? Только не **пай**!

Здесь есть одна маленькая хитрость. Представьте себе вместо **y** две буквы **ii**.

Что тогда увидим (мысленно, конечно)? А увидим мы вот что: **paiis**.

Дальше разбиваем слово на слоги: **pai-is**.

Конечная согласная не читается.

В первом буквосочетании **ai** у нас звук **э**.

То есть **пэ-и**.

voyage, rayon, crayon, voyelle, moyen, payer, balayer, essuyer, envoyer, joyeux

Le **voyage** n'est pas **ennuyeux**.

La France est un **pays** de beaux **paysages**.

C'est **incroyable**!

Cet enfant est très bruyant.
Il dessine un royaume fantastique.

Практическая работа № 5.

Тема 5. Буквосочетание ch, au, ai. Глагол être.

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях. Познакомить обучающихся с грамматический материалом и закрепить его выполняя упражнения.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.
3. Тренировочные упражнения для закрепления грамматики.

А теперь начинается самое интересное :) Некоторые согласные в сочетании друг с другом дают совсем иные звуки, нежели мы видим на письме.

ch – это звук [ш]

chef, chez, Chine, chute, charme, machine, cheval, tache, pêche, ruche, bûche
Michel cherche le chat.

Suis-je chez ce cher Serge.

Буквосочетания au, eau

Оба буквосочетания читаются как о.

haut, chaud, aube, gauche, pauvre, aussi, chausser, sauce, maudir, restaurer
eau, beau, peau, veau, seau, plateau, cadeau, gâteau, tableau, bateau, bureau

Le bateau est beau.

Paul met le bateau à l'eau.

Pauline a un bateau aussi.

Je vais au cinéma.

Буквосочетания ai, ei

Оба буквосочетания читаются как э.

beige, neige, seize, treize, reine, veine, verveine, baleine, Seine, Madeleine
mais, lait, air, aise, chaise, fraise, claire, paire, faire, salaire, aider, capitaine

Claire aime sa mère.

Qu'est-ce que tu fais?

Aide-moi, s'il te plaît.

Madeleine a une veste beige.

Je sais que tu m'aimes.

Je fais le portrait.

Грамматический материал.

être

Je

suis

Я есть

Tu	es	Ты есть
Il (elle)	est	Он, она есть
Nous	sommes	Мы есть
Vous	êtes	Вы есть
Ils (elles)	sont	Они есть (м. и ж. р.)

Отрицательная форма глагола être (быть).

До глагола **ne**, после глагола **pas**:

ne + глагол + **pas**

Je	ne suis pas	Я не есть
Tu	n'es pas	Ты не есть
Il (elle)	n'est pas	Он, она не есть
Nous	ne sommes pas	Мы не есть
Vous	n'êtes pas	Вы не есть
Ils (elles)	ne sont pas	Они не есть (м. и ж. р.)

Вопросительная форма глагола être (быть).

То, как будет задаваться вопрос, зависит от ситуации и от того, к кому обращаешься.

Самый лучший вопросительный оборот – это оборот с **est-ce que**.

Suis-je?	Est-ce que je suis?	Je suis?
Es-tu?	Est-ce que tu es?	Tu es?
Est-il?	Est-ce qu'il est?	Il est?
Est-elle?	Est-ce qu'elle est?	Elle est?
Sommes-nous?	Est-ce que nous sommes?	Nous sommes?
Êtes-vous?	Est-ce que vous êtes?	Vous êtes?
Sont-ils?	Est-ce qu'ils sont?	Ils sont?
Sont-elles?	Est-ce qu'elles sont?	Elles sont?

Устойчивые выражения с глаголом être (быть).

С глаголом **être** во французском языке есть очень много устойчивых выражений, которые очень украсят и обогатят Вашу речь на старте изучения французского языка:

- être mal (malade) – быть больным
- être bien – быть здоровым
- être libre – быть свободным
- être pris(e) – быть занятым
- être prêt(e) – быть готовым
- être content(e) – быть довольным
- être marié(e) – быть женатым (замужем)
- être en retard – опаздывать
- être à l'heure – приходить вовремя
- être à la maison – быть дома
- être fatigué(e) – быть уставшим
- être désolé(e) – сожалеть
- être sûr(e) – быть уверенным
- être heureux (heureuse) – быть счастливым

Упражнение 1. Напишите нужную форму глагола ETRE.

1. Vous _____ monsieur Martin?
2. Elle _____ belle, ma soeur Lucie.
3. Je _____ Français.
4. Nous _____ touristes russes.
5. Irene et Pauline _____ pianistes.

6. Tu ____ programmeur, comme ton père?
7. Ma famille ____ grande, nous ____ six.

Упражнение 2. Дополните предложения местоимениями:

je, tu, il/elle, nous, vous, ils.

1. ____ sommes tous fermiers.
2. ____ es professeur de musique?
3. ____ suis à Marseille.
4. ____ sont à la maison.
5. ____ êtes acteurs.

Практическая работа № 6.

Тема 6. Прочтение букв ê, é, è. Буквосочетание ph. Чтение буквы h.
Лексика по теме моя семья.

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.

Думаю, что многие уже заметили, что над французскими буквами и под ними иногда встречаются разные значки: палочки, домики, точки, червячки, запятые...

Как вы понимаете, их рисуют не просто так.

Уже известная нам буква алфавита e (это та самая, когда мы складываем губы так как будто будем говорить о, а сами говорим э) с разными значками произносится по-разному.

é

Если вы видите над ней вот такой значок (accent aigu (острый акцент) или «палочка направо»), её нужно произносить, улыбаясь.

Приготовьте губы для звука и, а сами произнесите э.

То есть максимально растяните губы к ушам. И вот с такой улыбкой до ушей и говорите э.

fée, bébé, café, école, étudie, récit, télé, été, écrire, littérature, préféré

Cécile déteste le café.

C'est l'école numéro deux.

C'est la discipline préférée de Bénédicte.

Le bébé de Pépé a le nez épaté.

Il a pitié des bébés.

è ê ë

Научное название для этих значков: accent grave, accent circonflexe, tréma (назовем их по-своему – палочка налево, домик, две точки).

Все три варианта произносятся одинаково, как русское э.

très, près, après, frère, père, mère, poète, crème, problème, modèle

fête, bête, rêve, crêpe, forêt, fenêtre, Noël

C'est le père de Pierre.

Le Noël est ma fête préférée.

Интересная история № 1

Надеюсь, все знают, что французский язык вырос из латыни (так же как и итальянский, испанский языки). То есть во французских словах преобладают латинские корни.

Так вот. Там, где в латыни в этом корне была буква s, в современном французском над буквой стоит домик. А вот в других языках (и не только романских, но, например, в английском и русском) эта s сохранилась.

Посмотрите на слово fête!

Давайте восстановим спрятанную под домиком букву. Что получилось? Feste.

Что оно нам напоминает? Посмотрите на испанское слово fiesta и на русское слово «фестиваль». Правильно! Это же «праздник»! Так можно догадаться о значении слова, в котором есть e с домиком.

А теперь слово forêt.

Действуем таким же образом. Восстанавливаем букву s – forest.

Те, кто владеет английским, уже поняли, что это «лес». Кстати, во французском сохранилась эта буква, например, в слове forestier (лесник).

Интересная история №2

Две точки могут стоять не только над e, но и над другими буквами тоже.

Главное назначение этого значка – разделять гласные.

Обычно две гласные подряд дают какой-то один звук. Например, буквосочетание ai читается как э (об этом узнаем подробнее позже).

Но если над i поставить не одну, а две точки, это буквосочетание будет читаться как ай.

païf, égoïste, Raphaël, Noël

Интересная история №3

Домик (accent circonflexe) и «палочка налево» (accent grave) могут стоять не только над буквой e.

Эти значки могут использоваться для различения значения слов.

du – частичный артикль мужского рода (или слитный артикль)

dû – форма прошедшего времени глагола devoir

sur – предлог «на, о»

sûr – прилагательное «уверенный»

a – глагол avoir (иметь) для местоимений «он, она»

à – предлог «в»

ou – союз «или»

où – вопросительное слово «где? куда?»

la – местоимение «её» (отвечает на вопрос «кого?»)

là – наречие «там, здесь»

Внимание! На произношение это никак не сказывается.

ç

Буква с может читаться по-разному (узнаем об этом чуть позже), но, если вы видите под ней вот такой червячок (cedille), всегда читайте её как русскую букву с.

garçon, leçon, maçon, façon, façade, limaçon, reçu

Апостроф

Это такая запятая сверху и справа от буквы, которая прячет под собой лишнюю гласную.

Во французском языке всё должно быть прекрасно :) А вот две гласные подряд – это непорядок.

Нельзя оставить de elle. Надо спрятать под апостроф гласную в предлоге. Получается d'elle.

Вместо le arbre – l'arbre, jeai – j'ai.

К этому очень быстро привыкаешь, потому что очень быстро понимаешь, что так произносить, действительно, намного удобнее.

Итог урока «Буквы со значками»:

- é (губы для звука и, а сами произнесите э):
Cécile déteste le café.
- è ê ë (русское э):
Le père de Noël rêve de fête.
- ç (русская с):
Le garçon a reçu une leçon.
- апостроф:
вместо le arbre – l'arbre, je ai – j'ai.
- две точки над гласной отделяют ее от предыдущей, то есть не образуют буквосочетания, а произносятся по отдельности:
égoïste, Noël
- домик над гласной û различает смысл слов, на произношении не сказывается:

sur – предлог «на, о»

sûr – прилагательное «уверенный»

- палочка налево над буквой à различает смысл слов, на произношении не сказывается:

a – глагол avoir (иметь) для местоимений «он, она»

à – предлог «в»

ph – это звук [ф]

télé**ph**one, tro**ph**ée, so**ph**isme, a**ph**orisme,

photograp**h**e, **ph**ilosophie, **ph**osphore

Philippe est **ph**otographe.

Лексика по теме моя семья.

- Les parents — родители
- La mère — мать (мама)
- Le père — отец (папа)
- Le mari — муж
- La femme — жена
- Le frère — брат
- La sœur — сестра
 - Le cousin — двоюродный брат
 - La cousine — двоюродная сестра
 - L'oncle — дядя
 - La tante — тетя
 - Le neveu — племянник
 - La nièce — племянница
- Le grandpère — дедушка
- La grandmère — бабушка
- Les grandparents — дедушка и бабушка
- Le beau-père — тесть, свекор, отчим
- La belle-mère — теща, свекровь, мачеха
- Le beau-frère — шурин, деверь, зять
- La belle-soeur — невестка, золовка
 - Le fils — сын
 - La fille — дочь
 - Le petit-fils — внук
 - La petite-fille — внучка
 - Les enfants — дети

- L'enfant – ребенок

Ma famille, n'est pas grande, c'est une famille typique. Nous sommes cinq : mon père, ma mère, ma sœur et moi.

Mon père s'appelle Jean. Il a 40 ans. Il est ingénieur et travaille dans une grande entreprise. Il aime beaucoup son travail. Comme loisirs, il aime faire du sport, il fait du ski, de la natation et du jogging. Il adore aussi les sports d'équipe. Le week-end il joue au football avec ses amis.

Ma mère, Marie, est professeur. Elle enseigne le russe à l'université. Elle est très patiente et travailleuse, c'est pourquoi les étudiants l'adorent. Ses cours sont très intéressants, comme nos leçons de français. Elle fait aussi du sport et joue au piano. Parfois elle passe le soir à tricoter. Elle a 35 ans, mais elle ne fait pas son âge, ma mère est très belle.

Ma sœur s'appelle Nadine. Elle a 6 ans. Elle va à la maternelle. Elle est très sympa et gentille. J'aime beaucoup ma jolie sœur. On joue souvent ensemble. Je lui apprends beaucoup de choses. Deux fois par semaine, elle fait de la gymnastique artistique. Elle est très douée. Moi, je vais à l'école de mon quartier. J'ai 10 ans. Je fais du sport comme mes parents et ma sœur. Après l'école je joue dans le parc avec mes amis. J'aime lire et aller à la mer.

Практическая работа № 7.

Тема 7. Носовые звуки: in, im, ain, ein, un, um, ien. Буквосочетание ill, ail. Обозначение единственного и множественного числа имен существительных.

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях. Познакомить обучающихся с грамматический материалом и закрепить его выполняя упражнения.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.
3. Тренировочные упражнения для закрепления грамматики.

Если перед **n** или **m** окажется буква **i** или **y**, то родится э носовое.

im, in / aim, ain / eim, ein / ym, yn

dess**in**, singe, ling**e**, inviter, interdire, int**ér**êt, ind**ustrie**

im**porter**, t**im**bre, im**poser**, imp**ôt**, im**possible**, sim**ple**

plaine, main**te**, saint**e**, crainte, main**,** vain**cre**, plain**dre**, faim

plein**,** peind**re**, teind**re**, ceind**re**, éteind**re**, teinture, frein**,** serein

synthétique, sympati**que**, synd**rome**, synt**axe**, syn**ode**, symbolis**me**

Le copain donne au lapin le dessin avec le train.

Chaque matin le petit Martin donne du pain à ses lapins.

On vous invite à Vincennes à la fin de la semaine.

А также как э носовое читается сочетание **ien**.

При этом **i** превращается в **й**.

rien, mien, tien, sien, chien, parisien, italien, musicien, pharmacien

Tout est bien qui finit bien.

Le temps perdu ne revient pas.

C'est un patient impatient.

Носовой звук средний между «о» и «ё»

Родится он, если перед **n** или **m** окажется буква **u**.

um / un

Справедливости ради надо сказать, что этот звук во французском языке находится на грани вымирания и все чаще произносится как э носовое или даже **a** носовое. Но мы все-таки немного прикоснемся к классической фонетике языка :)

un, brun, chacun, parfum, tribun, commun, humble, défunt, lundi, quelqu'un

C'est un bon printemps.

C'est bon vin blanc.

Prends un bon bain.

Demande ton chemin à quelqu'un.

En ce moment mon appartement n'est pas grand malheureusement.

Внимание! Носовые звуки могут исчезать!

Такое бывает даже в вышеперечисленных позициях, если

согласные **n / m** удваиваются или после них идет гласная.

Посмотрим в сравнении:

Simon – **Simone**

un **don** – il **donne**

un **son** – ça **sonne**

elles **font** – elle téléphone

le **bon** vin – la **bonne** vie

le **lin** – la **laine**

le **pain** – la **peine**

un **an** – un **âne**

fin – **fine**

brun – **brune**

chacun – **chacune**

Jean – **Jeanne**

plan – **planer** / **pardon** – **pardonner** / **nom** – **nommer** / **mon** – **monnaie**

Simonne donne la pomme à la bonne d'Ivonne.

ll, il – это звук [й]

fille, **fam**ille, **travai**ll, **solei**ll, **médaill**e, je **travai**lle

Внимание! Есть три слова-исключения из этого правила. В них [й] не будет:

mille, **ville**, **tranquille**

В них звучит не [й], а согласная [ль].

Множественное число существительных во французском

При образовании множественного числа существительные во французском языке могут:

- иметь окончания -s, -x,
- оставаться без изменений,
- частично или полностью менять основу.

В большинстве случаев множественное число существительных как мужского, так и женского рода образуется путем добавления окончания -s к форме единственного числа. Обязательно меняется артикль, притяжательное или указательное

прилагательное, которое сопровождает существительное:

une table (стол) – des tables (столы)

un enfant (ребенок)– des enfants (дети)

votre robe (платье) – vos robes (платья)

ce detail (деталь) – ces details (детали)

Существительные, оканчивающиеся в единственном числе на —s, —x, —z остаются во множественном числе без изменений:

un fils (сын) – des fils (сыновья)

le pays (страна) – les pays (страны)

une voix (голос) – des voix (голоса)

mon choix (выбор) – mes choix (выборы)

un nez (нос) – des nez (носа)

Во множественном числе на x оканчиваются:

- существительные на -au, -eau, -eu, -œu

un bateau (лодка, корабль)- bateaux (лодки, корабли)

un couteau (нож)– des couteaux (ножи)

un bouleau (береза)– des bouleaux (березы)

un chapeau (шляпа) – des chapeaux (шляпы)

un cheveu (волос) – des cheveux (волосы)

un feu (огонь)– des feux (огни)

un jeu (игра)– des jeux (игры)

un lieu (место)– des lieux (места)

un tuyau (труба, шланг)– des tuyaux (трубы, шланги)

un noyau (косточка, ядро)– des noyaux (косточки, ядра)

un vœu (клятва)— des vœux (клятвы)

По общему правилу образуют множественное число следующие исключения (прибавляется s): landau (детская коляска), sarrau (рабочая блуза), bleu (синяк), pneu (шина), émeu (страус эму).

- семь существительных на ou: bijou, caillou, chou, genou, pou, hibou, joujou.

Остальные существительные на -ou изменяются стандартно: un clou — des clous.

Во множественном числе на aux оканчиваются:

- существительные на al:

un animal (животное)– des animaux (животные)

un journal (газета)– des journaux (газеты)

un signal (сигнал)– des signaux (сигналы)

un canal (канал) – des canaux (каналы)

Подчиняются общему правилу образования множественного числа следующие исключения: cal, bal, carnaval, chacal, festival, récital, régal (un festival — des festivals).

- следующие существительные на -ail: aspirail (отдушина), bail (аренда), corail (коралл), émail (эмаль), fermail (застёжка), gemmail (мозаика из стекла), soupirail (подвальное окно), travail, vantaail (створка двери, окна), vitrail (витраж) (le corail — les coraux). Остальные существительные на — ail изменяются как обычно: un chandail — des chandails.

Также нужно отметить, что во французском языке не только нарицательные и исчисляемые существительные изменяются по числам, но также и абстрактные могут иметь форму множественного числа. Это происходит в случае перехода вещественных неисчисляемых существительных в класс конкретных, а соответственно исчисляемых.

В таких случаях часто возникают трудности перевода на русский язык, которые заключаются в правильном подборе эквивалента. Например: du bronze — des bronzes (изделия из бронзы), du pain — des pains (хлебцы), de la gloire — des gloires (люди-знаменитости) и т. п.

1. Поставьте существительные во множественном числе.

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. un livre..... | 19. un cheval..... |
| 2. une chaise..... | 20. un bal..... |
| 3. un écolier..... | 21. un bœuf..... |
| 4. une-sauterelle..... | 22. un œil..... |
| 5. un astronaute..... | 23. un œuf..... |
| 6. une voix..... | 24. un journal..... |
| 7. un pois..... | 25. un lieu..... |
| 8. un trou..... | 26. un festival..... |
| 9. un chou..... | 27. un coucou..... |
| 10. un genou..... | 28. un métal..... |
| 11. un travail..... | 29. un joujou..... |
| 12. un détail..... | 30. un neveu..... |
| 13. un bleu..... | 31. un morceau |
| 14. un couteau..... | 32. un arsenal..... |
| 15. un pneu..... | 33. un clou..... |
| 16. un corail..... | 34. un jeu..... |
| 17. un rail..... | 35. un sou..... |
| 18. un cheveu..... | 36. un chandail..... |

Практическая работа № 8.

Тема 8. Прочтение буквы g. Буквосочетание gn, ui. Счет до 10. Глагол avoir

Цель работы:

1. Выучить новые буквосочетания и закрепить их в упражнениях. Познакомить обучающихся с грамматический материалом и закрепить его выполняя упражнения.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с французским алфавитом.
2. Тренировочные упражнения для закрепления изученных буквосочетаний.

3. Тренировочные упражнения для закрепления грамматики.
Эти две буквы заслуживают особого внимания. То, как они читаются, зависит от того какие буквы идут следом за ними.

Начнём с того, как эта буква называется в алфавите:

g – по-русски звучит как [жэ].

Так она будет читаться в словах только тогда, когда **после нее** будут идти буквы **e, i, y**.

plage, image, page, cage, fromage, girafe, gymnaste, gymnase, dommage

Serge dessine une image sur la page.

Georges nage à la piscine.

Gilbert est un gymnaste.

В остальных случаях:

g – будет читаться как русское г.

gomme, grippe, guitare, glace, tigre, gris, grave, regarde, galope

Olga regarde le film sur les tigres.

gn – это звук [нь]

champignon, magnétophone, digne, vigne, signal, compagnon, gagner, accompagner

Donnez votre signature.

Va à la campagne.

Les montagnards vivent dans les montagnes.

Les campagnards vivent à la campagne.

Спряжение глагола avoir (иметь)

Глагол **avoir** – это один из самых главных глаголов во французском языке, поэтому его спряжение и произношение нужно выучить в самом начале наизусть!

avoir

Je ai (J'ai) У меня **есть** (я имею)

Tu as У тебя **есть** (ты имеешь)

Il (elle) a У него / нее **есть** (он / она имеет)

Nous avons У нас **есть** (мы имеем)

Vous avez У вас **есть** (вы имеете), вежливое обращение

Ils (elles) ont У них **есть** (они имеют)

Отрицательная форма глагола avoir (иметь)

До глагола – **ne**, после глагола – **pas**:

ne + глагол + pas

Объяснение, откуда берется **de**, прослушайте в аудиочасти.

Je n'ai pas de У меня **нет** (я **не** имею)

Tu n'as pas de У тебя **нет** (ты **не** имеешь)

Il (elle) n'a pas de У него / нее **нет** (он / она **не** имеет)

Nous n'avons pas de У нас **нет** (мы **не** имеем)

Vous n'avez pas de У вас **нет** (вы **не** имеете)

Ils (elles) n'ont pas de У них **нет** (они **не** имеют) м. р. (ж. р.)

Замена неопределенного или частичного артикля на предлог **de**:

Elle a un sac. – У нее есть сумка.

Elle n'a pas de sac. – У нее нет сумки.

Ils ont une voiture. – У них есть машина.

Ils n'ont pas de voiture. – У них нет машины.

Замена частичного артикля на предлог **de**:

Il n'a pas de talent. – У него нет таланта.

Je n'ai pas de patience. – У меня нет терпения.

Вопросительная форма глагола avoir (иметь)

Ai-je? J'ai? Est-ce que j'ai?

As-tu? Tu as? Est-ce que tu as?

A-t-il? Il a? Est-ce qu'il a?

A-t-elle? Elle a? Est-ce qu'elle a?

Avons-nous? Nous avons? Est-ce que nous avons?

Avez-vous? Vous avez? Est-ce que vous avez?

Ont-ils? Ils ont? Est-ce qu'ils ont?

Ont-elles? Elles ont? Est-ce qu'elles ont?

Устойчивые выражения с глаголом avoir (иметь)

С глаголом **avoir**(иметь) во французском языке есть ряд устойчивых выражений, очень полезных для разговорной речи:

avoir de la chance быть удачливым

avoir du courage обладать мужеством

avoir de la patience быть терпеливым

avoir du succès иметь успех, пользоваться успехом

avoir peur de бояться

avoir froid испытывать чувство холода

avoir chaud испытывать чувство жара (в смысле температуры воздуха)

avoir besoin de нуждаться в чем-либо

avoir raison быть правым

avoir faim хотеть есть, быть голодным

avoir soif хотеть пить, испытывать жажду

avoir sommeil хотеть спать

avoir lieu иметь место, происходить (о событии)

avoir la grippe болеть гриппом

avoir ... ans быть в возрасте ... лет

avoir envie de хотеть, иметь желание

В современном мире фраза «быть мужественным» используется не столь часто в разговорном языке, как раньше. :)

А очень часто говорят, например:

J'ai assez de courage pour faire quelque chose. – У меня достаточно мужества / смелости, чтобы сделать что-либо.

В современном языке это выражение используется в значении «быть смелым, не бояться сделать что либо» и чаще его используют в повелительном наклонении, чтобы приободрить:

Aie du courage! – Смелее! Не бойся!

А еще чаще глагол **avoir** опускается, и говорят просто **Courage!** или **Bon courage!**

avoir au present:

1. Je (avoir) une voiture.
2. Elle (avoir) des lunettes.
3. Il (avoir) une moto.
4. Vous (avoir) les yeux bleus.
5. Monsieur et Madame Dubois (avoir) deux enfants.
6. Tu (avoir) un chat.

7. Dans le jardin, il y (avoir) une piscine.
8. Nous (avoir) un jardin.
9. Ils (avoir) une grande maison.
10. En France, on (avoir) un Président de la République.

Практическая работа № 9.

Тема 9. Чтение французских гласных и согласных. Составление мини-рассказов. Счет до 20. Спряжение глаголов 2 группы.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Грамматический материал по теме.
3. Выполнение упражнений.

1.

— Bonjour, je m'appelle Bruno Maurice.

— Bonjour, je m'appelle Gérard Fougère.

— Enchanté.

— Добрый день, меня зовут Брюно Морис.

— Добрый день, меня зовут Жерар Фужер.

— Очень приятно.

2.

— Je vous présente Monsieur Nuvoletto. Il est italien.

— Enchanté, je m'appelle François.

— Это господин Нуволетто. Он итальянец.

— Очень рад, меня зовут Франсуа.

3.

— Bonjour, je m'appelle Yang.

— Pardon? Je n'ai pas compris.

— Yang, je suis coréen.

— Добрый день, меня зовут Янг.

— Простите, как? Я не понял.

— Янг, я кореец.

4.

— Je m'appelle Wood, je suis américain. Et vous, de quelle nationalité êtes-vous?

— Moi? Je suis belge.

— Меня зовут Вуд. Я американец. А Вы кто по национальности?

— Я? Бельгиец.

5.

— Excusez-moi, comment vous appelez-vous?

— Ben Khallam.

— Excusez-moi, je ne comprends pas. Pourriez-vous répéter lentement s'il vous plaît?

— Ben Khallam.

— D'accord, Ben Khallam.

— Merci.

— Простите, как Вас зовут?

— Бен Халам.

— К сожалению, я не понимаю. Ещё раз, пожалуйста, повторите медленно.

— Бен Халам.

— Понятно. Бен Халам.

— Спасибо.

6.

— Vous ne vous connaissez pas?

— Non, pas encore.

— Daria, c'est mon ami Alexandre.

— Enchantée (de faire votre connaissance)

— Вы не знакомы?

— Пока нет.

— Дарья, это мой друг Александр.

— Очень рада познакомиться. (Приятно с Вами познакомиться)

7.

— Excusez-moi, vous êtes Christian Jean?

— Non, je m'appelle Jean-Marie Sibi. Monsieur Jean est là-bas.

— Merci.

— Простите, Вы Кристиан Жан?

— Нет, меня зовут Жан-Мари Сиби. Господин Жан стоит вон там.

— Спасибо.

8.

— Est-ce que vous connaissez cette femme ravissante?

— Oui, c'est Karine Hyte, elle est australienne.

— Présentez-nous, s'il vous plaît!

— Вы знаете эту красивую женщину?

— Да, это Карин Хайт. Она австралийка.

— Познакомьте нас, пожалуйста.

Спряжение французских глаголов 2 группы

II группа: глаголы с окончанием **-IR** (grandir, jaunir, finir и т.д.).

Исключения: **sortir, servir, courir** и еще список глаголов, которые относятся к **III группе** и их нужно будет запомнить.

Французские глаголы **II группы** – правильные, то есть во всех временах они спрягаются согласно определенным правилам, в разных лицах имеют определенные окончания. Для спряжения отбрасываем окончание неопределенной формы **-ir** и спрягаем по лицам. Во множественном числе добавляется суффикс **-iss**:

Спряжение глагола **rougir**:

je rougis — я краснею

tu rougis — ты краснеешь

il / elle rougit — он/ она краснеет

nous rougissons — мы краснеем

vous rougissez — вы краснеете

ils / elles rougissent — они краснеют

Спряжение глагола **punir**:

je punis — я наказываю

tu punis — ты наказываешь

il / elle punit — он/она наказывает

nous punissons — мы наказываем

vous punissez — вы наказываете

ils / elles punissent — они наказывают

Список наиболее часто употребляемых французских глаголов II группы:

applaudir — аплодировать

agir — поступать, действовать

choisir — выбирать

établir — устанавливать

éclaircir — разъяснять

bâtir — строить

finir — заканчивать

grossir — увеличивать

grandir — расти

punir — наказывать

obéir à — повиноваться кому-либо

réunir — собирать

relentir — замедлять

réussir — удаваться

remplir — наполнять

saisir — хватать

vieillir — стареть

réfléchir — размышлять

nourrir — кормить

calmer — утихать

jouir — наслаждаться, пользоваться

rougir — краснеть

pâlir — бледнеть
réagir à — реагировать на что-то
se rejouir de — радоваться чему-либо
maigrir — худеть
jaunir — желтеть
Проспрягайте глагол: finir, remplir, réunir

Практическая работа № 10.

Тема 10. Встреча гостей в гостинице.

1. Диалог с администратором.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Повторение грамматического материала, необходимого для изучения 3. темы.
3. Работа с текстом профессиональной направленности.

Лексика по теме:

Я бы хотел (-а) подтвердить свой предварительный заказ. Je voudrais confirmer ma réservation.

Мне нужен номер на двоих (2х-местный номер), с душем и кондиционером. Je veux une chambre pour deux personnes (à 2 lits) avec une douche et une climatisation.

Если у Вас номер с видом на парк? Avez-vous une chambre qui donne sur le parc?

Сколько стоит этот номер? Quel est le tarif pour cette chambre?

Этот номер Вам не подходит? La chambre ne vous convient pas?

Там слишком шумно. Il y a trop de bruit.

Какой номер Вы хотите (Вы бы хотели). Quelle chambre désirez -vous?

Я бы хотел (-а) номер с видом на парк. Je désire une chambre qui donne sur le parc.

Что Вам угодно (что бы Вы хотели)? De quoi avez-vous besoin?

Я хочу (мне нужен) фен для волос. J'ai besoin d'un séchoir à cheveux.

Во сколько (когда) Вас разбудить? Nous vous réveillons à quelle heure?

Разбудите меня, пожалуйста, в 6 часов утра. - Réveillez-moi à six heures, s'il vous plaît.

Я подтверждаю заказ. Je confirme la réservation.

Мне нужно подтвердить заказ. Je dois confirmer la réservation.

Мы несем чемоданы наверх (поднимаем). Nous montons les valises.

Мы должны (нам нужно) отнести наверх чемоданы. - Nous devons monter les valises.

Там есть ванна и душ. Il y a un bain et une douche.

Там нет ни ванны, ни душа. Il n'y a ni bain, ni douche.

Я знаю гостиницу Сен Жак и гостиницу Клод Бернар. Je connais l'hôtel Saint Jacques et l'hôtel Claude Bernard.

Я не знаю ни гостиницы Сен Жа, ни гостиницы Клод Бернар. Je ne connais ni l'hôtel Saint Jacques, ni l'hôtel Claude Bernard.

Там есть полотенца и одеяла (покрывала). Il y a des serviettes et des couvertures.

Там нет ни полотенца, ни одеял (покрывал). Il n'y a ni serviettes, ni couvertures.

Там есть отопление и кондиционер. Il y a du chauffage et de la climatisation.

Там нет ни отопления, ни кондиционера. Il n'y a ni chauffage, ni climatisation.

Диалоги по теме.

- Bonjour, Madame! Bienvenue à l'Hôtel "National"!

(Добрый день, мадам, Добро пожаловать в гостиницу "Националь")

- Bonjour, je voudrais réserver une chambre!

(Добрый день, я хотела бы забронировать номер)

- C'est bien! Quel type de chambre voudriez-vous réserver?

(Хорошо, какой номер вы хотели бы забронировать)

- Je voudrais une chambre pour deux personnes!

(Мне нужен номер на двоих человек)

- On a trois types de chambres pour deux personnes: Standard, Suite et Lux!

(У нас есть три вида номеров для двоих: стандарт, полулюкс и люкс)

- Bon, quel est le prix de la chambre Standard?

(Хорошо, какая стоимость номера Стандарт)

- C'est 150 Euros pour la nuit! Déjeuner inclus!

(150 Евро в сутки, включая завтрак)

- Cela me convient! Réservez, s'il vous plaît pour les dates suivantes: du 30 mars 2012 à 3 avril 2012!

(Это мне подходит! Забронируйте, пожалуйста на следующие даты: с 30 марта 2012 по 3 апреля 2012 г.)

- Pour quel nom?

(на какое имя?)

- Pour le nom de Julie Chantale.

(на имя Жюли Шанталь)

- C'est réservé, Madame!

(забронировано, мадам)

- Merci!

(спасибо)

- Au revoir, madame!

(до свидания, мадам)

Диалог "В отеле"

Dialogue "À l'hôtel"

Réceptionniste: Вам не подходит Ваш номер? La chambre ne vous convient pas?

Mlle Dubois: Там нет ни отопления, ни горячей воды. Il n'y a ni le chauffage, ni l'eau chaude.

Réceptionniste: Простите, должно быть, проблема с радиатором. Je suis désolé(e). Il doit y avoir un problème avec le radiateur.

Mlle Dubois: Есть ли у Вас другой номер на том же этаже? Avez-vous une autre chambre au

même étage?

Réceptionniste: Да, но с видом на улицу. Oui, mais elle donne sur la rue.

Mlle Dubois: Нет, там слишком шумно. Мне обязательно надо встать завтра рано. Non, il y a trop de bruit. Je dois absolument me lever tôt demain.

У меня есть номер-люкс на седьмом этаже. Мы Вам посчитаем по той же цене (Вам это будет стоить столько же). J'ai une chambre de luxe au sixième étage. Nous vous compterons le même prix.

В гостинице

A l'hôtel

- Bonsoir, Monsieur. Puis-je vous aider? Добрый вечер. Чем могу быть полезен?
- Bonsoir. J'ai une chambre à un lit réservée à votre hôtel. Добрый вечер. На мое имя в Вашей гостинице заказан одноместный номер.
- Votre nom, s.v.p.? Ваша фамилия, пожалуйста?
- Pavlenko. Павленко.
- Une minute, je vais vérifier. Oui. Une chambre à un lit avec douche et petit déjeuner pour trois jours. Est-ce correct, Monsieur? Одну минутку, я проверю. Одноместный номер с душем и завтраком на трое суток. Все правильно?
- Oui, c'est ça (correct). Да, все правильно.
- Vous êtes en mission de la part de la Compagnie Aubert? Вы в командировке от фирмы Обер?
- Vous avez raison. Вы правы.
- Signez dans le registre, s.v.p. Merci. Voici votre clé (clef). Chambre 302. C'est au troisième étage. L'ascenseur est au coin à droite. On va faire monter vos bagages dans la chambre. Распишитесь, пожалуйста, в журнале. Благодарю Вас. Вот Ваш ключ. Номер 302 на четвертом этаже. Лифт справа в углу. Ваши вещи отнесут Вам в номер.
- Merci. Et le petit déjeuner est à quelle heure? Благодарю Вас. В котором часу подают завтрак?
- A n'importe quelle heure entre 7.00 et 9.30. Où allez-vous prendre votre petit déjeuner, Monsieur? Au restaurant ou dans votre chambre? В любое время между 7.00 и 9.30. Где Вы будете завтракать, сударь? В ресторане или в номере?
- Je préférerais dans ma chambre. Я предпочел бы (завтракать) в номере.
- A quelle heure? В котором часу?
- A 8 heures et demie. В 8.30.
- D'accord. Encore quelque chose, Monsieur? Хорошо. Что-нибудь еще, сударь?
- Je voudrais prendre mon dîner ici. A quelle heure ferme-t-on le restaurant? Я хотел бы поужинать здесь. Когда закрывается ресторан?
- A 22.30. Vous avez encore une heure et demie pour dîner, Monsieur. В 10.30. У Вас еще есть полтора часа, чтобы поужинать.
- Parfait. Je vous remercie. Чудесно. Благодарю Вас.

Практическая работа № 11.

Тема 10. Встреча гостей в гостинице.

2. Глагол être с отрицательными частицами. Построение вопросительного предложения.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Закрепление грамматического материала по теме «Спряжение глагола Etre»

Ход работы:

1. Повторение грамматического материала,
2. Работа с упражнениями.

КАК СПРОСИТЬ?

Вопросительные предложения с использованием «есть, быть» строятся также как и во всех остальных случаях:

1. Используя обратный порядок слов: Êtes-vous à la maison?– Ты дома?
2. Применяя вопросительный оборот est-ce que: Est-ce que tu es marié? – Вы женаты?
3. Произнеся высказывание с вопросительной интонацией.

ОТРИЦАНИЕ

Если вы хотите получить отрицательное высказывание, используйте правило двух отрицательных частиц, характерное для французской речи.

Вам поможет схема:

Подлежащее (сущ. или местоим.) + ne + глагол + pas + дополнение, обстоятельство.

При этом помните правила замены артиклей (un/une на предлог de). И, конечно, все, что касается слияния первых и последних звуков слова уместно в таких фразах. Получаем вот что:

Je n'ai pas la mère. – У меня нет мамы.

Il n'a pas sœurs. – У него нет сестры.

Упражнение 1. Поставьте предложения в отрицательную форму.

1. Il ... fatigué (уставший).
2. Je ... étudiante (студентка).
3. Ma chambre (моя комната) ... grande (большая).
4. Ils ... charmantes.
5. Est-ce que tu ... médecin? (врач).
6. Nous ... sûrs (уверены).
7. Elle ... désolées (печальные).
8. Il ... marié (женат).
9. ...-nous en retard?
10. Elle ... brune (брюнетка).

Упражнение 2. Составьте вопросы к предложениям, используя инверсию или оборот «Est-ce que».

1. Tu es mariée (замужем).
2. Il est libre (свободный).
3. Vous êtes prêts.
4. Elle est triste (грустный).
5. Nous sommes malades.

Практическая работа № 12.

Тема 11. Заполнение формуляра в гостинице.

1. Заполнение формуляра в гостинице.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Работа с диалогом.

ôtel, m 3 étoiles ravissant rénové situé dans le quartier... / en plein centre-ville, face à la Méditerranée offrant un accès facile à... se trouve dans une rue calme / à proximité des commerces / de plusieurs stations de métro et de la station de RER / à pied du principal quartier commerçant et du centre-ville bénéficie d'une situation centrale dans Paris séjourner dans ...	Гостиница трехзвездочная восхитительная, очаровательная отремонтированная расположенная в квартале ... / в самом центре города / напротив Средиземного моря предоставляющая легкий доступ к... находится на тихой улице / рядом с магазинами / несколькими станциями метро и станцией пригородного метро / в шаговой доступности от основных торговых кварталов и центра города пользуется выгодным расположением в центре Парижа проживать в ...
chambre, f confortable avec vue sur est équipée du confort moderne dispose de la climatisation, d'une télévision à écran plat et de lits confortables, ... donnant sur un patio calme / sur la mer / ... climatisée insonorisée	комната (номер) удобная с видом на ... с удобствами с кондиционером, ЖК телевизором и удобными кроватями, ... выходящая на тихий дворик (патио) / на море / ... с кондиционером со звукоизоляцией
personnel, m	персонал

de la réception parle différentes langues propose de vous aider à réserver vos spectacles et votre table au restaurant courtois	бюро администратора разговаривает на разных языках предлагает помощь в покупке билетов на спектакль и заказе столика в ресторане вежливый, учтивый
Conditions générales bar, m réception, f ouverte 24h/24 journaux, m pl jardin, m chambres, f pl non-fumeurs chambres, f pl familiales ascenseur, m enregistrement, m & règlement, m rapides coffre-fort, m chambres, f pl insonorisées bagagerie, f toutes les parties communes et privées sont non-fumeurs climatisation, f chambres, f pl / équipements, m pl pour mobilité réduite chauffage, m	Основные условия бар администратор круглосуточно газеты сад комнаты для некурящих семейный комнаты лифт быстрая регистрация и расчет сейф звукоизоляция в номере отделение для багажа во всех помещениях запрещено курить (досл. некурящие) кондиционер номера / оборудование для людей с ограниченной подвижностью отопление

— Je voudrais prendre une chambre dans un hôtel. Que pouvez-vous me recommander ?
— Nous avons un hôtel à Arcachon. C'est un hôtel 4 étoiles dans le centre ville. Ils proposent des spécialités internationales et il y a un night-club.

— Combien coûte une chambre pour deux ?

— 210 euros.

— C'est trop cher.

— Il y a aussi la pension Saint-Antoine. C'est un endroit calme avec une atmosphère spéciale. Il y a des chambres confortables et modernes.

— Et combien cela coûte-t-il ?

— Ce n'est pas très cher : 50 euros.

— Très bien. Cela nous convient.



— Я хотел бы остановиться в гостинице. Что Вы можете мне порекомендовать?

— У нас есть гостиница в Аркашоне. Гостиница 4 звезды в центре города. Интернациональная кухня, рестораны, ночной клуб.

— Сколько стоит номер на двоих?

— 210 евро.

— Слишком дорого.

— Есть еще пансион Сэнт-Антуан. Тихое место, особая атмосфера. Современные комфортабельные комнаты.

— За какую цену?

— За умеренную плату — 50 евро.

— Хорошо, нам это подходит.

J'ai réservé une chambre — Я заказал номер

1

— Bonjour. Puis-je vous être utile ?

— Добрый день! Чем могу быть полезен?

— Bonjour. Mon nom de famille est Yankovskaja. J'ai une chambre réservée à mon nom.

— Une minute s'il vous plaît.

Pourriez-vous répéter votre nom s'il vous plaît ?

— Yankovskaja. Je suis de Varsovie.

— Oui, j'ai trouvé. Vous avez une chambre avec baignoire. Combien de temps allez-vous rester ?

— Environ une semaine.

— Je vous en prie Madame Yankovskaja. Voici le formulaire à remplir et votre clé. Vous avez la chambre numéro 13.



— Добрый день! Моя фамилия - Янковская. Для меня заказана комната.

— Одну минуточку. Как Ваша фамилия?

— Янковская. Из Варшавы.

— Да, правильно. Отдельная комната с ванной. На какой срок Вы остановитесь?

— Примерно на неделю.

— Пожалуйста, госпожа Янковская. Вот бланк регистрации, а вот ключ, комната 13.

Puis-je m'enregistrer ici ? — Как мне зарегистрироваться?

1

— Remplissez le formulaire s'il vous plaît.

— Pourriez-vous m'aider ?

— Avec plaisir. Inscrivez s'il vous plaît : votre prénom, votre nom de famille, votre date de naissance, votre lieu de naissance, votre nationalité, votre date d'arrivée et votre date de départ.

— Il y a encore le paragraphe concernant la situation de famille.

— Cela ne vous concerne pas. Et puis signez s'il vous plaît.

— Заполните, пожалуйста, бланк регистрации.

— Не могли бы Вы мне помочь?

— С удовольствием. Напишите, пожалуйста: имя, фамилию, место и дату рождения, гражданство, дату прибытия и отъезда.

— Здесь еще графа Семейное положение.

— Это к Вам не относится. Еще распишитесь, пожалуйста.

2

— Bonjour. Est-ce que je peux m'enregistrer ici ?

— Oui. Est-ce que vous avez votre passeport avec vous ?

— Oui.

— Remplissez le formulaire s'il vous plaît.

— Que dois-je écrire ?

— Vous devez écrire la date et le lieu de délivrance de votre passeport.

— Comme ça ?

— Oui, écrivez aussi le numéro de votre passeport.

— Est-ce que je dois signer ?

— Oui, ici, s'il vous plaît.

— Merci beaucoup.

— Добрый день! Можно мне зарегистрироваться?

— Да. Паспорт у Вас с собой?

— Да.

— Заполните, пожалуйста, формуляр.

— Что мне писать?

— Укажите, кем и когда выдан паспорт.

— Правильно?

— Запишите, пожалуйста, еще номер паспорта.

— Подпись нужна?

— Здесь, пожалуйста.

— Большое спасибо.

Практическая работа № 13.

Тема 11. Заполнение формуляра в гостинице.

2. Глагол **avoir** с отрицательными частицами. Построение вопросительного предложения.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Повторение грамматического материала.

Спряжение глагола «Avoir» в отрицательной форме

Отрицание во французском языке передается при помощи отрицательных частиц NE и PAS. NE употребляется перед глаголом, PAS-после.

После отрицания неопределенный артикль заменяется на предлог **de**

Образуйте утвердительную форму следующих предложений:

- Je n'ai pas d'ami - У меня нет друга
Tu n'as pas de soeur – У тебя нет сестры
Il n'a pas de frère – У него нет брата
Elle n'a pas de livre – У нее нет книги
Nous n'avons pas de faute – У нас нет ошибки
Vous n'avez pas de lettre – У вас нет письма
Ils n'ont pas de chaise – У них нет стула
Elles n'ont pas de bureau – У них нет письменного стола

Переведите на русский язык

1. Вы правы, я хочу спать.
2. У нее нет книги.
3. Мне холодно и я хочу есть.
4. Я нуждаюсь в твоей помощи.
5. Я не могу быстро ходить, у меня болит нога.
6. Мне стыдно за тебя.
7. Дети хотят спать.
8. У нас нет письменного стола.
9. У Клода нет часов.

Образование вопросительного предложения

Во французском языке вопросительное предложение строится при помощи:

- **интонации**: Vous avez chaud?

- вопросительного оборота **est – ce que (разве)** + прямой порядок слов: Est – ce que vous avez chaud?

- обратного порядка слов (**инверсия**): Avez – vous chaud?

- вопросительных слов:

Que – Что? **Qui** – Кто? **Combien de** – Сколько? **Quel (Quelle)** – Какой?, Какая? **Quel âge** – Сколько лет?

De quelle couleur – Какого цвета? **En quelle année** – В каком году? **À quelle heure** – В котором часу?

Comment – Как?, Каков? **Pourquoi** – Почему? **Quand** – Когда? **Depuis quand** – С каких пор?

Où – Где?, Куда? **D'où** – Откуда?

После каждого вопросительного слова обязательно ставиться инверсия, либо употребляется вопросительный оборот:

Quel âge avez – vous? – Сколько вам лет?

Домашнее задание:

Переведите следующие предложения:

1. Quels livres ont – ils? 2. Combien d'enfants a – t – il? 3. Quelle lettre a – t – elle? 4. Qu'avez – vous? 5. Quel âge as – tu? 6. Pourquoi avez – vous des fautes? 7. Est – ce qu'elles ont un chat? 8. Avez – vous de l'argent?

1. У тебя есть брат? 2. Сколько ей лет? 3. Сколько у вас братьев? 4. Какие у него книги? 5. Почему у тебя есть ошибки? 6. Разве вы боитесь собак?. 7. Хотите ли вы пить? 8. Сколько у тебя денег?

Практическая работа № 14.

Тема 12. Визитная карточка гостя.

1. Заполнение карточки гостя отеля.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.

2. Чтение текста.

Описание отеля

Лексика по теме:

меня заказан номер. J'ai réservé une chambre au nom de...

Мне нужен... J'ai besoin de...

Je voudrais...

одноместный номер une chambre simple

двухместный номер une chambre double

номер «люкс» une chambre luxe.

Номер... Dans la chambre il y a..

с телефоном un téléphone

с ванной une salle de bain

с душем une douche

с телевизором un poste de télévision

с холодильником un réfrigérateur, un frigo.

Номер на... (Une) chambre pour...

сутки une nuit

двое суток deux nuits

неделю une semaine, huit nuits

десять дней dix nuits

эти выходные pour le week-end.

Сколько стоит...? Ça coûte combien ...?

Мне что-нибудь подешевле. Je veux une chambre moins chère.

На каком этаже мой номер? A quel étage se trouve ma chambre?

Мне бы хотелось номер на ... этаже. Je voudrais une chambre au ... étage.

втором premier

седьмом septième

десятом dixième.

Куда выходят окна? Sur quoi donnent les fenêtres?

Где находится ... ? Où se trouve

ресторан le restaurant

бар le bar

лифт l'ascenseur

кафе le café

В отеле

Idéalement situé, à seulement 30 mètres des stations de métro Champs-Élysées-Clémenceau et Franklin D. Roosevelt, l'Hôtel Du Rond-Point Des Champs-Élysées propose des chambres spacieuses décorées dans le style typiquement parisien du 19^e siècle.

Chaque chambre est dotée d'un mobilier en bois, d'un téléviseur à écran plat recevant les chaînes du satellite, et d'un minibar. Les salles de bains privées incluent un sèche-cheveux et une douche ou une baignoire.

Le matin, un petit-déjeuner continental complet est servi sous le dôme, ou bien dans le confort de votre chambre. L'Hôtel Du Rond-Point Des Champs-Élysées offre également un bar et des journaux internationaux quotidiens, que vous pourrez lire dans l'élégante salle de séjour.

L'établissement propose de nombreux autres services, notamment une connexion Wi-Fi gratuite, une blanchisserie et un service de location de voitures. Le personnel de l'hôtel pourra vous aider à organiser votre visite de Paris et des Châteaux de la Loire.

Практическая работа № 15.

Тема 12. Тема 12. Визитная карточка гостя.

2. Счет до 100. Лексика на тему : «Как узнать который час?»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.

2. Закрепление ранее изученного материала.

Счет от одного до ста

- 0 zéro [зэро]
- 1 un [эн*] н – носовая, не произносится чётко
- 2 deux [до*] звук между о и э
- 3 trois [трыа]
- 4 quatre [кятр]
- 5 cinq [сэн*к] н – носовая, не произносится чётко
- 6 six [сис]
- 7 sept [сэт]
- 8 huit [уит]
- 9 neuf [но*ф] звук между о и э
- 10 dix [дис]
- 11 onze [он*з] н – носовая, не произносится чётко
- 12 douze [дуз]
- 13 treize [трэз]
- 14 quatorze [кяторз]
- 15 quinze [кэн*з] н – носовая, не произносится чётко
- 16 seize [сэз]
- 17 dix-sept [дисэт]
- 18 dix-huit [дизуит]
- 19 dix-neuf [дизно*ф] звук между о и э
- 20 vingt [вэн*] н – носовая, не произносится чётко
- 30 trente [тран*т] н – носовая, не произносится чётко
- 40 quarante [кяран*т] н – носовая, не произносится чётко
- 50 cinquante [сэн*канн*т] н – носовая, не произносится чётко
- 60 soixante [суасан*т] н – носовая, не произносится чётко
- 70 soixante-dix [суасан*то* дис] н – носовая, не произносится чётко, о* - звук между о и э
- 80 quatre-vingts [кятро* вэн] н – носовая, не произносится чётко, о* - звук между о и э
- 90 quatre-vingt-dix [кятро* вэн* дис] н – носовая, не произносится чётко, о* - звук между о и э
- 100 cent [сан*] н – носовая, не произносится чётко
- 1000 mille [миль]

Время

Quelle heure est-il, s'il vous plaît?

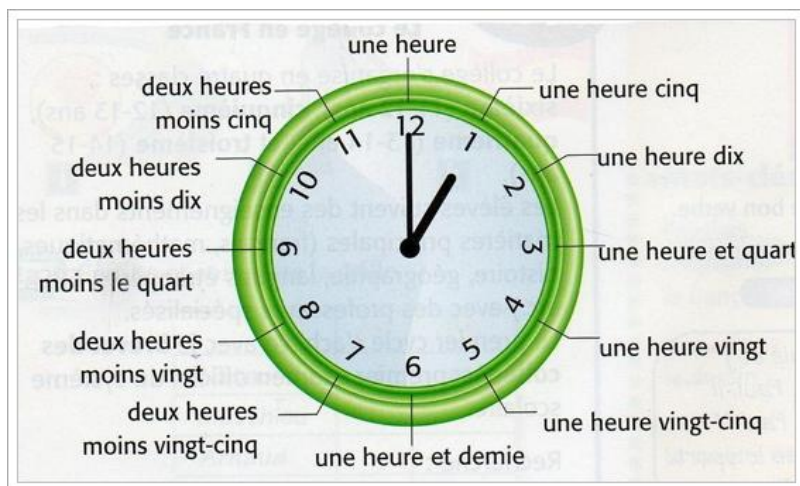
Давайте с вами рассмотрим, как можно ответить на вопрос о времени на французском языке:



Задаем вопрос о времени на французском языке

Quelle heure est-il? — Который час?

- 8.00 — Il est huit heures (précises) (du matin / du soir). — 8 часов (ровно) (утра / вечера).
- 8.10 — Il est huit heures dix. — 8 часов 10 минут.
- 8.15 — Il est huit heures quinze. = Il est huit heures et quart. — 8 часов пятнадцать минут = 8 часов с четвертью.
- 8.30 — Il est huit heures trente. = Il est huit heures et demie. — 8 часов тридцать минут. = Половина девятого.
- 8.45 — Il est huit heures quarante-cinq. = Il est neuf heures moins le quart (quinze). — 8 часов сорок пять минут. = Без пятнадцати девять.
- 8.55 — Il est neuf heures moins cinq. — Без пяти девять.
- 12.00 — Il est midi. — Полдень.
- 24.00 — Il est minuit. — Полночь.
- 3.00 — Il est trois heures du matin (de l'après-midi). — 3 часа ночи (дня = после полудня).



Quelle heure est-il?

  Il est sept heures. Je me réveille.	  Il est midi Je prends le déjeuner.
  Il est sept heures et quart. Je prends le petit déjeuner.	  Il est quatre heures moins le quart. Je joue avec mes amis.
  Il est huit heures dix. Je me brosse les dents.	  Il est six heures moins vingt. Je soupe.
  Il est neuf heures et demie. J'étudie mes leçons.	  Il est minuit. Je dors.

И еще несколько деталей...

Дело в том, что французское обозначение времени несколько отличается от русского. Запомните следующие правила:

- Вопрос: «Который час?» на французском языке можно задать несколькими способами: «**Quelle heure est – il?**» и более вежливый вариант «**Vous avez l'heure s'il vous plaît?** – У вас есть часы?»
- Во французском языке время не обладает таким понятием, как «ночь», то есть существует деление: утро (с часу ночи до полудня), полдень, после обеда (с часу дня и до шести часов вечера), вечер (с шести часов и до полуночи). Соответственно, после указания времени

можно добавить выражения « **du matin — утра**», « **de l'après – midi — дня**», « **du soir — вечера** », но это не обязательное условие.

- Во французском языке до половины (например, до 10:30), прибавляются минуты к предыдущему часу, а после половины, отнимаются у следующего часа. Обратите внимание: **Il est deux heures vingt (14 :20). Il est trois heures moins vingt (14:40).**
- Слово « **minute(s)** » не употребляется во французском времени, но оно подразумевается, поэтому мы говорим: « **Il est cinq heures une** » (17:01).
- Четверть по-французски « **le quart** », но правильно говорить: « **Il est dix heures et quart** » (10 :15), тогда как « **Il est onze heures moins le quart** » (10 :45), то есть, когда прибавляется четверть, будет употребляться выражение « **et quart** », а когда отнимается – « **moins** »

Практическая работа № 16.

Тема 13. Названия франкоговорящих стран и некоторых крупных городов.

1. Лексика по теме. Париж столица Франции.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Работа с текстом.

Лексика по тем:

- un pays страна
- n pays francophone франкоязычная страна
- repérer la France sur la carte найти / отметить Францию на карте
- les voisins de la France соседи Франции
- retrouver la place найти местоположение
- un symbole символ
- un monument памятник
- une technologie технология
- une histoire история
- la gastronomie гастрономия
- une spécialité фирменное блюдо
- un événement событие
- la culture культура
- des personnes célèbres известные люди
- un habitant житель
- la superficie площадь
- km carré км²

- une région регион
- le salaire minimum минимальная зарплата
- la banlieue пригород
- Paris
- découvrir Paris открыть (для себя) Париж
- un lieu touristique туристическое место
- connu известный
- le plus connu самый известный
- l'organisation de Paris как устроен Париж
- la modernité architecturale архитектурная современность
- Paris est comme un escargot Париж похож на улитку
- un arrondissement округ
- le plan план
- au cœur de Paris в сердце Парижа
- la richesse de la ville богатство города
- le ministère de la Culture министерство Культуры
- la géode à la Cité des sciences de la Villette Жеод в городе Науки и техники на территории парка Ла-Виллет
- Le 104 культурный центр 104
- un mur végétal зеленая стена
- la façade du musée du Quai Branly фасад музея на набережной Бранли
- la BNF (Bibliothèque Nationale de France François Mitterrand) Национальная библиотека Франсуа Миттерана
- la Pyramide du Louvre Пирамида Лувра
- le Centre Georges Pompidou ou « Beaubourg » Центр Жорж Помпиду
- la Cour d'Honneur du Palais Royal et les Colonnes de Buren Почетный двор королевского дворца и колонны Бюрена
- la passerelle Simone-de-Beauvoir мост Симоны де Бовуар
- l'institut du Monde Arabe Институт арабского мира
- la Fondation Cartier фонд Картье
- le musée du Louvre музей Лувра
- la cathédrale собор
- une rivière река
- un bois лес
- la rive gauche левый берег
- une île остров
- la limite границы
- visiter en priorité посетить в первую очередь
- se trouver находится
- faire le tour обойти что-либо, обойти вокруг чего-либо...
- marquer обозначить
- observer наблюдать
- compter считать
- se situer находится

- est né родится (появился, был создан)
- grandir petit à petit расти постепенно
- citer называть
- être précis быть точным
- près de рядом
- autour de вокруг
- à partir de начиная с

Читать. Переводить.

Paris est la capitale de la France; c'est une des plus anciennes villes au monde. Il a environ deux mille ans. Mais Paris est aussi une des plus belles villes du monde. Il n'est pas seulement aimé par les Français. Ce n'est pas par hasard que l'on dit: "Voir Paris et mourir". Il doit son nom à la peuplade gauloise des Parisis qui avaient fondé, une petite bourgade sur les bords de la Seine. Pour la première fois, la ville, est mentionnée sous le nom de Lutèce dans "La Guerre des Gaules" de Jules César. Étant menacée par l'invasion des Barbares, on transféra la bourgade sur l'île de la Cité, à partir de laquelle elle se développa sur les deux rives de la Seine. A partir du Ve siècle, la ville se trouva sous le pouvoir des Francs; c'est là que séjournèrent leurs rois. Au Moyen Age, la ville connut une période d'épanouissement. On y bâtit le Louvre et Notre-Dame; on y fonda l'Université autour de laquelle grandit le Quartier Latin. Au XIVe siècle, Paris était la ville européenne la plus peuplée. Puis vint une période de guerres et d'insurrections qui exercèrent une influence néfaste sur l'évolution de la ville. A la fin du XVIe siècle, Paris subit une importante réorganisation urbaine: on construisit le Pont-Neuf, on élargit les rues. Au XVIIe siècle, on fonda l'Académie Française; on planta le Jardin des Tuileries, on traça les Champs-Élysées, on aménagea la place Vendôme. A cette époque, la population de Paris s'élevait à 500,000 habitants. Les impétueux événements de la fin du XVIIIe siècle et du début du XIXe siècle marquèrent de leur empreinte l'histoire de Paris. La Révolution française commença par la destruction de la Bastille. Sous Napoléon, se forma dans ses grandes lignes la structure des institutions administratives qui s'est conservée jusqu'à nos jours et qui sont dirigées par le Préfet du département et le Préfet de police. Paris fut embelli par de nombreux monuments célébrant les victoires de Napoléon, Paris subit une nouvelle réorganisation urbaine sous Napoléon III. On prolongea les Grands Boulevards, on aménagea la place de la République et la place de l'Etoile d'où rayonnent de larges rues. Paris connut un remarquable essor au début du XXe siècle. On y organisa les Expositions universelles. C'est ici que naquirent les nouvelles tendances artistiques. On érigea la Tour Eiffel qui devint le symbole de la ville. Pendant la Seconde Guerre mondiale, Paris fut occupé par les Allemands. En 1944, la veille de leur retraite, les Allemands se préparaient à faire sauter les principaux édifices et les ponts de la ville. Heureusement, on réussit à éviter cette destruction et Paris continue à nous émerveiller par sa beauté. Paris est situé dans la partie centrale de la France. Au cours des dernières décennies. Paris se développa et engloba la banlieue parisienne. D'Est à Ouest, la ville est traversée par la Seine. Au centre de la ville, le fleuve forme deux petites îles: l'île de la Cité et l'île Saint-Louis. Le territoire de la ville est divisé en 20 arrondissements, chacun comportant 4 quartiers. Les arrondissements n'ont pas de noms, mais portent des numéros. La population de la capitale française s'élève à plus de deux millions d'habitants; la population de la Région parisienne atteint plus de dix millions d'habitants. Le plus célèbre monument de Paris est évidemment la Tour Eiffel. Elle fut érigée en 1889 à l'occasion de l'Exposition universelle et pour commémorer le 100^e anniversaire de la République française. Sa hauteur est de 300 m. La tour possède trois plates-formes. Sur chacune d'elles sont aménagés des cafés et des restaurants. La tour abrite également un musée consacré à l'ingénieur Gustave Eiffel qui conçut le projet de la tour. La Seine divise Paris en deux parties: la rive gauche et la rive droite. Au milieu de la Seine se trouve l'île de la Cité où naquit la ville. Sur cette île se trouve la cathédrale de Notre-Dame de Paris. Déjà au I^{er} siècle, un temple se trouvait à son emplacement. La construction de la cathédrale commença en 1163. Au XIXe siècle, à la suite de la parution du roman de Victor Hugo, l'intérêt pour la cathédrale grandit

considérablement et on procéda à sa restauration. Jusqu'à nos jours, Notre-Dame fonctionne comme cathédrale. La rive gauche est le domaine des étudiants. Ici se trouvent l'illustre Sorbonne qui fut fondée au XIII^e siècle, le Quartier Latin, le Jardin du Luxembourg et le Panthéon où reposent nombre d'illustres personnages. La rive droite est avant tout le quartier commercial de la ville, mais elle possède aussi de remarquables monuments qui méritent d'être vus. Parmi eux, figurent le Louvre, ancienne résidence royale et, aujourd'hui, l'un des plus riches musées du monde, la basilique du Sacré-Cœur érigée à la mémoire des victimes de la guerre franco-prussienne (1870-1871) sur la butte Montmartre, la place de la Concorde, la place de la République et la place de l'Étoile (Charles de Gaulle), les Champs-Élysées, la plus célèbre avenue de Paris qui s'étend de la place de la Concorde jusqu'à l'Arc de Triomphe. Sur la rive droite se trouve aussi le quartier moderne La Défense où, non loin des places de la Concorde et de l'Étoile on peut voir des gratte-ciel et d'autres constructions modernes. Paris possède encore de nombreux endroits remarquables et leur énumération est très longue.

Практическая работа № 17.

Тема 13. Названия франкоговорящих стран и некоторых крупных городов.

2. Имена собственные.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Работа с текстом профессиональной направленности

Артикль перед именами собственными

Перед именем собственным, которые обозначают лицо, употребляется

- **неопределенный артикль**, если имя обозначает члена семьи:

Ma copine est une Maurois. Моя подруга — одна из Моруа.

- **неопределенный или частичный артикль**, если имя обозначает предмет, произведение:

Elle achète un Picasso. Она покупает полотно Пикассо.

Il joue du Mozart. Он играет что-то из Моцарта.

- **определенный артикль**, если оно обозначает всю семью или имя употребляется с прилагательным:

Demain soir on dîne chez **les** Langlois. *Завтра вечером ужинаем у Ланглуа.* (всегда во множественном числе)

Il danse avec **la** petite Marie. *Он танцует с маленькой Мари.*

Определенный артикль перед именем собственным может также выражать положительную или pejorativную, отрицательную оценку:

- Je pense à Julie. *Я думаю о Жюли.*

- Toujours **la** Julie!! *Вечно эта Жюли!* (на русский как правило переводится указательным местоимением).

Иногда артикль перед именем собственным является показателем просторечия, в этом случае он на русский не переводится:

Tiens, **la** Marie lave le linge. *Смотри, Мария занимается стиркой.*

Артикль перед географическими названиями

С географическими названиями используют определенный артикль

- со странами света:

le nord — *север* l'ouest — *запад*

le sud — *юг* l'est — *восток*

La voiture va **au** sud. *Машина едет на юг.* (à+le=au)

- с континентами, странами, большими островами (в Европе):

l'Europe Европа le Japon Япония

l'Asie Азия le Maroc Марокко

l'Amérique Америка la Russie Россия

l'Afrique Африка la France Франция

Исключение:

Cuba Куба

Haïti Гаити

Israël Израиль

Chypre Кипр

• с регионами, французскими провинциями:

la Sibérie Сибирь

l'Alsace (f) Эльзас

l'Auvergne (f) Овернь

le Bordelais Бордо

la Bourgogne Бургундия

la Bretagne Бретань

la Champagne Шампань

la Charente Шаранта

le Jura Юра

le Languedoc Лангедок

le Limousin Лимузен

la Lorraine Лотарингия

le Maine Мен

la Normandie Нормандия

la Picardie Пикардия

le Poitou Пуату

la Provence Прванс

les Pyrénées (f) Пиренеи

le Roussillon Руссильон

la Saintonge Сентонж

la Savoie Савуа

Когда страны, континенты, регионы употребляются в роли обстоятельств места, то:

- с существительными мужского рода употребляется **au, aux** – мн. число (в), **du, des** (из) :

Je vais **au** Japon/ aux Etats-Unis. *Я еду в Японию/ в США.*

Je viens **du** Japon/ des Etats-Unis. *Я еду из Японии/ из США.*

- с существительное женского рода **en** (в), **de** (из)

Je vais **en** France. *Я еду во Францию.*

Je viens **de** France/ des Etats-Unis. *Я из Франции.*

- с названиями гор, океанов, морей, проливов, рек, озер:

les Pyrénées — Пиренеи

les Alpes -Альпы

le Pacifique — Тихий океан

l'Atlantique -Атлантический океан

la Méditerranée- Средиземное море

l'Adriatique -Адриатическое море

la Manche- Ла-манш

le Rhône -Рона

la Loire - Луара

le Léman — Неман, Женевское озеро

Название городов идут без артикля:

Paris Париж

Nice Ницца

Dijon Дижон

Если город используется с прилагательным, то добавляется определенный артикль – **le**

Le vieux Paris. Старый Париж.

Исключение:

le Caire Каир

la Haye Гаага

la Havane Гаванна

la Rochelle Ларошель

le Havre Гавр

Острова и архипелаги

Острова и архипелаги употребляются как с артиклем так и без.

Следующие острова употребляются без артикля:

Bornéo (f) Борнео
Ceylan (m) Цейлон
Chypre (f) Кипр
Cuba (m) Куба
Formose (f) Формоза
Grenade (f) Гренада
Hawaii (?) Гавайские острова
Java (f) Ява
Jersey (f) Джерси
Madagascar (f) Мадагаскар
Majorque (f) Мальорка
Malte (f) Мальта
Oléron (f) Олерон
Saint-Vincent (m) Святой-Винсент
Sainte-Lucie (f) Сент-Люсия
Santa Cruz (f) Санта Крус
Sri Lanka (m) Шри-Ланка
Tahiti (f) Таити
Taiwan (?) Тайвань
Terre-Neuve (f) Ньюфаундленд
Trinidad et Tobago (f) Тринидад и Тобаго
J'arrive à/de Malte. Я прибыл на/из Мальты/e

Следующие острова (страны, регионы) употребляются с артиклем - la:

la Corse -Корсика
la Crète Крит
la Grande-Bretagne - Великобритания
l'Irlande Ирландия
l'Islande Исландия
la Nouvelle-Calédonie Новая Каледония
la Nouvelle-Zélande Новая Зеландия
la Sardaigne Сардиния
la Sicile Сицилия
Ma chère amie va en Sicile.
Ils reviennent de la Corse.
Исключение: la Barbade / la Guadeloupe/la Martinique /la Réunion

- для указания направления используется **à la / de la**

Elle va **à la** Martinique.

Elle revient **de la** Réunion.

Остров l'Île du Cap — Breton мужского рода:

Il va **au** Cap-Breton.

Il revient **du** Cap-Breton.

Архипелаги в основном во множественном числе, перед ними ставится артикль **les**; в обстоятельствах - **aux** (на, в), **des** (с, из):

les îles Bahamas/les Bahamas (f)

les Seychelles (f)

les îles Fidji/les Fidji (f)

les Tonga (f)

les îles Salomon/les Salomon (f)

les Antilles (f)

Il va **aux** Antilles.

Текст на французском языке «Париж – Paris»

„Voir Paris et mourir“. Cette phrase est très connue et elle veut dire que cette ville est tellement belle que la vie après avoir vu Paris, la vie ne vaut plus la peine d'être vecue.

L'histoire de la ville commence dans la haute antiquité. D'abord, c'était une petite colonie celtique. Ce peuple avait le nom « Parisii», ce qui a donné plus tard le nom à la ville. Mais le premier nom de la ville gauloise était Lutèce.

Les faits historiques de la ville ont été dramatiques pendant des siècles. C'est seulement au début du XVI^e siècle que Paris est devenu la capitale de la France.

De nos jours, beaucoup de touristes visitent la capitale de la France pour voir les curiosités à visiter de Paris qui sont mondialement connus : la Tour Eiffel, le château de Versailles, la cathédrale Notre-Dame de Paris et les autres. Chaque monument est unique et a une histoire intéressante.

Paris est partagé à vingt arrondissements. Il y a une certaine opposition entre les habitants de la rive gauche et droite de la Seine. On dit la Rive gauche est bohème, elle est préférée par les artistes, les musiciens et les personnes créatrices. Les habitants de la Rive droite sont plus conservateurs.

Практическая работа № 18.

Тема 14. Встреча гостей. Сопровождение гостей в гостиничный номер.

1. Гостиничный номер. Описание.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Работа с диалогом профессиональной направленности

Types de chambre simple (à un lit) double (à deux lits) triple quadruple classique familiale supérieure lits jumeaux de luxe studio, m appartement, m	Виды номеров одноместный номер двухместный номер трехместный номер четыrehместный номер классический семейный улучшенный номер с парной кроватью класса люкс студии квартира
Примерные описания номера	
Les chambres à la décoration moderne ou traditionnelle sont entièrement équipées: insonorisées, elles disposent de la climatisation, de <u>volets électriques (1)</u>, d'un mini-bar, de la télévision par satellite, de l'accès sans fil (Wi-Fi) à Internet et d'une salle de bains avec <u>baaignoire (2)</u> et <u>sèche-cheveux (3)</u>. Certaines chambres <u>jouissent (4)</u> d'une terrasse ou d'un balcon privé. Un petit déjeuner buffet <u>est servi (5)</u> dans la jolie salle de petit déjeuner ou dans le jardin. Le petit déjeuner continental peut vous être servi <u>en chambre (6)</u>. Le cadre fantastique de l'hôtel vous <u>permet de (7)</u> vous <u>déplacer (8)</u> facilement et rapidement <u>(9)</u> vers les sites touristiques <u>(10)</u> les plus célèbres de la capitale, comme les Champs-Élysées et le Musée d'Orsay.	Номера в стиле модерн или традиционные оборудованы всем необходимым: звукоизоляцией, кондиционером, <u>электрическими ставнями (1)</u>, мини-баром, спутниковым телевидением, беспроводным доступом в интернет, ванной комнатой с <u>ванной (2)</u> и феном <u>(3)</u>. В некоторых комнатах <u>есть (4)</u> терраса или отдельный балкон. Завтрак-буфет <u>подается (5)</u> в очаровательном зале или в саду. Континентальный завтрак может быть подан <u>в номер (6)</u>. Фантастическое расположение отеля <u>позволит (7)</u> вам легко и быстро <u>(9)</u> добраться <u>(8)</u> к самым знаменитым <u>туристическим достопримечательностям (10)</u> столицы: Елисейским полям и музею Орсе.

Comment dire ?

Réserver une chambre

Je voudrais une chambre simple / double / pour deux personnes.

Je voudrais une chambre avec salle de bain.

Je voudrais une chambre avec vue sur le jardin / sur la rue / sur la cour...

Je pense rester une nuit / Je resterai deux nuits.

Demander le prix de la chambre

Combien coûte une chambre simple ? / Quel est le prix d'une chambre double ?

Demander un renseignement

Est-ce que le petit-déjeuner est compris / est inclu dans le prix de la chambre ?

Est-ce qu'il y a un réveil dans la chambre ? / Est-ce qu'il y a le téléphone dans la chambre ?

Est-ce qu'il y a un restaurant dans l'hôtel ?

A quelle heure faut-il rendre la clé / la chambre demain matin ?

В номере Dans la chambre

- On va vous conduire à votre chambre, Monsieur. Вас отведут в Вашу комнату, сударь.
- Voilà. A gauche, la salle de bains et le W. C. [vese], eau froide et eau chaude toute la journée, téléphone, poste de télévision. Пожалуйста. Слева ванная комната и туалет, холодная и горячая вода целый день, телефон, телевизор.
- Je vous remercie. Mettez la valise dans le coin de la chambre, à gauche. Благодарю Вас. Поставьте чемодан слева в углу комнаты.
- Qui est là? Кто там?
- Puis-je entrer? Можно войти?
- Entrez, s.v.p.! Входите, пожалуйста.
- Je suis le représentant de la Cie Aubert. Я представитель фирмы Обер.
- Prenez place, s.v.p. Садитесь, пожалуйста.
- Puis-je vous aider, Monsieur? Могу ли я Вам помочь?
- Vous êtes très aimable. Je dois défaire mes valises. Mettez la documentation sur le bureau. Je vais mettre mes vêtements dans le placard, les accessoires de toilette, dans la salle de bains. Вы очень любезны. Мне нужно распаковать мои чемоданы. Положите документацию на письменный стол. Свою одежду я повешу в стенной шкаф, а уличные принадлежности поклажу в ванную комнату.
- Votre chambre est très sympa, n'est-ce pas? Ваша комната очень мила, не так ли?
- Oh, oui, on a une belle vue sur la Tour Eiffel. О, да. Отсюда хороший вид на Эйфелевую башню.
- Bon. Je vais prendre une douche et dans une heure on va se revoir au restaurant. Хорошо. Я приму сейчас душ и через час встретимся в ресторане.

Практическая работа № 19.

Тема 14. Встреча гостей. Сопровождение гостей в гостиничный номер.

2. Настоящее время глаголов 1 группы.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Спряжение глаголов 1 группы. Выполнение упражнений на закрепление.

Все глаголы первой группы во французском языке имеют **окончание -er**,
буква **r** на конце никогда **не произносится**.

Все, что нужно сделать, чтобы поставить глагол в нужную форму – это убрать окончание -
er и добавить нужные окончания (в зависимости от местоимения).

Например:

Местоимение parler – говорить trouver – находить

Je	parl + e	trouv + e
Tu	parl + es	trouv + es
Il / elle / on	parl + e	trouv + e
Nous	parl + ons	trouv + ons
Vous	parl + ez	trouv + ez
Ils / elles	parl + ent	trouv + ent

Je **parle** français. – Я говорю по-французски.

Est-ce que tu **parles** français? – А ты говоришь по-французски?

Non, je ne **parle** pas français. – Нет, я не говорю по-французски.

Je **trouve** que... – Я считаю, что...

Je **trouve** que le français est difficile. – Я считаю, что французский – трудный язык.

Je **trouve** que le français n'est pas difficile. – Я нахожу, что французский – несложный язык.

Глаголы, которые начинаются с буквы **h** и с гласной, спрягаются точно также.

Единственное, нужно обратить внимание на написание и произношение для местоимения
«я» – написание сливается, т.к. 2 гласные или же гласная и буква **h** по правилам не могут
стоять вместе.

Например:

Местоимение aimer – любить aider – помогать habiter – жить

Je	j'aime	j'aide	j'habite
Tu	aimes	aides	habites
Il / elle / on	aime	aide	habite
Nous	aimons	aidons	habitons
Vous	aimez	aidez	habitez
Ils (elles)	aiment	aident	habitent

Je t'**aime**. – Я люблю тебя.

Je ne t'**aime** pas. – Я не люблю тебя.

Qui **aimes**-tu? – Кого ты любишь?

Pourquoi tu ne m'**aides** pas? – Почему ты мне не помогаешь?

Qui **aides**-tu? – Ты кому помогаешь?

Où **habites**-tu? – Где ты живешь?

Avec qui tu **habites**? – С кем ты живешь?

Если вопрос задается с помощью инверсии, то всегда между глаголом и местоимением
будет стоять дефис.

Потренируйтесь поставить нужные окончания у глаголов и перепроверьте себя
проспрягав глаголы:

travailler – работать

regarder – смотреть

demander – просить, спрашивать

acheter – покупать

Практическая работа № 20.

Тема 15. Встреча гостей, заранее не бронировавших номер в гостинице.

1. Встреча гостей в отеле, заранее не бронировавших номер в гостинице.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Диалоги по теме

Conditions générales	Основные условия
• bar, m • réception, f ouverte 24h/24 • journaux, m pl • jardin, m • chambres, f pl non-fumeurs • chambres, f pl familiales • ascenseur, m • enregistrement, m & règlement, m rapides • coffre-fort, m • chambres, f pl insonorisées • bagagerie, f • toutes les parties communes et privées sont non-fumeurs • climatisation, f • chambres, f pl / équipements, m pl pour mobilité réduite • chauffage, m	• бар • администратор круглосуточно • газеты • сад • комнаты для некурящих • семейный комнаты • лифт • быстрая регистрация и расчет • сейф • звукоизоляция в номере • отделение для багажа • во всех помещениях запрещено курить (досл. некурящие) • кондиционер • номера / оборудование для людей с ограниченной подвижностью • отопление

Диалог " Рад познакомиться с вами!"

Рад познакомиться с вами!

Un groupe de touristes étrangers est arrivé pour la première fois en Russie, à Moscou. La plupart est de la France. Ils sont tous curieux de connaître la Russie, les Russes et surtout Moscou et les Moscovites.

Группа иностранных туристов впервые приехала в Россию, в Москву. Большинство из Франции. Они очень хотят познакомиться с Россией, с русскими и особенно с Москвой и москвичами.

Soyez les bienvenus!

Pr: Mesdames et Messieurs, bonjour! Soyez les bienvenus! Je suis ravie de vous voir ici! Permettez-moi de me présenter. Je m'appelle...

Je suis votre guide et votre interprète. Je vais vous "guider" à travers Moscou. Je vais vous montrer tout ce que vous voudrez.

Добро пожаловать! Здравствуйте! (Добрый день!)

Добро пожаловать! Рада вас видеть здесь! Позвольте мне представиться. Меня зовут... Я ваш гид и переводчик. Я буду вас сопровождать по Москве. Я вам покажу все, что вы хотите.

Faisons connaissance Познакомимся

Pr: Maintenant, faisons connaissance. Qui est-ce? Qui est cette charmante jeune fille? Vous la connaissez? Non? Moi, je la connais. C'est Nicole Noble. Elle est de Grenoble. Elle est journaliste et de plus pianiste. А теперь познакомимся. Кто это? Кто эта очаровательная девушка? Вы ее знаете? Нет? А я ее знаю. Это Николь Нобль. Она из Гренобля. Она журналистка и к тому же пианистка.

G: Je suis enchanté de faire votre connaissance, Mlle. Рад с вами познакомиться.

N: Moi aussi, Monsieur. J'aime cette ville. Я тоже. Я люблю этот город.

Pr: Je vous présente M. Germain Bernin. C'est un grandcrivain. Представляю вам Жермена Бернена. Это большой писатель.

N: Où habitez-vous, M.? Где вы живете?

G: J'habite Reims. C'est une belle ville. Я живу в Реймсе. Это красивый город.

N: C'est une ville tranquille? Этот город тихий?

G: Ah non! Pas du tout. Il y a beaucoup de bruit, beaucoup de fumée. Mais, c'est là que je suis né et j'aime cette ville. Вовсе нет. Много шума, много дыма. Но я там родился, и я люблю этот город.

Que le monde est petit! Как тесен мир!

Pr: Chers amis, voilà Madame Yvette Riquette de Rennes. Elle est architecte. Дорогие друзья, вот Иветт Рикет из Ренна. Она архитектор.

S: Très heureux, Mme. M. Riquette, le directeur de l'usine d'automobiles, c'est votre mari? Рад познакомиться. Г-н Рикет, директор автомобильного завода, ваш муж?

Y: Oui. Que le monde est petit! Vraiment! Ça doit être intéressant! Как тесен мир! Действительно! Это должно быть интересно!

S: Permettez-moi de me présenter. Mon nom est Dupont. Mon prénom est Simon. Позвольте мне представиться. Моя фамилия Дюпон. Мое имя Симон. Какая у вас профессия, г-н Дюпон? (Чем вы занимаетесь?)

Y: Quelle est votre profession, M. Dupont? (Qu'est-ce que vous faites, M.?)

D: Je suis astronome. J'habite Lyon. J'enseigne à la Sorbonne. Oh, que j'aimerais être savant, donner des cours d'astronomie! Ça doit être intéressant! Я астроном. Я живу в Лионе. Я преподаю в Сорбонне. Как бы мне хотелось быть ученым, читать лекции по астрономии! Это должно быть интересно!

Читать. Переводить.

— Bonjour. Je voudrais une chambre.

— Quel genre de chambre voulez-vous ?

- Une chambre avec douche.
- Toutes les chambres avec douche sont déjà prises.
- Il en reste seulement avec baignoire, est-ce que cela vous convient ?
- Et combien coûte une chambre avec baignoire ?
- 40 euros avec le petit-déjeuner inclus.
- D'accord, je vais donc prendre une chambre avec baignoire.
- Est-ce que je dois payer tout de suite ?
- Comme vous voulez. — Добрый день! Я хотел бы комнату.

Диалог

Réceptionniste :	Bonjour Monsieur.
Touriste :	Bonjour Madame. Je voudrais une chambre pour deux personnes, s'il vous plaît.
Réceptionniste :	Vous avez réservé ?
Touriste :	Non, je n'ai pas réservé. L'hôtel est complet ?
Réceptionniste :	Vous avez de la chance : il me reste une chambre double avec salle de bain. Vous bien de nuit ?
Touriste :	Je resterai deux nuits.
Réceptionniste :	Et vous prendrez le petit-déjeuner ?
Touriste :	Oui. Est-ce qu'il y a un réveil dans la chambre ?
Réceptionniste :	Non, mais je peux faire sonner le téléphone pour vous réveiller.
Touriste :	Très bien. Alors j'aimerais être réveillé à 8 heures demain matin.
Réceptionniste :	C'est noté. Voici votre clé. C'est la chambre 45 au premier étage.

Практическая работа № 21.

Тема 15. Встреча гостей, заранее не бронировавших номер в гостинице.

2. Неопределенный артикль: мужской , женский род, единственное, множественное число.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.
2. Выполнение упражнений на закрепление.

Неопределенный артикль

Неопределенные артикли во французском языке применяются:

а) перед существительными исчисляемыми, обозначающими предмет (предметы), принадлежащий (принадлежащие) к своему классу:

C'est une belle voiture. — Это красивая машина.

Ce sont des exercices difficiles. – Это трудные упражнения.

б) перед существительным, которое обозначает лицо или предмет, новый, незнакомый, не упоминавшийся, который впервые введен в данную речь:

Dans le village il y a une église. – В деревне есть церковь.

Il a *des livres* français. — У него есть французские книги.

Неопределенный артикль в единственном числе может выражать единичность предмета, а в множественном числе — неопределенное множество предметов:

Les Durans ont *un* fils et *une* fille. — У Дюранов один сын и одна дочь.

Il y a *des revues* sur cette table. — На этом столе лежат журналы.

Выберите правильный ответ:

1. **Nous mangions le dessert, quand un bruit a retenti. La serveuse qui passait devant notre table a fait un faut pas et a cassé ____ assiette et ____ verres.**
 - ☐ une, des
 - ☐ l', les
 - ☐ une, les
2. **Il porte ____ très jolie veste.**
 - ☐ la
 - ☐ de
 - ☐ une
3. **Sa fille étudie à l'université. Elle vient de passer ____ examen.**
 - ☐ l'
 - ☐ un
 - ☐ le
4. **Tout à coup, ____ camion surgit comme une balle au détour de la rue.**
 - ☐ le
 - ☐ un
 - ☐ -
5. **Il y a ____ malades qui abusent des médicaments.**
 - ☐ des
 - ☐ les
 - ☐ de
6. **Aide-le, il a besoin ____ conseils.**
 - ☐ de
 - ☐ des
 - ☐ d'un

7. **Dis-moi ____ mot gentil!**

- ☐ le
- ☐ -
- ☐ un

8. **Quand notre copain est arrivé à l'école, nous étions étonnés, car il avait ____ lunettes sur la figure.**

- ☐ des
- ☐ les
- ☐ une

9. **Chez moi, tout est bien rangé : ____ vêtements sont dans l'armoire, ____ ordinateur est sur le bureau, ____ disques sont sur l'étagère.**

- ☐ des, un, des
- ☐ les, l', les
- ☐ des, l', des

10. **{Dans un magasin} Bonjour, Madame, je cherche ____ tailleur noir classique.**

- ☐ le
- ☐ du
- ☐ un

11. **Vous avez des bonbons, s'il vous plaît? – Devant vous, là, ce ne sont pas ____ bonbons ? – Non, ce sont des chocolats.**

- ☐ des
- ☐ les
- ☐ de

12. **____ gigantesque incendie a ravagé ____ nuit dernière ____ immenses entrepôts de meubles.**

- ☐ Un, la, d'
- ☐ La, la, d'
- ☐ Une, la, des

13. **Ce film, ce n'est pas ____ chef-d'œuvre, mais les acteurs sont excellents.**

- ☐ de
- ☐ un
- ☐ le

14. **Nous avons découvert ____ église splendide, cachée dans les ruelles de la vieille partie de la ville.**

- ☐ une
- ☐ l'
- ☐ la

15. ____ grand soleil rouge se levait à l'horizon.
- ☐ Le
 - ☐ De
 - ☐ Un
16. Le concours d'entrée dans les Grandes Ecoles est ____ sélection qui est dure, mais juste.
- ☐ une
 - ☐ la
 - ☐ -
17. Il y a ____ gens qui n'ont jamais voyagé.
- ☐ les
 - ☐ des
 - ☐ de
18. La table est couverte ____ nappe blanche.
- ☐ d'une
 - ☐ de la
 - ☐ de
19. Je me sers ____ agenda de petit format.
- ☐ de l'
 - ☐ d'un
 - ☐ d'
20. ____ pauvre chien perdu cherchait désespérément son maître.
- ☐ Un
 - ☐ Le
 - ☐ De

Практическая работа № 22.

Тема 16. Достопримечательности Парижа.

1. Экскурсия по Парижу .

Цель работы:

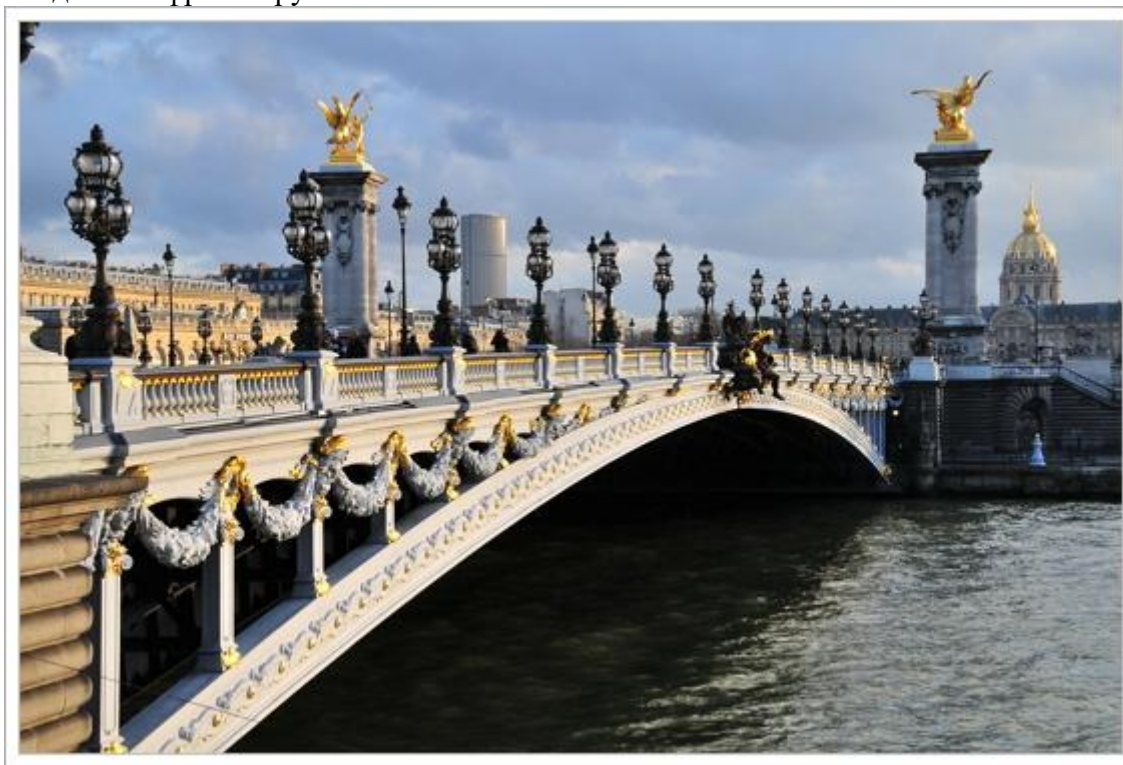
1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Введение новой лексики.

2. Текст по теме

- **La Tour Eiffel** — первое, что хочется посмотреть всем гостям города. А как же иначе? Ведь **Эйфелева башня** стала символом не только Парижа, но и всей Франции! Железное сооружение, построенное инженером Эйфелем, как вход на Всемирную выставку 1889 года, поначалу так возмущало и ужасало парижан. Но, мало-помалу, жители смирились с этой конструкцией и башня так и осталась стоять. Сейчас парижане очень гордятся своей знаменитой башней в 300 метров высотой, которая возвышается над всем городом.
- **Le Dôme des Invalides** – Парижский **Дом Инвалидов** – это известный архитектурный памятник, который стал приютом, для раненых солдат, вернувшихся с войны и для заслуженных ветеранов войны. Сегодня на территории этого комплекса располагаются несколько музеев, знаменитый музей армии и Некрополь.
- **Les Champs Élysées** – прогулка по **Елисейским полям** – настоящее эстетическое удовольствие. Это одна из главных улиц Парижа, на которой проводятся парады. Улица простирается почти на два километра, берет свое начало от площади Согласия и завершается около Триумфальной Арки.
- **La Place de la Concorde** – **Площадь Согласия** являет собой выдающийся памятник градостроительства эпохи классицизма. Центральная площадь Парижа была построена по приказу короля Людовика XV в XVIII веке, и названа в честь него же. Проект был разработан лучшими архитекторами того времени. Позднее площадь была переименована в Площадь Согласия.
- **L'Arc de Triomphe** – **Триумфальная Арка** – величественное сооружение, украшенное барельефами, изображающими Марсельезу (гимн Франции) и триумф Наполеона.
- **Le Louvre** – знаменитый **Лувр**, бывший несколько веков резиденцией французских королей, а ныне знаменитый музей искусства, в котором собраны полотна художников, работы скульпторов, известных во всем мире. В Лувре находится и знаменитая Мона Лиза Леонардо Да Винчи.
- **Le Pont Alexandre III** – **Мост**, построенный в честь Российского императора **Александра III**. Этот мост соединяет два берега реки Сены; он считается одним из самых изящных во Франции. Строительство моста было заложено Николаем II в 1896, и мост был назван в честь отца императора – Александра III. Это ознаменовало долгожданный франко-русский союз.



Мост Александра III

- **Notre Dame de Paris** – известнейший во всем мире католический **Собор Парижской Богоматери**. Храм строился в течение нескольких веков, предполагалось, что собор должен вместить в себя всех жителей Парижа, которых в средние века было около десяти тысяч. Виктор Гюго написал книгу «Собор Парижской Богоматери» с целью вновь разжечь в жителях Франции любовь к собору.
- **La Sorbonne** – один из самых престижных университетов всего мира – **Сорбонна**. Университет был основан в XIII веке духовником короля Людовика IX Святого, Робером де Сорбоном. Это был первый Парижский университет. Сейчас в Сорбонне учатся студенты со всего мира.

Paris

Paris, capital de la France, est une des plus grandes et plus belles villes du monde. Avec ses banlieux il a plus de 12 millions habitants (sans les banlieux - 2,2 millions).

Paris est une de plus vieilles villes du monde, elle a plus de 2000 ans. C'est le centre politique, administratif, culturel et scientifique du pays. C'est le siege du gouvernement, des grandes administrations, des grandes écoles, des academies, des musées, des bibliotheques etc. Il est aussi le premier centre commercial et industriel de la France.

Toute [l'histoire de Paris](#) s'est formée au tour de la Seine. La Seine traverse Paris et le divise en deux parties: la rive gauche et la rive droite. 33 ponts réunissent les deux rives.

Au milieu de la Seine se trouve l'île de la Cité. C'est le cœur de Paris, la plus vieille partie de la ville. La rive gauche est le pays des étudiants. Ici se trouvent le Quartier Latin et la Sorbonne.

Paris Elle est célèbre par beauté de ses parcs de ses boulevards, de ses grandes places, de ses monuments historiques et de ses musées.

Paris est riche en curiosités. Paris est la ville plus célèbre par la beauté de ses monuments et de ses musées dont le plus important sont: le Louvre, ancien palace de rois de la France, qui a devenu le plus connus du monde entier, de belles églises comme le Pathéon (tombeaux des grands hommes de la France tels que J.-J. Rousseau, Voltaire, V. Hugo, E. Zola, A. France).

La cathédral Notre Dame de Paris est un des chef-d'œuvres de l'architecture gothique. Dans le Palais des Bourbons se réunit l'Assemblée national. Au nordouest, on voit les Invalides, le bâtiment, construit pour des soldats-vétérans. Les Champs Elisées mènent vers une vaste et belle place, la place de la Concorde. Au centre s'élève l'obélisque égyptien de Louxor.

La Tour Eiffel est le symbole de Paris pour les touristes (*voyez [ici](#) pour les détails*).

Paris possède plus de 40 musées. C'est à Paris que se déroulent toutes les expositions d'art et c'est dans les 60 théâtres de la capital qu'ont lieu toutes les grandes premières. Paris est encore remarquable pour se parfum et le prêt-à-porté expositions. Ainsi, Paris est vraiment à la fois la tête et le cœur des tous les pays.

Практическая работа № 23.

Тема 16. Достопримечательности Парижа.

2. Определенный артикль: мужской, женский род, единственное множественное число.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения на закрепление грамматики

Определенный артикль имеет в единственном числе для мужского рода форму **le**, для женского – **la**, для множественного числа обоих родов – **les**: le soleil, la lune, les planètes. Определенные артикли единственного числа **le** и **la** теряют гласный перед словами, начинающимися с гласного или h немого: l'université, l'homme.

Мужской род	le	l' + слово, начинающееся с гласной буквы или h немого
Женский род	la	
Множественное число	les	

Как определить род французского существительного:

Самый верный способ — проконсультироваться со словарем. Буква **m** рядом со словом указывает на мужской род, **f** — женский род, **pl** — множественное число.

Некоторые типичные окончания также могут помочь в определении рода существительного.

Определенный артикль употребляется:

- **для обозначения предмета / лица, ранее уже упоминавшегося:**
Hier, j'ai vu un film. Le film était très intéressant. — Вчера я посмотрел фильм. Фильм был очень интересным.
- **для обозначения лица или предмета, упоминаемого впервые, но определяемого непосредственно ситуацией (контекстом):**
Passez-moi le sel, s'il vous plaît. — Передайте соль, пожалуйста. (эту соль, которая стоит рядом с вами)
- **перед существительным, обозначающим видовое понятие, при сопоставлении его с родовым:**
Le thé est une plante. — Чай — это растение. (чай — видовое понятие, растение — родовое, более общее)
- **для обозначения понятия в полном его объеме (=tout) :**
La neige est blanche. — Снег белый.
Le chien est l'ami de l'homme. — Собака — друг человека.
- **перед существительными, выражающими уникальные объекты:**
Le soleil brille. — Солнце светит.
- **для образования превосходной формы прилагательного перед количественным наречием:**
La plus belle fille du monde. — Самая красивая в мире девочка.
- **перед существительным с выраженной принадлежностью:**
Le livre de Nicolas. — Книга Николя.
- **перед существительным с последующим за ним предлогом de и глаголом в неопределенной форме:**
La patience d'écouter. — Терпение слушать.
- **после глаголов aimer (любить), adorer (обожать), détester (ненавидеть), préférer (предпочитать) и т.п.:**
J'aime le chocolat. — Я люблю шоколад.
- **в дате:**
Le 4 mars. — 4 марта.
- **перед днями недели и другими выражениями временных отрезков в значении «каждый»:**
Le lundi, je vais à la piscine. — Каждый понедельник я хожу в бассейн.
- **перед существительными, обозначающими части тела:**
Elle a les yeux verts et les cheveux bruns. — У нее зеленые глаза и темные волосы.

- **в выражениях меры:**

Le vin coûte 10 euros, la bouteille. — *Вино стоит 10 евро за бутылку.*

- **перед географическими названиями (континентов, регионов, стран, рек, гор, островов):**

l'Europe; la France; la Seine; les Alpes.

L'article défini

1. Укажите, чем вызвано употребление определенного артикля перед выделенными именами.

1. La lune éclairait le chemin. 2. C'est la plus haute montagne dans notre pays. 3. J'adore les romans historiques. 4. Florence a hoché la tête. 5. Lis le chapitre suivant. 6. Max n'a pas la patience de relire ce passage. 7. J'ouvre la porte : un garçon qui tient un paquet. Le garçon doit avoir douze ans. 8. C'est le sac de maman. 9. Les serpents, c'est méchant. 10. Passez-moi le livre, s'il vous plaît.

2. Поставьте нужный артикль.

1. femmes sont de bien étranges créatures.
2. Son sourire n'exprime que joie de vivre et bonheur d'être belle.
3. Il leva yeux sur son oncle.
4. J'ai ... excuses. Je veux bonheur de Rémy.
5. Le bois sentait champignon.
6. C'est bluff ! Vous n'avez nullement intention de partir!
7. C'est plus petite étoile de la Grande-Ourse.
8. Il voit son frère baisser tête.
- 9 soleil a séché sol.
10. Je n'ai pas temps de travailler à ma thèse.

3. Поставьте нужный артикль.

1. Cela sent faubourg.
2. Il m'a tendu..... main.
3. Passe-moi fourchettes.
4. Vous aimez gâteaux ?
5. Elle n'a pas force de répondre.
6. Vous faitesexpériences.
- 7 parents de Basile s'absentent.
8. Il aamour de vie.
9. Il a sens des légendes.
10. Elle s'essuie mains.

4 . Поставьте в тексте нужный артикль.

.... jeune actrice doit donner départ de course à pied.

- Voici pistolet, lui dit directeur de course. Pour donner départ, vous tirez.

- Ah bon! dit jeune fille. Mais sur qui ?

5 . Поставьте в тексте нужный артикль.

1. Je vous apporterai demain livre historique.

C'est bon ouvrage. Je vous apporterai édition d'amateur, avec figures coloriées.

2. - morale est innée dans homme.

-morale est science de mœurs ; elle change avec mœurs. Elle diffère dans tous pays et ne reste nulle part dix ans la même.

3 ... gui et houx sont principaux ornements de cartes postales portant inscription "Joyeux Noël !" gui porte-bonheur, pendu à plafond, permet à couples de s'embrasser quand ils passent dessous.

Практическая работа № 24.

Тема 17. Географическое положение Франции: лексика по теме, количественные числительные до 1000.

1. Географическое положение Франции.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексика по теме.
2. Работа с текстом.

Франция – невероятно красивая страна, каждый город, каждый уголок связан с историческим прошлым. Мы уже рассказывали вам о достопримечательностях столицы Франции, города Парижа. Сегодня мы хотим поговорить в целом о красивых местах этой прекрасной страны.

Если вы готовы совершить вместе с нами виртуальное путешествие, тогда добро пожаловать во Францию!

Содержание [скрыть]

- Bienvenu en France!
- Средневековые замки – живые свидетели истории

Bienvenu en France!

Итак, мы с вами во Франции. Для того, чтобы иметь возможность посетить все ее красивые места, давайте познакомимся с ее достопримечательностями на французском языке.

- Versailles – знаменитый дворец королей, построенный по приказу Короля-Солнце Людовика XIV, Версаль поражает воображение. Находящийся в пригороде Парижа, этот дворец объединил в себе несколько стилей архитектуры: классический, барокко, рококо. До него резиденцией королей был Лувр, но Людовик XIV не любил Лувр, он казался ему мрачным и неприветливым. Став королем, он приказал построить для себя новый, светлый и величественный дворец, который отразил бы королевское могущество.



Версаль — резиденция королей

- **La Cathédrale de Reims – Реймский собор** – это легендарный храм, в котором короновались французские короли. Священный елей, которым священнослужители венчали королей на царство, появился еще при Хлодвиге, и по преданию, никогда не заканчивался.
- **Le Fontainebleau** – небольшой город **Фонтенбло** в 60 километрах от Парижа известен своим великолепным дворцом эпохи Возрождения. Этот дворец являлся резиденцией многих правителей Франции. Город обязательно стоит посетить тем, кто увлекается историей Франции: здесь все напоминает о французских королях.
- **Le Disneyland de Paris – Парижский Диснейленд** построен по мотивам мультипликационных историй Уолта Диснея. Здесь вы встретите своих любимых мультяшных героев, сможете участвовать в интереснейших аттракционах. Прекрасный отдых, как для ребят, так и для родителей!
- **Le Château d’Yf** – знаменитый **замок Иф** приглашает нас на страницы романа Александра Дюма «Граф Монте-Кристо». Изначально замок Иф был построен при короле Франциске I в XVI веке, как крепость, чтобы обороняться от врагов со стороны моря. Постепенно эта крепость стала выполнять функцию тюрьмы. Сейчас это исторический экспонат, и толпы туристов ежегодно приезжают к замку, чтобы ощутить себя на месте любимого книжного героя.
- **Le Côte d’Azur** – солнечный и теплый **Лазурный берег** так и манит к себе! Это прекрасное место для отдыха тех, кто хочет незабываемо провести время на берегу моря. Роскошные отели, безупречный сервис, солнце, море, песок – все это ждет вас на Лазурном берегу!
- **La cimetière Sainte-Geneviève des Bois** – это кладбище считается «русским» и является преимущественно православным. В этот комплекс входит православная церковь Успения Пресвятой Богородицы. Здесь похоронены многие русские философы, художники, писатели, поэты и другие деятели искусства, умершие во Франции. Можно встретить могилы многих участников Белого движения во время гражданской войны в России. Кладбище основано Русским старческим домом в 1927 году.

- **Le Palais des Papes en Avignon – Папский дворец в Авиньоне** очень красив и величествен. Он связан с важным событием из истории Франции. Был такой король в конце XIII – начале XIV веков, Филипп IV Красивый. Действительно, красивый. Но еще и мудрый. Ему удалось устроить плен для Папы Римского у себя во Франции, в городе Авиньоне. Папы избирались под строгим контролем короля. Это было очень выгодно, как для самого короля, так и для политических интересов Франции. Авиньонское пленение Пап продлилось 70 лет!

Друзья, французские достопримечательности – это тема, на которую можно говорить бесконечно! Ведь во Франции столько еще музеев, аттракционов, архитектурных комплексов! В каждом городе соборы, представляющие собой архитектурный ансамбль какой-то эпохи!

Средневековые замки – живые свидетели истории

Друзья, все мы помним знаменитого Кардинала Ришелье из романа Дюма «Три мушкетера». На самом деле, это был очень хороший и мудрый министр короля Людовика XIII. Опасаясь влияния дворянства, по его приказу, к сожалению, было разрушено много замков, чтобы усмирить дворян и привести их к послушанию королю. К счастью, разрушены не все замки. Самые красивые произведения архитектурного искусства сохранились и дошли до нас в полном своем великолепии.

Самые известные замки Франции – это замки на реке Луаре, они отличаются своей красотой и стилем:

- **Le Château de Chambord – Замок Шамбор** построен по приказу любителя всего прекрасного и обновителя эпохи Возрождения во Франции, покровителя науки и искусства, короля Франциска I в XVI веке. Замок сохранился до наших дней и привлекает к себе множество туристов.
 - **Le Château de Chenonceaux – Замок Шенонсо** построен в XVI веке специально для фаворитки короля Генриха II – Дианы де Пуатье. Король хотел подарить своей возлюбленной что-нибудь столь же прекрасное, как она сама. Ему это удалось!
 - **Château de Plessis-lès-Tours – Плесси-ле-Тур** был когда-то резиденцией короля Людовика XI, который не очень доверял Парижу. Замок больше напоминает военную крепость, чем дворец короля.
 - **Château de Chinon – в замке Шинон** укрывался дофин Франции, будущий король Карл VII, во время Столетней войны. Замок знаменит своими толстыми и надежными стенами, что было весьма кстати в военных условиях.
- Главная
- Знаете ли вы, что...

Французские curiosités – tout le monde est enchanté!

Франция – невероятно красивая страна, каждый город, каждый уголок связан с историческим прошлым. Мы уже рассказывали вам о достопримечательностях столицы Франции, города Парижа. Сегодня мы хотим поговорить в целом о красивых местах этой прекрасной страны.

Bienvenu en France!

Итак, мы с вами во Франции. Для того, чтобы иметь возможность посетить все ее красивые места, давайте познакомимся с ее достопримечательностями на французском языке.

- **Versailles** – знаменитый дворец королей, построенный по приказу Короля-Солнце Людовика XIV, **Версаль** поражает воображение. Находящийся в пригороде Парижа, этот дворец объединил в себе несколько стилей архитектуры: классический, барокко, рококо. До него резиденцией королей был Лувр, но Людовик XIV не любил Лувр, он казался ему мрачным и неприветливым. Став королем, он приказал построить для себя новый, светлый и величественный дворец, который отразил бы королевское могущество.



Версаль — резиденция королей

- **La Cathédrale de Reims** – Реймский собор – это легендарный храм, в котором короновались французские короли. Священный елей, которым священнослужители венчали королей на царство, появился еще при Хлодвиге, и по преданию, никогда не заканчивался.
- **Le Fontainebleau** – небольшой город **Фонтенбло** в 60 километрах от Парижа известен своим великолепным дворцом эпохи Возрождения. Этот дворец являлся резиденцией многих правителей Франции. Город обязательно стоит посетить тем, кто увлекается историей Франции: здесь все напоминает о французских королях.
- **Le Disneyland de Paris** – Парижский Диснейленд построен по мотивам мультипликационных историй Уолта Диснея. Здесь вы встретите своих любимых мультяшных героев, сможете участвовать в интереснейших аттракционах. Прекрасный отдых, как для ребят, так и для родителей!
- **Le Château d'Yf** – знаменитый **замок Иф** приглашает нас на страницы романа Александра Дюма «Граф Монте-Кристо». Изначально замок Иф был построен при короле Франциске I в XVI веке, как крепость, чтобы обороняться от врагов со стороны моря. Постепенно эта крепость стала выполнять функцию тюрьмы. Сейчас это исторический экспонат, и толпы туристов ежегодно приезжают к замку, чтобы ощутить себя на месте любимого книжного героя.
- **Le Côte d'Azur** – солнечный и теплый **Лазурный берег** так и манит к себе! Это прекрасное место для отдыха тех, кто хочет незабываемо провести время на берегу моря. Роскошные отели, безупречный сервис, солнце, море, песок – все это ждет вас на Лазурном берегу!

- **La cimetière Sainte-Geneviève des Bois** – это кладбище считается «русским» и является преимущественно православным. В этот комплекс входит православная церковь Успения Пресвятой Богородицы. Здесь похоронены многие русские философы, художники, писатели, поэты и другие деятели искусства, умершие во Франции. Можно встретить могилы многих участников Белого движения во время гражданской войны в России. Кладбище основано Русским старческим домом в 1927 году.
 - **Le Palais des Papes en Avignon – Папский дворец в Авиньоне** очень красив и величествен. Он связан с важным событием из истории Франции. Был такой король в конце XIII – начале XIV веков, Филипп IV Красивый. Действительно, красивый. Но еще и мудрый. Ему удалось устроить плен для Папы Римского у себя во Франции, в городе Авиньоне. Папы избирались под строгим контролем короля. Это было очень выгодно, как для самого короля, так и для политических интересов Франции. Авиньонское пленение Пап продлилось 70 лет!
Друзья, французские достопримечательности – это тема, на которую можно говорить бесконечно! Ведь во Франции столько еще музеев, аттракционов, архитектурных комплексов! В каждом городе соборы, представляющие собой архитектурный ансамбль какой-то эпохи!
- Средневековые замки – живые свидетели истории**
- Друзья, все мы помним знаменитого Кардинала Ришелье из романа Дюма «Три мушкетера». На самом деле, это был очень хороший и мудрый министр короля Людовика XIII. Опасаясь влияния дворянства, по его приказу, к сожалению, было разрушено много замков, чтобы усмирить дворян и привести их к послушанию королю. К счастью, разрушены не все замки. Самые красивые произведения архитектурного искусства сохранились и дошли до нас в полном своем великолепии.
- Самые известные замки Франции – это замки на реке Луаре, они отличаются своей красотой и стилем:
- **Le Château de Chambord – Замок Шамбор** построен по приказу любителя всего прекрасного и обновителя эпохи Возрождения во Франции, покровителя науки и искусства, короля Франциска I в XVI веке. Замок сохранился до наших дней и привлекает к себе множество туристов.
 - **Le Château de Chenonceaux – Замок Шенонсо** построен в XVI веке специально для фаворитки короля Генриха II – Дианы де Пуатье. Король хотел подарить своей возлюбленной что-нибудь столь же прекрасное, как она сама. Ему это удалось!
 - **Château de Plessis-lès-Tours – Плесси-ле-Тур** был когда-то резиденцией короля Людовика XI, который не очень доверял Парижу. Замок больше напоминает военную крепость, чем дворец короля.
 - **Château de Chinon** – в замке **Шинон** укрывался дофин Франции, будущий король Карл VII, во время Столетней войны. Замок знаменит своими толстыми и надежными стенами, что было весьма кстати в военных условиях.



Замок Шанонсо

Стоит упомянуть и Le Château de Rambouillet – замок Рамбуйе, который находится в городе Рамбуйе. Это летняя резиденция французских президентов, а также место встречи многих мировых политиков. Местность Рамбуйе очень живописна. Здесь любили охотиться многие французские короли, они часто сюда навещались. Здесь обсуждались многие мировые вопросы, например, о статусе Косово.

Vocabulaire :

- occidental [ɔksidɑ̃tal, -o] , - occidentale; - occidentaux западный
- ressembler [ʁ(ə)sɑ̃blɛ] (à qn, à qch) быть похожим, походить
- hexagone m [ɛgzagɔ̃] шестиугольник
- île f [il] остров
- faire partie входить в состав
- superficie f [syɛʁfisi] площадь
- massif m montagneux горный массив
- séparé [sepəʁe] , - séparée разделенный
- frontière f naturelle орографическая граница (проходящая по естественным рубежам с учётом рельефа местности)
- habitant [abitɑ̃, -t] , - habitante житель, жительница
- fleuve m [flœv] река (впадающая в море)
- tempéré [tɑ̃pɛʁe] , - tempérée умеренный
- secteur m [sɛktœʁ] отрасль

La France

La France est sise dans la partie occidentale de l'Europe.

Elle ressemble à l'hexagone, alors est souvent appelée –l'Hexagone. Plusieurs îles font partie de la France; la plus grande c'est la Corse. Sa superficie est de 550 000 kilomètres carrés. En Corse il y a 57 millions d'habitants.

Les pays voisins de la France sont la Belgique, l'Allemagne, la Suisse, le Luxembourg, l'Espagne et l'Italie. Elle est presque toujours séparée de ces six pays par un massif montagneux : le Jura, les Alpes , les Pyrénées; ce sont des frontières naturelles.

La France est aussi entourée par de mers. La mer du Nord et la Manche baignent le nord du pays, l'Océan Atlantique – l'ouest, la mer Méditerranée – le sud.

En France il y a trois grands fleuves : la Seine, la Loire et la Garonne. Il y a aussi deux autres grands fleuves qui traversent le pays, Le Rhône et le Rhin; ils naissent en Suisse.

Le climat de la France est assez tempéré. Il ne fait pas très chaud et il ne fait pas très froid. Il fait doux en hiver , pour les températures, c'est entre -1 et 9 degrés au-dessus du zéro; les températures moyennes d'été sont entre 15 et 25 degrés. Chaque région a son climat, vu la situation géographique.

Presque tous les grandes branches d'activité font partie de l'économie française : l'industrie (le 4^{ème} rang mondial, le 2^{ème} rang européen), l'agriculture (le 2^{ème} rang mondial, le 1^{er} rang européen), le secteur de pêche (le 9^{ème} rang mondial, pour sa flotte). Pour les exportations, la France occupe le 5^{ème} rang mondial.

Les grandes villes françaises sont Paris, Lyon, Marseille, Toulouse, Nice, Lille, Grenoble, Bordeaux, etc.

Практическая работа № 25.

Тема 17. Географическое положение Франции: лексика по теме, количественные числительные до 1000.

2. Слитный артикль во Французском языке.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения на закрепление.

Во французском языке, кроме определенного и неопределенного артикля, есть еще несколько видов артиклей: частичный, слитный и другие. Как мы знаем, артикль – это короткое словечко, которое является служебной частью речи и определителем предмета, то есть существительного.

Сегодня мы поговорим о слитном артикле или l'article contracté во французском языке и подробно рассмотрим все его особенности.

- Функции и особенности слитного артикля
- Употребляем l'article contracté правильно!

Функции и особенности слитного артикля

Определенные артикли le, les сливаются со стоящими перед ним предлогами de, à. У слитного артикля следующие формы:

- de + le =du
- de + les =des
- à + le =au
- à + les =aux

L'Article contracté

Слитный артикль

Французские существительные по падежам не изменяются.
 Передают значение родительного и дательного падежей
 предлоги de и à.

À ou DE + article défini

Предлоги **à** и **de** образуют с определенными
 артиклями слитные артикли.

DE + LE = **DU**

A + LE = **AU**

DE + LES = **DES**

A + LES = **AUX**



Основное правило слитного артикля

А теперь рассмотрим следующую таблицу — слитный артикль во французском языке:

Предлог à + определенный артикль	Предлог de + определенный артикль	Число и род
Такая конструкция передает значение дательного, предложного и творительного падежа. Соответствует русским предлогам: <i>в, к, на, о</i>	Эта конструкция передает значение родительного, творительного и предложного падежа. Соответствует русским предлогам: <i>из, от, с</i>	
à + le = au	de + le = du	Для существительных мужского рода единственного числа.
à + la = à la	de + la = de la	Для существительных женского рода единственного числа
		Для существительных мужского и женского рода единственного числа,

à + l' = à l'	de + l' = de l'	начинающихся с гласной или немого <i>h</i>
à + les = aux	de + les = des	Для существительных мужского и женского рода во множественном числе

Слияние не допускается! – усеченный артикль l', артикль женского рода la, фамилии знаменитостей, титулы, ранги, названия художественных произведений, начинающихся с Le, La, Les:

- à l'armée – в армии
- à la pharmacie – в аптеке, в аптеку
- les fables de La Fontaine – басни Лафонтена

Обратите внимание на речевое различие в употреблении слитного артикля:

- Je parle (de + le) du père. – Я говорю об отце.
- Je parle (à + le) au père. – Я говорю отцу (с отцом).
- Je parle (de + la) de la mère. – Я говорю о маме.
- Je parle (à + la) à la mère. – Я говорю маме (с мамой).
- Je parle (de + les) des garçons. – Я говорю о мальчиках.
- Je parle (à + les) aux garçons. – Я говорю мальчикам (с мальчиками).

Употребляем l'article contracté правильно!

Теперь друзья, рассмотрим подробно случаи употребления слитного артикля с примерами предложений.

Слитный артикль обозначает:

Место положения:

- Michel est à côté du métro, près de la poste. – Мишель находится рядом с метро возле почты.
- Il est au bureau. – Он находится в офисе.

Направление движения:

- Est-ce que tu vas au magasin? – Ты идешь в магазин?
- Elle va au petit coin. – Она идет в туалет.
- Je reviens du magasin. – Я возвращаюсь из магазина.
- Marie va à l'école. – Мари идет в школу.
- Vas au tableau! – Иди к доске!

Способ совершения действия:

- J'ai écrit ma dictée au crayon. – Я писал свой диктант карандашом.
- Le professeur écrit à la craie sur le tableau noir. – Профессор пишет мелом на доске.

Перед названиями стран мужского рода или множественного числа:

- Au Japon – В Японию, в Японию.
- Au Canada – В Канаду, в Канаде.
- Aux Etats-Unis – В США.

Местонахождение или направление:

- Je vais au Canada. – Я еду в Канаду.
- Il revient du Maroc. – Он возвращается из Марокко.

Принадлежность, обладание:

- Ces livres sont de l'ami de Marie. – Эти книги друга Мари.
- La bicyclette est du garçon qui est venu avec nous. – Велосипед того мальчика, который пришел с нами.
- La réponse de l'étudiant m'a choquée. – Ответ студента шокировал меня.
- Les rues de la capitale sont pittoresques. – Улицы столицы — живописны.
- Cette loi est du roi Charle II. – Это закон короля Карла
- В предложениях со значением avec – с или composition – состав:
- Une salade au fromage. – Салат с сыром.
- Une tartine aux pommes. – Яблочный пирог.
- Un gâteau au chocolat. – Шоколадное пирожное.

В описании признаков внешности:

- Un garçon aux yeux bleus. – Мальчик с голубыми глазами (Голубоглазый мальчик).
- Un homme à la casquette. – Мужчина в кепке.

Для выражения меры:

- Est-ce que vous vendez les légumes au poids ou à la pièce? – Вы продаете овощи на весили штучно?

Для обозначения скорости:

- On peut conduire la voiture jusqu'à 50 km à l'heure. – Водить машину можно до пятидесяти километров в час.

В составе притяжательного местоимения:

- Je vais te parler de mon fils et tu me parleras du tien. – Я расскажу тебе о моем сыне, а ты мне расскажешь о твоём.

J'ai oublié mes manuels, j'aurais besoins des tiens. Я забыл свои учебники, мне понадобятся твои.

Артикли

Употребление артиклей (определенный, неопределенный, частичный).

Выберите правильный ответ.

Вопрос 1

J'aime ... croissants avec ... beurre.

- ☐ les, du
- ☐ des, le
- ☐ les, de

Вопрос 2

En général, ... Français boivent ... vin aux repas.

- ☐ des, du
- ☐ les, du
- ☐ un, du

Вопрос 3

Il reste ... chou et trois tomates.

- ☐ un
- ☐ de
- ☐ le

Вопрос 4

J'aime ... sucre; je mets ... sucre dans mon café.

- ☐ du, du
- ☐ le, du
- ☐ le, le

Вопрос 5

Il y a ... arbre dans mon jardin; ... arbre est très grand.

- ☐ un, l'
- ☐ l', l'
- ☐ un

Вопрос 6

... ciel est sombre, il y a ... nuages.

- ☐ du, des
- ☐ le, des
- ☐ le, les

Вопрос 7

J'aime ... neige; il y a ... neige dans la rue.

- ☐ la, de la
- ☐ la, la
- ☐ de la ,de la

Вопрос 8

Je n'aime pas ... bruit; vous faites ... bruit affreux!

- ☐ le, du
- ☐ le, le
- ☐ le, un

Вопрос 9

Elle cherche ... travail; elle aime ... travail tranquille.

- ☐ le, le
- ☐ du, le
- ☐ du, un

Вопрос 10

C'est ... gâteau; il y a ... crème dans ... gâteau.

- ☐ un, de la, un

☐ le, de la, un

☐ un, de la, le

Вопрос 11

Pascal aime ... sport; il fait ... vélo et... marche.

☐ le, du, de la

☐ du, du, de la

☐ le, le, la

Вопрос 12

J'aime ... chocolat; je mange ... chocolat.

☐ du, du

☐ le, du

☐ le, le

Вопрос 13

Prenez encore ... rôti! Il est délicieux!

☐ du

☐ le

☐ un

Вопрос 14

Il faut avoir ... courage.

☐ le

☐ un

☐ du

Вопрос 15

Ma grand-mère a ... patience étonnante.

☐ la

☐ une

☐ de la

Вопрос 16

Il y a ... pluie et ... vent horrible.

☐ de la, un

☐ de la, du

☐ la, le

Вопрос 17

Tu vas à ... magasin? Achète ... porc, ... jambon et ... légumes.

☐ du, du, un, des

☐ au, un, un, des

☐ au, du, du, des

Вопрос 18

Est-ce qu'il y a ... lait dans ... bol?

- ☐ le, le
- ☐ du, le
- ☐ du, un

Вопрос 19

Les jeunes écoutent... musique et boivent ... bière.

- ☐ de la, de la
- ☐ la, la
- ☐ une, de la

Вопрос 20

Je ne connais pas ... horaires de ... trains pour Lyon.

- ☐ les, les
- ☐ des, des
- ☐ les, des

Вопрос 21

Ma sœur aime ... vêtements et elle a ... goût.

- ☐ des, un
- ☐ les, un
- ☐ les, du

Вопрос 22

Il y a ... joie dans sa voix.

- ☐ de la
- ☐ une
- ☐ la

Вопрос 23

Tous les enfants aiment... confiture et... pâtisseries.

- ☐ de la, des
- ☐ une, des
- ☐ la, les

Вопрос 24

Vous avez ... chance! Il fait ... temps magnifique.

- ☐ de la, un
- ☐ la, un
- ☐ de la, du

Вопрос 25

Les touristes mangent... pain avec ... fromage.

- ☐ le, du

- ☐ du, du
- ☐ un, un

Практическая работа № 26.

Тема 18. Завтрак в гостинице: названия напитков и продуктов, готовых блюд.

1. Типичный завтрак в гостиницах Франции и России: меню завтраков.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал.

2. Диалоги по теме

Начнем с того, что познакомимся с некоторыми общими словами:

- Le restaurant, le resto — ресторан
- La buvette — закусовая
- Le bistro — бистро
- La brasserie — пивная
- Le café — кафе
- L'auberge — гостиница с рестораном
- La cantine — столовая
- Le restaurant universitaire — студенческий ресторан
- Prendre le repas — поесть
- En terrasse — на террасе
- En salle — в зале
- La commande — заказ
- Commander, faire la commande — заказать, сделать заказ
- Le serveur, la serveuse — официант, официантка
- Le garçon, le garçon de café — официант
- Le plat — блюдо
- La boisson — напиток
- Le compte — счёт
- Le pourboire — чаевые

Теперь перейдем к заказам в ресторане:

- Entrer dans un restaurant — войти в ресторан
- Demander une table — попросить столик
- Apporter la menu — приносить меню
- Apportez le menu, s'il vous plaît — Принесите меню, пожалуйста.
- Puis-je voir le menu ? — Могу я посмотреть меню?
- Voulez-vous faire la commande tout de suite ? — Вы хотите сделать заказ сразу?
- Qu'est-ce que vous pouvez proposer ? — Что вы можете предложить?
- Je pourrais vous proposer... — Я могу вам предложить...
- Prendre — взять
- Choisir — выбрать
- Choisir une entrée (chaude ou froide) pour commencer le repas — выбрать первое блюдо (теплое или холодное), чтобы начать есть
- Un plat garni — блюдо с гарниром

- Choisir une boisson — выбирать напиток
- Un verre ou une bouteille de vin – стакан или бутылку вина
- de la bière — пива
- de l'eau minérale – минеральной воды
- de l'eau plate – негазированной воды
- de l'eau gazeuse – газированной воды
- commander du fromage (quand les repas sont finis) — заказать сыр (в конце ужина или обеда)
- un dessert — десерт
- du café — кофе
- du thé — чай
- demander l'addition (le compte) — попросить счет.

- **Serveur : Vous avez choisi ? Désirez-vous prendre un apéritif ?**
- **Client 1 : Oui, on voudrait 2 kirs s'il vous plaît.**
- **Serveur : Et comme entrée ?**
- **Client 1 : Je prendrai une terrine campagnarde.**
- **Client 2 : Pour moi, une salade de chèvre chaud.**
- **Serveur : Très bien. Et en plat principal ?**
- **Client 1 : Pour moi, un steak-frites, s'il vous plaît.**
- **Serveur : Quelle cuisson pour la viande ?**
- **Client 1 : Bien cuite.**

Пример диалога в ресторане на французском языке

Обратите внимание на фразы и выражения, которые помогут вам спросить о составе блюда:

- Demander la composition d'un plat- спросить состав блюда
- Qu'est-ce que c'est un bœuf bourguignon ? Что это — говядина по-бургундски?
- Qu'est-ce qu'il y a dans ce plat, s'il vous plaît? – Скажите, пожалуйста, что в этом блюде?
- Faire les commentaires à propos des plats – сделать комментарии по поводу блюда.
- C'est du bœuf avec une sauce au vin rouge et des oignons, des carottes et des champignons. Это говядина с красным винным соусом и луком, морковью и грибами.
- Le saumon est servi avec quoi ? – С чем подают семгу?
- Avec des pommes (de terre) vapeur et de la salade verte. — С картошкой на пару и с зеленым салатом.
- Est-ce savoureux, délicieux ? – Это вкусно?
- Vous recommandez ? – Вы рекомендуете?
- А теперь, как выразить свое мнение или отклик по поводу блюда:
- Commentaires positifs – положительные комментарии
- C'est bon – это вкусно, хорошо
- C'est magnifique – это прекрасно
- C'est très délicieux – это вкусно
- J'aime ça – мне это нравится, я люблю это
- Cela me plaît beaucoup – это мне очень нравится
- Commentaires négatives – отрицательные комментарии
- Ça ne va pas de tout – это никуда не годится
- C'est dégoûtant – это отвратительно

- Je n'aime pas cela – мне это не нравится
- Le plat est bizarre – странное блюдо
И еще несколько фраз и выражений:
- J'ai faim – я проголодался
- Allons au restaurant le soir – давайте пойдем в ресторан вечером
- Je t'invite au restaurant — я тебя приглашаю в ресторан
- Où peut-on manger pas trop cher? – где можно поесть не очень дорого?
- Où peut-on boire du café? – где можно выпить кофе?
- Puis-je réserver la table pour demain — можно заказать столик на завтра
- Où se trouve le bar? – где находится бар?
- Je voudrais prendre place près de la fenêtre – я хотел бы сесть у окна
- Je voudrais prendre place dans un coin – я хотел бы сесть в углу

Читать. Переводить.

Au restaurant

Aline: Salut Sabrina! Привет, Сабрина.

Sabina : Salut Aline! Ça va? Привет, Алина, как дела?

Aline: Pas mal, merci! Et toi? Неплохо, спасибо, а у тебя?

Sabina : Ça va bien, mais tu sais, j'ai très faim! У меня хорошо, но знаешь, я так голодна. У а-т-ил un bon restaurant pas loin d'ici? Есть ли неподалеку отсюда хороший ресторан?

Aline: Oh oui, oui! En plus, c'est par trop cher! Allons! О да, да. Плюс ко всему, недорогой! Пойдем.

un peu plus tard....au restaurant....немного позже...в ресторане...

Serveur : Bonjour, Mesdemoiselles! Добрый день, девушки!

Aline: Bonjour, Monsieur! Здравствуйте, Месье. On veut une table pour deux! Мы хотим столик на двоих!

Serveur : Nous avons une table près de la fenêtre, cela vous convient? У нас есть столик рядом с окном, Вас устроит?

Aline: Oui! Très bien! Да, замечательно.

Serveur : Vous commandez? Что будете заказывать?

Sabina : Quel potage vous servez aujourd'hui? Какой у Вас сегодня суп?

Serveur : C'est «Bouillabaisse», Mademoiselle! Это «Буйябэз».

Aline: Ah! Que c'est bon! Je prends pareil. А, как вкусно! Я возьму тоже самое.

Sabina : À propos, quelle est la spécialité de la maison dans ce restaurant? Кстати, какое фирменное блюдо в Вашем ресторане?

Serveur : C'est «Foie gras», Mademoiselle! Это «фуагра».

Sabina : Je prends ça! Я возьму это!

Aline: Ça prend combien de temps, Monsieur? Сколько времени займет приготовление, Месье?

Serveur : 25-30 minutes au maximum. 25-30 минут максимум. Quelle boisson préférez-vous avant le déjeuner? Какой напиток желаете перед обедом?

Aline: Jus de raisin, si'l vous plaît! Виноградный сок, пожалуйста.

Sabina : Et moi, je voudrais un verre de vin blanc. А я, я бы хотела бокал белого вина.

Serveur : Voulez-vous quelque chose au dessert? Желаете что-либо на десерт?

Sabina : Bien sûr que oui! Ну конечно же да. Les crêpes et un cocktail au lait, s'il vous plaît! Блинчики и молочный коктейль, пожалуйста.



- | Aline: Et moi, je ne prends qu'un thé avec du citron. А мне только чай с лимоном. une heure plus tard.....час спустя...
- Aline: Ah! C'était très bon! Ах, как же было вкусно!
- Sabina : Oui! Moj, je n'ai plus faim! Да, и я больше не голодна!
- Aline: Monsieur, puis-je demander l'addition? Месье, можно счет?
- Serveur : Oui oui! Une minute! Да, да, минутку.
- Sabina : Je paye pour toi, Aline! Я оплачу за тебя, Алина!
- Aline: Non non, merci beaucoup! Нет, нет, спасибо. Je vais payer de ma part. Я сама за себя оплачу.
- Serveur : Voilà, Mesdemoiselles! Пожалуйста!
- Sabina : Le service est inclus? Обслуживание включено?
- Serveur : Oui, Mademoiselle! Да.
- Aline: Pas de reste (de monnaie) Сдачи не надо.
- Serveur : Merci! Спасибо!
- | Sabina : Au revoir! Всего доброго!

Практическая работа № 27.

Тема 18. Завтрак в гостинице: названия напитков и продуктов, готовых блюд.

2. Женский мужской род прилагательных. Цвета.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Кратко о роде и числе прилагательных

На нашем сайте мы уже обсуждали такой грамматический феномен, как род и число французских прилагательных. Но, если вы хотите освежить свою память в этой области, то давайте с вами быстро пробежимся по этой теме.

Как образуется женский род прилагательных? Обычно прилагательное мужского рода получает окончание –е ля образования женского рода. К примеру:

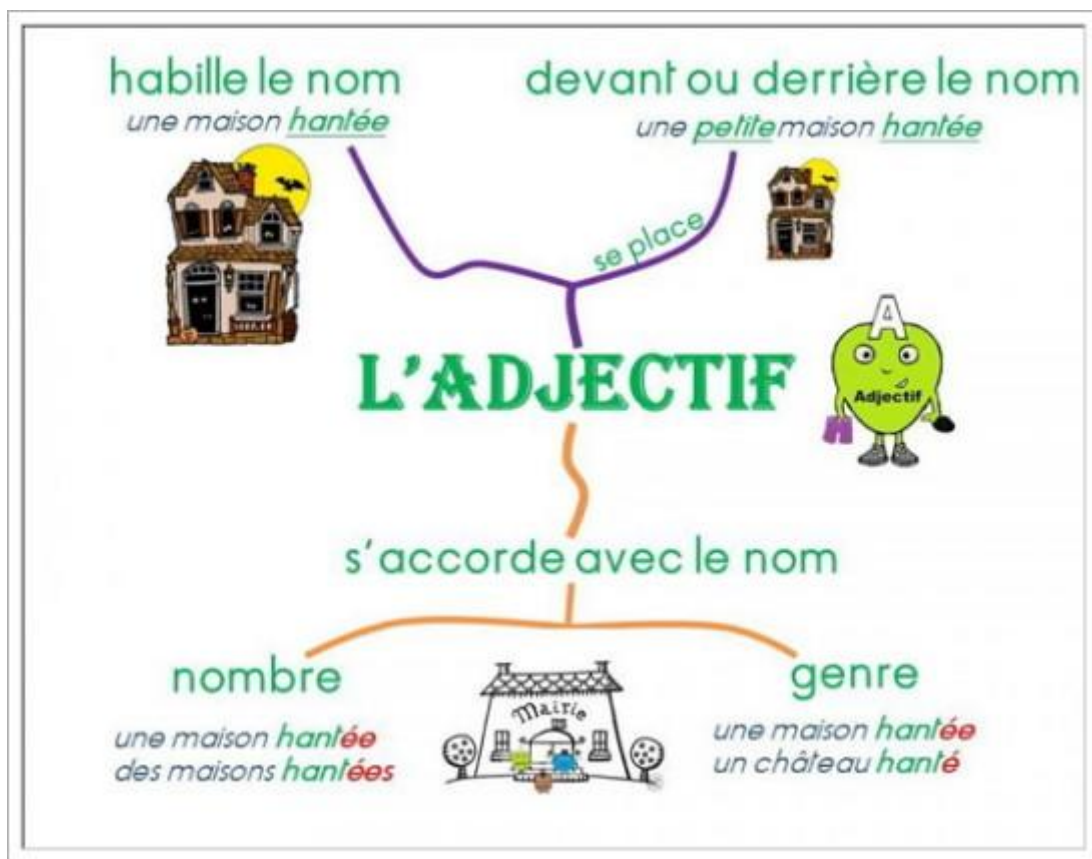
- Grand – grande – большой — большая
- Petit – petite – маленький — маленькая
- Rusé – rusée – хитрый – хитрая

Например: une petite fille (маленькая девочка) – un petit garçon (маленький мальчик)

Если прилагательное оканчивается на –с, в женском роде окончание меняется на –che:

- Blanc – blanche – белый — белая
- Franc – franche – открытый — открытая
- Sec – sèche – сухой – сухая

Например: Un homme franc (откровенный мужчина) – une femme franche (откровенная женщина)



Согласование прилагательных в роде и числе

Окончание -eur в женском роде изменяется на –euse:

- Menteur – menteuse – лживый — лживая
- Moqueur – moqueuse – насмешливый – насмешливая

Например: un garçon menteur (лживый мальчик) – une fillette menteuse (лживая девочка)

Окончание -teur в женском роде переходит на –trice:

- Observateur – observatrice – наблюдательный — наблюдательная
 - Interrogateur – interrogatrice – допрашивающий – допрашивающая
- Например: un professeur observateur (наблюдательный профессор) – une élève observatrice (наблюдательнаяченица)

Окончание -eau переходит в -elle:

- Nouveau – nouvelle – новый — новая
 - Jumeau – jumelle – похожий – похожая (близнец – близняшка)
 - Beau – belle – красивый – красивая
- Например: un nouveau ami (новый друг) – une nouvelle amie (новая подруга)

Окончание мужского рода -ou переходит в женский род -olle:

- Fou – folle – сумасшедший — сумасшедшая
- Mou – molle – мягкий – мягкая

Глухое окончание -s в мужском роде становится звонким в женском роде:

- Français – française – французский – французская
- Окончание -f в женском роде изменяется на -ve:

- Neuf – neuve – новый – новая
- Окончание -eux переходит на -euse:

- Heureux – heureuse – счастливый – счастливая

Некоторые прилагательные французского языка не подходят ни под одно правило, поэтому их необходимо запомнить:

- Bas– basse– низкий — низкая
- Blanc– blanche– белый — белая
- Frais– fraîche– свежий — свежая
- Gros– grosse– толстый — толстая
- Long– longue– длинный — длинная
- Pais– paise– густой — густая
- Doux– douce– сладкий – сладкая

Мы не будем приводить подробно все правила [образования женского рода](#) французских прилагательных. Более детально почитать об этом вы можете в нашей специальной статье. А пока кратко пройдемся по образованию множественного числа.

Французское прилагательное во множественном числе

Прилагательное во французском, как и в русском языке, изменяется не только в роде, но и в числе. Общее правило образования множественного числа – это прибавление окончания -s к прилагательному в единственном числе:

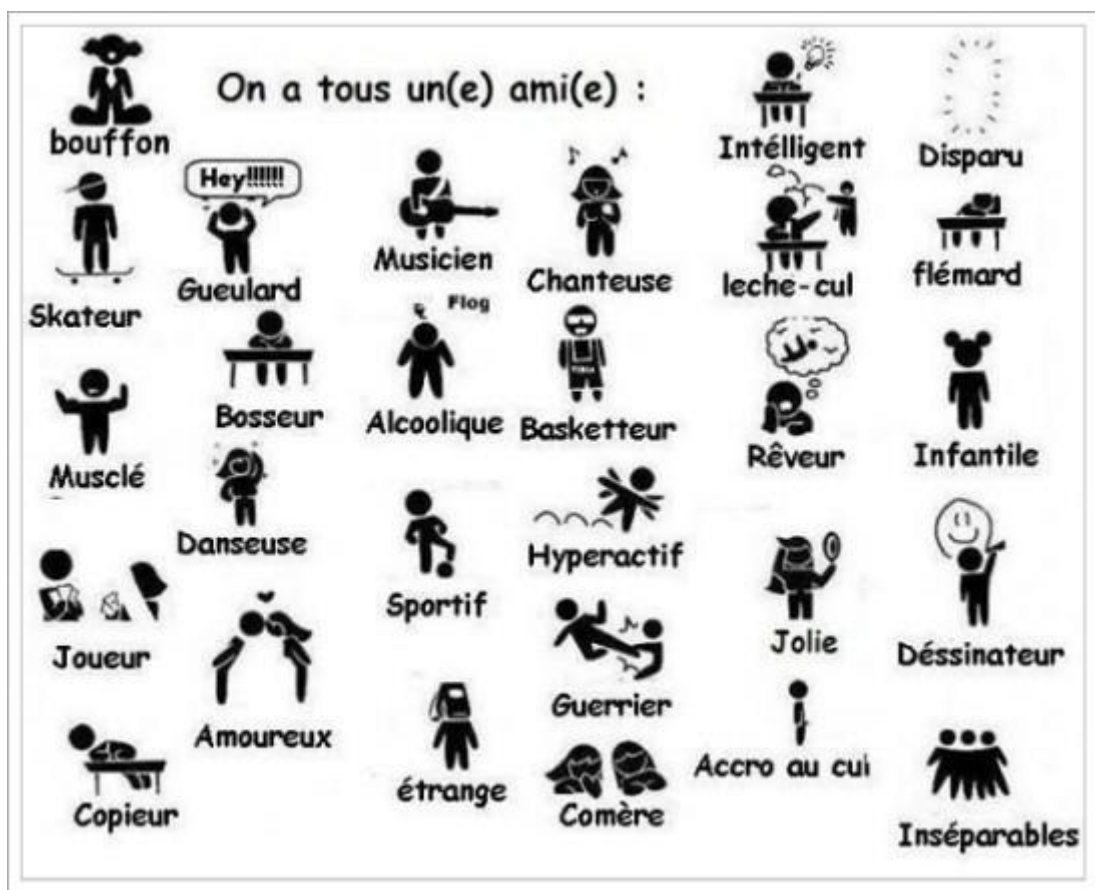
- Différent – différents – разный — разные
 - Petit – petits – маленький — маленькие
 - Pointu – pointus – острый – острые
- Например: un nez pointu (острый нос) – une tour pointue (острая башня)

Такое же окончание и у прилагательных женского рода:

- Différente – différentes – разная — разные
- Petite – petites – маленькая — маленькие
- Pointue – pointues – острая — острые

Прилагательные с окончанием –al во множественном числе получают окончание –aux:

- Vertical – verticaux – вертикальный — вертикальная
Окончания –s или –x во множественном числе остаются неизменяемыми:
 - Gros – gros – толстый — толстые
 - Heureux – heureux – счастливый – счастливые
- А теперь поговорим о месте прилагательных рядом с существительными.



У каждого есть такой друг: примеры прилагательных

Местоположение прилагательного

В русском языке мы привыкли к тому, что прилагательное находится перед словом, которое оно определяет: уютный дом, красивая девушка, высокий мужчина и т.д. Во французском языке дело обстоит иначе: большинство прилагательных находится после слова, которое они определяют: un homme heureux, une chambre confortable, un ami hospitalier.

Перед существительным ставятся следующие прилагательные:

- Autre – другой
- Beau (belle) – красивый
- Bon (bonne) – хороший, добрый
- Grand (grande) — большой
- Gros (grosse) — толстый
- Haut (haute) — высокий
- Joli (jolie) — милый
- Long (longue) — длинный

- Mauvais (mauvaise) – плохой, злой
- Nouveau (nouvelle) — новый
- Petit (petite) — маленький
- Vilain (vilaine) — гадкий
- Jeune — молодой
- Vieux (vieille) – старый

НО: если с данными прилагательными употребляется наречие, то оба слова находятся после существительного: un garçon très haut – очень высокий мальчик. И если у таких прилагательных есть дополнение, то они тоже ставятся после существительного: le vin bon à boire – вино, хорошее к питью.

Некоторые французские прилагательные могут ставиться и перед, и после существительного. Они не изменяют своего значения. Это оценочные прилагательные, которые без изменения смысла могут ставиться как перед, так и после существительного. Но, если они стоят перед существительным, то приобретают субъективное значение. Это такие прилагательные:

- Délicieux – восхитительный; вкусный
- Magnifique — прекрасный
- Splendide — великолепный
- Superbe — восхитительный
- Horrible — ужасный
- Extraordinaire — экстраординарный
- Etonnant — удивительный
- Formidable — бесподобный
- Parfait — отличный
- Râvissant — прекрасный
- Passionnant — захватывающий
- Merveilleux — чудесный
- Incroyable — невероятный
- Admirable — чудесный
- Epouvantable — ужасающий
- Excellent – отличный
- Remarquable – замечательный

Ряд некоторых прилагательных изменяют свое значение в зависимости от позиции. То есть, находясь перед существительным, они имеют одно значение, находясь после существительного, они приобретают другое значение. Обратите внимание на схему прилагательных и их перевод в зависимости от их позиции: прилагательное – значение после существительного – значение перед существительным.

- Amer – горький (на вкус) — горький (переносн.)
- Ancien – древний — бывший
- Antique – античный — старинный
- Bas – низкий – низкий (переносн.)
- Brave – смелый – порядочный, славный
- Certain – определенный — некоторый
- Chaud – теплый – теплый (переносн.)
- Cher – дорогой – дорогой (в обращении)
- Doux – сладкий — нежный
- Dur – твердый — тяжелый
- Fameux – знаменитый — превосходный
- Faux – лживый — ложный
- Fier – гордый – редкостный, отъявленный

- Fin – тонкий — искусный
- Fort – сильный — интенсивный
- Fou – сумасшедший — шальной
- Franc – прямой — явный
- Froid – холодный — холодный (переносн.)
- Furieux – сердитый – очень сильный
- Gris – серый — невеселый
- Léger – легкий — легкомысленный
- Maigre – худой – жалкий, скудный
- Méchant – злой — ничтожный
- Mince – худощавый — незначительный
- Mortel – смертный — смертельный
- Mou – мягкий – мягкий (переносн.)
- Noble – дворянский – благородный, возвышенный
- Pâle – бледный — жалкий
- Pauvre – бедный — несчастный
- Pieux – благочестивый — благой
- Plaisant – приятный — веселый
- Propre – чистый — собственный
- Rare – редкий – редкий (переносн.)
- Riche – богатый – дорогой (переносн.)
- Royal – королевский – царский (переносн.)
- Rude – жесткий, суровый – большой, сильный
- Sacré – священный – проклятый (НО: в названиях le Sacré Collège, Sacré-Cœur имеет значение «святой, религиозный»)
- Saint – священный — святой
- Sale – грязный – гнусный, мерзкий
- Seul – одинокий — единственный
- Simple – простой — заурядный
- Triste – грустный — плохой
- Unique – единственный – единственный из того, что было
- Vague – неопределенный — ничтожный
- Vrai – правдивый – истинный, настоящий
- Vert – зеленый, неспелый — бодрый
- Vif – живой – сильный (переносн.)

А что же делать в том случае, если прилагательных, определяющих слово, несколько? В таком случае, надо начинать с более общей характеристики, переходя к конкретной (то есть от общего к частному):

- Une voiture japonaise noire – черная японская машина
Un vin blanc français – белое французское вино

Цвета

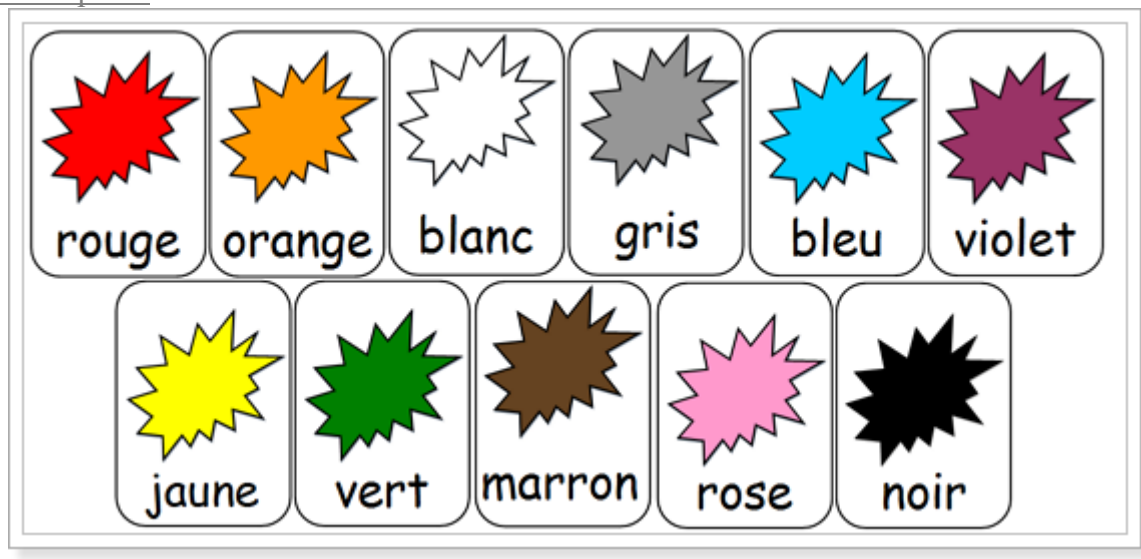
Цвета окружают нас повсюду, ведь наш мир разноцветный. Поэтому тем, кто изучает французский язык, просто необходимо знать наименования цветов по-французски, чтобы уметь описать и охарактеризовать окружающие предметы.

Учим цвета легко!

Итак, для начала назовем все основные цвета на французском языке:

- | Rouge — красный
- | Bleu — синий

- Jaune — жёлтый
- Vert — зеленый
- Marron — коричневый
- Brun — коричневый
- Rose — розовый
- Orange — оранжевый
- Turquoise — бирюзовый
- Violet — фиолетовый
- Bordeaux — бордовый
- Gris — серый
- Blanc — белый
- Noir — черный



Основные цвета на французском

Некоторые грамматические особенности цветов

Если вы употребляете цвета в речи, то помните про их согласование с другими частями речи в роде и числе. Ведь прилагательные, обозначающие цвет, согласуются в роде и числе с существительным, к которому относятся.

Чтобы выразить женский род, к цвету добавляется окончание -е, для множественного числа -s, для женского рода множественного числа добавляется окончание -es:

- Un crayon vert – des crayons verts – зеленый карандаш, зеленые карандаши
 - une feuille verte — des feuilles vertes — зелёный лист, зелёные листья (feuille — женского рода)
- Если прилагательные, в мужском роде заканчиваются на -е, в женском роде они не меняются:

- jaune — jaune — желтый

У некоторых прилагательных женский род имеет особые формы:

- violet — violette – фиолетовый, фиолетовая
- blanc — blanche – белый, белая
- roux — rousse – рыжий, рыжая

Но есть и исключения. Например, если для обозначения цвета употребляется существительное (названия цветов, фруктов, овощей, напитков, драгоценных камней и т.п.), то оно не изменяется ни в роде, ни в числе:

- des chaussures marron — коричневые ботинки
- des vêtements orange — оранжевая одежда



1. Согласуйте прилагательное и существительное в роде и числе.
 Le (petit) chien,
 la (beau) fleur,
 les livres (français),
 la fillette (heureux)
 la souris (gris)
 l'assiette (bleu)
 la dame (gros)
 les (beau) chansons
 les pantalons (jaune)
 le (grand) balcon.
2. Поставьте в единственное число прилагательные и существительные
 Les petites filles
 Les cheveux noirs
 Les chemises blanches
 Les troussees noires
 Les belles maisons
 Les garçons gentils
 Les tapis verts
 Les filles malades
 Corrigez: 1) le petit chien, la belle fleur, les livres français, la fillette heureuse, la souris grise, l'assiette bleue, les belles chansons, les pantalons jaunes, le grand balcon.
 2) la petite fille, le cheveu noir, la chemise blanche, la trousse noire, la belle maison, le garçon gentil, le tapis vert, la fille malade.

Практическая работа № 28.

Тема 19. Спряжение глаголов 3ей группы.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Изучение данной группы может показаться сложным, однако и здесь спряжение глаголов подчиняется определенным правилам.

Еще глаголы третьей группы называются **нерегулярными** или **неправильными**, к ним относятся:

- глаголы, оканчивающиеся на re: dire, lire, répondre, traduire и др;
- глаголы с окончанием oir: pouvoir, devoir, vouloir и др;
- глаголы на ir, которые не относятся ко 2 группе: tenir, sortir, mourir и другие.

Чтобы облегчить запоминание того, как спрягаются глаголы третьей группы, их можно разбить на несколько подгрупп.

ГЛАГОЛЫ С ОКОНЧАНИЯМИ НА «TIR», «MIR», «VIR» И ИХ ПРОИЗВОДНЫЕ

partir – уезжать			
je	pars	nous	partons
tu	pars	vous	partez
il, elle	part	ils, elles	partent

ГЛАГОЛ С ОКОНЧАНИЯМИ «UIRE» И ИХ ПРОИЗВОДНЫЕ

conduire — вести			
je	conduis	nous	conduisons
tu	conduis	vous	conduisez
il, elle	conduit	ils, elles	conduisent

ГЛАГОЛЫ С ОКОНЧАНИЕМ «ENDRE», «ONDRE» И ИХ ПРОИЗВОДНЫЕ

vendre – продавать			
je	vends	nous	vendons
tu	vends	vous	vendez

vendre – продавать			
il, elle	vend	ils, elles	vendent

ГЛАГОЛЫ С ОКОНЧАНИЕМ «AINDRE», «EINDRE», «OINDRE» И ИХ ПРОИЗВОДНЫЕ

peindre – красить			
je	peins	nous	peignons
tu	peins	vous	peignez
il, elle	peint	ils, elles	peignent

ГЛАГОЛЫ «VOULOIR», «POUVOIR», «DEVOIR»

vouloir – хотеть			
je	veux	nous	voulons
tu	veux	vous	voulez
il, elle	veut	ils, elles	veulent

ГЛАГОЛЫ «VENIR», «TENIR» И ИХ ПРОИЗВОДНЫЕ

venir – приходить, приезжать			
je	viens	nous	venons
tu	viens	vous	venez
il, elle	vient	ils, elles	viennent

ГЛАГОЛ PRENDRE И ЕГО ПРОИЗВОДНЫЕ

prendre – брать			
je	prends	nous	prendons
tu	prends	vous	prenez
il, elle	prend	ils, elles	prennent

ГЛАГОЛЫ «METTRE», «BATTRE» И ИХ ПРОИЗВОДНЫЕ

battre – бить			
je	bats	nous	battons
tu	bats	vous	battez
il, elle	bat	ils, elles	battent

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ ТРЕТЬЕЙ ГРУППЫ. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ПРАВИЛА

Помимо упомянутых подгрупп, среди глаголов третьей группы имеются и те глаголы, которые спрягаются по индивидуальным правилам. Спряжение этих глаголов необходимо сверять со справочным материалом и стараться запоминать. К ним относятся глаголы: avoir, être, aller, faire, dire, lire, boire, croire, voir, vivre, suivre, connaître, savoir, valoir, écrire (и схожие глаголы), vetir, mourir и некоторые другие.

Поскольку спряжение глаголов être и avoir вам уже знакомо по предыдущим урокам, внимательно изучите то, как изменяются по лицам и временам другие глаголы:

aller — ходить	faire — делать	dire — говорить	lire — читать	boire — пить
je vais tu vas il/elle va nous allons vous allez ils/elles vont	je fais tu fais il/elle fait nous faisons vous faites ils/elles font	je dis tu dis il/elle dit nous disons vous dites ils/elles disent	je lis tu lis il/elle lit nous lisons vous lisez ils/elles lisent	je bois tu bois il/elle boit nous buvons vous buvez ils/elles boivent
vivre — жить	suivre — следовать	connaître — знать	savoir – знать, уметь	valoir — стоять
je vis tu vis il/elle vit nous vivons vous vivez ils/elles vivent	je suis tu suis il/elle suit nous suivons vous suivez ils/elles suivent	je connais tu connais il/elle connaît nous connaissons vous connaissez ils/elles connaissent	je sais tu sais il/elle sait nous savons vous savez ils/elles savent	je vaudrais tu vaudrais il/elle vaudrait nous vaudrions vous vaudriez ils/elles vaudraient
voir — видеть	croire – думать, верить	écrire — писать	vetir — надевать	mourir — умирать
je vois tu vois	je crois tu crois	j'écris tu écris	je vêts tu vêts	je meurs tu meurs

il/elle voit nous voyons vous voyez ils/elles voient	il/elle croit nous croyons vous croyez ils/elles croient	il/elle écrit nous écrivons vous écrivez ils/elles écrivent	il/elle vêt nous vêtons vous vêtez ils/elles vêtent	il/elle meurt nous mourons vous mourez ils/elles meurent
---	---	--	--	--

Запомните: все производные от приведенных в таблице глаголов также спрягаются по их типу.

Запомнили? Теперь настало время упражнений!

ЗАДАНИЯ К УРОКУ

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы третьей группы:

Permettre, tenir, transcrire, dormir, interdire, recevoir, pouvoir, répondre

Упражнение 2. Распределите глаголы по трем группам спряжений.

Rougir (краснеть), chercher (искать), réfléchir (размышлять), prendre (брать), aimer (любить), être, acheter (покупать), construire (строить), chanter (петь), sentir (чувствовать), travailler (работать), lever (поднимать), jouer (играть), revoir (видеть снова), brunir (загорать).

Практическая работа № 29.

Тема 20. Бронирование номера по телефону: лексика и речевые клише.

1. Правила ведения телефонного разговора с гостями.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал.
2. Диалоги.

Лексика по теме

- Téléphoner à quelqu'un – позвонить кому-либо
- Appeler quelqu'un – позвонить кому-то
- Passer/donner un coup de fil à quelqu'un – сделать телефонный звонок
- Rappeler quelqu'un – перезвонить кому-то
- Décrocher – взять трубку
- Raccrocher – положить трубку
- Joindre — соединить
- Laisser un message/un mot – оставить сообщение
- Patienter/ attendre – подождать
- Passer quelqu'un – передать трубку
- Se tromper de numéro – ошибиться номером
- Faire une erreur – не туда попасть
- Faire un faux numéro – набрать не тот номер
- Allô ! – Алло!
- Allô, j'écoute – Алло, я слушаю
- Allô, oui ? – Алло, да?
- La boîte vocale – голосовая почта
- En ligne — занято
- J'écoute – я слушаю

- Répondeur — автоответчик
- Tomber sur quelqu'un — попасть к кому-то
- Composer/faire un numéro — набрать номер
- Un poste fixe — стационарный телефон
- Un téléphone portable/mobile — мобильный телефон
- Le combiné — телефонная трубка
- Le cadran — телефонный диск
- Le clavier — клавиатура
- Les touches — кнопки, клавиши
- Téléphoner d'une cabine téléphonique — звонить из телефонной будки
- A l'appareil — у аппарата
- Répondre à un appel — ответить на звонок
- Demander à parler à quelqu'un — попросить позвать к телефону
- Demander qui appelle et de la part de qui — спросить, кто звонит и от кого
- Transférer une communication — передать трубку
- Dire que la communication n'est pas possible — сказать, что связь не возможна
- Terminer la communication — закончить разговор



Телефонный разговор по-французски легко и свободно!

Совершая телефонный звонок, не забудьте про формулы вежливости:

- Bonjour, c'est... — Здравствуйте, это...
- Puis-je parler avec... — Могу ли я поговорить с...
- S'il vous plaît — Пожалуйста
- Appelez, s'il vous plaît... — Позовите, пожалуйста...
- Je voudrais laissez un message pour... — Я бы хотел оставить сообщение для...
- Excusez-moi, puis-je parler à... — Извините, могу я поговорить с...
- Oui, qui est-ce ? — Да, кто это?
- A qui est-ce que je parle ? — С кем я говорю?
- Vous vous êtes trompé de numéro — Вы ошиблись номером.
- Je suis désolé — Мне очень жаль.
- Rappelez, s'il vous plaît, dans cinq minutes — перезвоните, пожалуйста, через пять минут.

- Je vous rappellerai demain – Я перезвоню вам завтра.
- Qui demandez-vous ? – Кого вы спрашиваете? / Кто вам нужен?
- Passe-moi un coup de fil demain – Перезвоните мне завтра.
- Ne quittez pas... – Не бросайте трубку.
- Il a raccroché – Он повесил трубку.
- Voulez-vous laisser un message ? – Вы хотите оставить сообщение?
- Est-ce que vous pouvez dire à Lilie que j'ai téléphoné ? – Вы могли бы передать Лили, что я звонила?
- Ne raccrochez pas, Monsieur – Не вешайте трубку, мсье.
- Attendez un peu / une minute / une seconde – Подождите немного/одну минуту/одну секунду
- Je vous passe Lilie – Я передаю трубку Лили.
- Un instant, s'il vous plaît – Один момент, пожалуйста.
- Qui est à l'appareil ? – Кто у аппарата/у телефона?

Друзья, данные слова и выражения помогут вам совершить разговор по телефону на французском языке. Они достаточно просты и легки для запоминания. Так что, вы их быстро освоите!

Разговор по телефону: образец для вас!

Итак, друзья, с основной лексикой и необходимыми фразами мы разобрались, вооружились ими, теперь можем приступить к телефонному разговору.

12.1 Le téléphone sonne à l'hôtel Médicis

1. Allô ! Oui ?
2. C'est bien l'hôtel Médicis ?
3. Oui, monsieur, j'écoute.
4. Je voudrais réserver une chambre, s'il vous plaît, à partir du 15 avril.
5. Un instant, s'il vous plaît... Je suis désolée, monsieur, l'hotel est complet.
6. Merci, madame, au revoir.

12.3 A la réception

1. Bonjour, mademoiselle, je peux vous aider ?
2. Je voudrais une chambre, s'il vous plaît.
3. Oui, pour combien de personnes ?
4. Pour deux personnes.
5. Vous voulez une chambre avec douche ou avec salle de bains .
6. Plutôt avec douche. Combien coûte la chambre ?
7. 60 euros.
8. D'accord. Je la prends.
9. Voici votre clé, mademoiselle. Premier étage, à droite.
10. Nous avons réservé une chambre au nom des Vincent.
11. Une seconde. Ah, voilà... monsieur et madame Vincent, de Bordeaux. Vous avez la chambre 42,
au deuxième étage.
12. Il y a un ascenseur ?
13. Oui, au fond du couloir.
14. Combien coûte la chambre ?
15. 80 euros.
16. C'est avec petit déjeuner, n'est-ce pas ?
17. Non, le petit déjeuner n'est pas compris dans le tarif.
18. La chambre ne donne pas sur la rue, j'espère ?
19. Non, madame, elle donne sur le jardin.

20. Parfait.

12.4 Remplir la fiche de voyageur

1. Voulez-vous remplir la fiche de police, s'il vous plaît ?

2. Est-ce bien nécessaire ?

3. Oui, monsieur, c'est une formalité obligatoire. Mettez-y votre nom, date de naissance, adresse.

Et n'oubliez pas d'écrire le numéro de votre carte d'identité.

4. Est-ce que je dois signer ?

5. Oui, vous signez en bas.

Практическая работа № 30.

Тема 20. Бронирование номера по телефону: лексика и речевые клише.

2. Порядковые числительные до 100: календарные даты. Прошедшее время.Спряжение с глаголом avoir.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Порядковые числительные

1 (первый)	premier, première
2 (второй)	deuxième
3 (третий)	troisième
4 (четвертый)	quatrième
5 (пятый)	cinquième
6 (шестой)	sixième
7	septième
8	huitième
9	neuvième
10	dixième
11	onzième
12	douzième
13	treizième

14	quatorzième
15	quanzième
16	seizième
17	dix-septième
18	dix-huitième
19	dix-neuvième
20	vingtième
21	vingt et unième
22	vingt-deuxième
23	vingt-troisième
24	vingt-quatrième
25	vingt-cinquième
26	vingt-sixième
27	vingt-septième
28	vingt-huitième
29	vingt-neuvième
30	trentième
40	quarantième
50	cinquantième
60	soixantième
70	soixante-dixième
80	quatre-vingtième
90	quatre-vingt-dixième
100 (сотый)	centième
1000 (тысячный)	millième

Дни недели.

Дни недели в французском – Les jours de la semaine

Lundi	Понедельник
Mardi	Вторник
Mercredi	Среда

Jeudi	Четверг
Vendredi	Пятница
Samedi	Суббота
Dimanche	Воскресенье

В французском языке, если речь идет об одном конкретном дне, название дня недели употребляется без предлога:

Aujourd'hui, c'est Mercredi. Сегодня среда.
 Nous allons au cinema dimanche. Мы идем в кино в воскресенье.
 Vendredi, je suis libre. В пятницу я свободен.

Когда речь идет о действиях, регулярно повторяющихся в определенный день недели, используется артикль le:

Il travaille le lundi. Он работает по понедельникам.
 On mange toujours du poisson le vendredi. По пятницам мы всегда едим рыбу.

Учим времена года и месяцы!

Друзья, если вы еще не знаете, как времена года и месяцы звучат на французском языке, то самое время это узнать и хорошенько запомнить, потому что эти слова очень часто встречаются во французской речи:

Les saisons de l'année – времена года:

- L'hiver — зима
- Le printemps — весна
- L'été — лето
- L'automne- осень

Les mois de l'année – месяцы года

- Janvier — январь
- Février — февраль
- Mars — март
- Avril — апрель
- Mai — май
- Juin — июнь
- Juillet — июль
- Août — август
- Septembre — сентябрь
- Octobre — октябрь
- Novembre — ноябрь
- Décembre – декабрь



Вспомогательный глагол avoir + глагол в прошедшем времени

Глаголы 1-й группы

Глаголы **первой группы** образуют прошедшую форму очень просто: окончание **-er** заменяется на **-é**.

Местоимение + глагол avoir parler – говорить

J'ai	parlé
Tu as	parlé
Il / elle / on a	parlé
Nous avons	parlé
Vous avez	parlé
Ils / elles ont	parlé

J'ai **parlé** avec lui hier. – Я говорила с ним вчера.

Il **a trouvé** que Paris est une ville pour les amoureux. – Он всегда считал, что Париж – город влюбленных.

Ils habitent à Paris depuis dix ans. – Они живут в Париже уже 10 лет.

Avant ils **ont habité** à Moscou. – До этого они жили в Москве.

Elle t'**a aimé** toujours. – Она всегда тебя любила.

Nous **avons aidé** nos parents toute la vie. – Мы всю жизнь помогали нашим родителям.

Потренируйтесь поставить в прошедшее время следующие глаголы и можете проверить себя на сайте [les-verbs](#):

travailler – работать

regarder – смотреть

demander – просить, спрашивать

acheter – покупать

déjeuner – обедать

gagner – зарабатывать деньги, выигрывать

Глаголы 2-й группы

Прошедшее время для глаголов **2-й группы** образуется еще проще:

просто убираете окончание **-r**.

Например, глагол **finir** (заканчивать)

J'ai fini plus tard aujourd'hui. – Я сегодня закончила позже.

Во французском языке часто встречаются какие-либо исключения, поэтому лучше всего, если Вы просто выучите форму прошедшего времени для самых ходовых разговорных глаголов:

prendre (брать) / **pris** (взял)

Nous **avons pris** le train. – Мы ехали поездом.

dire (говорить, сказать) / **dit** (сказал)

Qu'est-ce qu'il t'a dit? – Что он тебе сказал?

mettre (класть) / **mis** (положил)

promettre (обещать) / **promis** (обещал, пообещал)

Mais tu **as promis**! – Ты же обещал!

écrire (писать) / **écrit** (написал)

décrire (описывать) / **décrit** (описал)

Est-ce qu'elle **a déjà écrit** un courriel? – Она уже написала Email?

Глаголы 3-й группы

Прошедшее время для глаголов **3-й группы** легче выучить один раз и навсегда.

vouloir / **voulu**

J'ai voulu dormir. – Я захотел спать.

pouvoir / **pu**

Est-ce que tu **as pu** trouver un hôtel pas près de la gare, mais près du centre? – Ты мог найти отель поближе к центру, а не возле вокзала?

devoir / **dû**

À quelle heure est-ce que le train **a dû** arriver? – Во сколько должен был приехать поезд?

À quelle heure ils **ont dû** être là? – Во сколько они должны были быть здесь?

savoir / **su**

Je n'**ai pas su**. – Я не узнал.

connaître / **connu** (reconnaître / reconnu)

Je n'**ai pas reconnu** Monsieur Delon. – Я не узнал месье Делона.

Для обязательного запоминания:

être (быть) – **j'ai été** (я был)

avoir (иметь) – **j'ai eu** (я имел)

faire (делать) – **j'ai fait** (я сделал)

Mettez les verbes au passé composé:

Nous (dessiner) une belle image.

Tu (chanter) une chanson française.

Maman (préparer) une tarte.

Ma soeur (mettre) sa robe bleue.

Les garçons (jouer) du piano.

Elle (lire) ce livre intéressant.

Je (regarder) la télé.

Vous (écouter) la musique française.

Je (ouvrir) mon cahier de français.

Ils (dire) « bonjour » au professeur.

Mettez les verbes au passé composé:

Tu (commencer) à faire ton devoir.

Elle (chercher) son chat dans la chambre.

Nous (prendre) du café.

Vous (nager) vite.

Vous (vouloir) manger des fraises.
Ils (dessiner) ton chat.
Vous (faire) vos devoirs.
Ma mère (mettre) sa blouse jaune.
Ils (donner) des fleurs à la maîtresse.
Nous (décorer) l'arbre de Noël.

Mettez les verbes au passé composé:

Je (nager) avec mon père.
Vous (acheter) beaucoup de bonbons.
Ils (pouvoir) venir chez nous.
Elle (trouver) son chat sous la table.
Nous (voir) les nuages dans le ciel.
Elles (jouer) de la guitare.
Tu (lire) un grand texte.
Je (préparer) un cadeau à ma soeur.
Vous (prendre) des livres.
Tu (aimer) cette belle image.

Mettez les verbes au passé composé:

Je (demander) un stylo à mon copain.
Je (écrire) une lettre à ma copine.
Les filles (vouloir) manger des gâteaux.
Tu (écouter) la radio.
Mon frère (faire) son devoir.
Nous (manger) des fruits.
Vous (pouvoir) dessiner cette image.
Jacques (chanter) une chanson.
Tu (ouvrir) la porte de ta chambre.
Les élèves (regarder) ce portrait.

Mettez les verbes au passé composé:

Il (vouloir) regarder les dessins animés.
Elles (donner) leurs cahiers au professeur.
Elle (répondre) aux questions du professeur.
Il (fermer) les yeux.
Ma copine (prendre) du thé.
Nous (sonner) à la porte.
Je (dire) « au revoir » à mes amis.
Vous (décorer) l'arbre de Noël.
Les élèves (écrire) une dictée.
Je (payer) à la caisse.

Практическая работа № 31.

Тема 21. Справка гостю по телефону: лексика и речевые клише.

1. Справка по телефону.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал.

2. Диалог для закрепления

L'hôtel Tolbiac. Le réceptionniste répond à un coup de téléphone

1. Hôtel Tolbiac, j'écoute.

2. Oui, bonjour, monsieur. Je voudrais réserver deux chambres, s'il vous plaît.

3. Oui, madame. Pour combien de personnes ?

4. Deux chambres pour une personne.

5. Oui pour combien de nuits ?

6. une chambre pour cinq nuits et l'autre pour deux nuits seulement. A partir du 20 mai.

7. Ah, je suis désolé, madame, je n'ai plus qu'une seule chambre.

8. D'accord, je la prends.

9. C'est à quel nom ?

10. Au nom de mademoiselle Dupond.

11. Très bien. Donc, une chambre pour une personne, pour cinq nuits, au nom de mademoiselle Dupond.

Je voudrais changer ma réservation.

Est-ce que je peux modifier... ?

Est-ce qu'il est possible de reporter... ? Est-ce que je pourrais reporter... ?

Je suis obligé de reporter... (= retarder, remettre, repousser)

Je vais devoir annuler...

Est-ce que cela pose un problème?

Remarque pratique : Le réseau hôtelier est important en France. On trouve différentes sortes d'hôtels : des chaînes hôtelières, de petits hôtels familiaux, de grands hôtels de luxe parfois situés dans des châteaux. Avec les années, d'autres formes de logement se sont développées : les gîtes ruraux (maisons à louer à la campagne ou dans un petit village), les séjours à la ferme, les chambres d'hôte...

Гостиничная сеть хорошо развита во Франции. Есть различные виды отелей: гостиничные комплексы, маленькие семейные отели, большие роскошные отели иногда, расположенные в замках. С годами, появились и другие формы жилья: сельские гостиницы (дома для сдачи внаем за городом или в маленькой деревне), пребывания на ферме, в комнатах для гостей...

Практическая работа № 32.

Тема 21. Справка гостю по телефону: лексика и речевые клише.

2. Прошедшее время с глаголом être

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

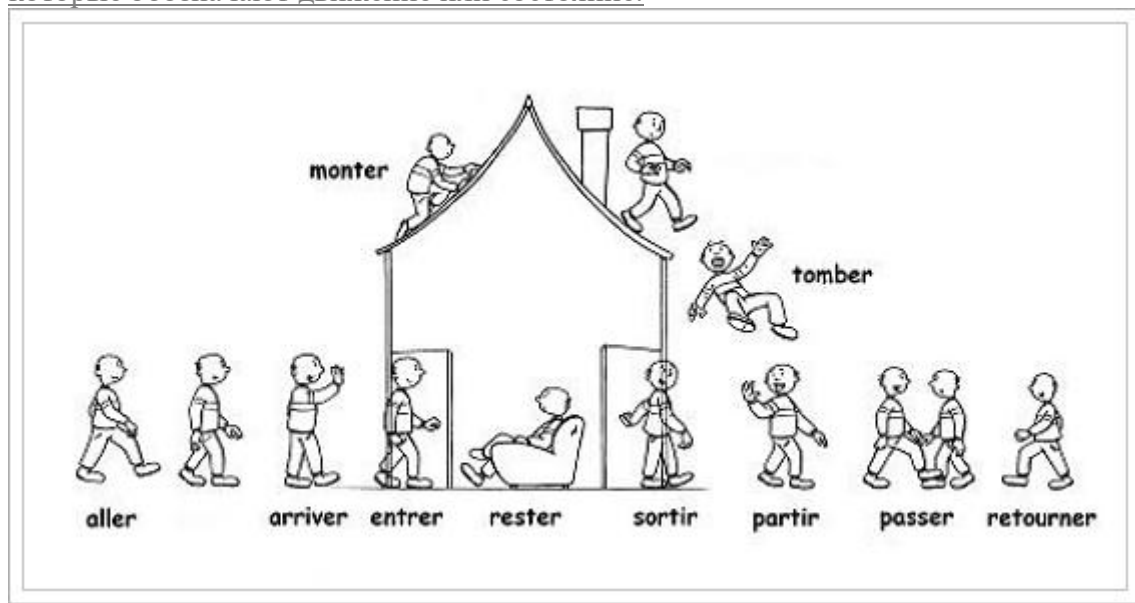
1. Грамматический материал.

2. Упражнения для закрепления

Есть во французском языке ряд глаголов, которые образуют прошедшее время с помощью глагола Être – быть. Эти глаголы следует хорошо запомнить, чтобы не допускать ошибок в спряжении в устной речи и на письме.

Спрягаем глаголы с Être правильно!

В сложных временах (temps composés) с глаголом être — быть во французском языке спрягаются все возвратные (местоименные) глаголы и 12 глаголов-исключений. Эти глаголы относятся не только к третьей группе, это так называемые непереходные глаголы, которые обозначают движение или состояние.



Глаголы, спрягающиеся с глаголом Être

Учить эти глаголы лучше антонимическими парами:

- aller — venir(идти — приходить)
- arriver — partir(приезжать — уезжать)
- entrer — sortir(входить — выходить)
- rester — tomber(оставаться — падать)
- monter — descendre(подниматься — спускаться)
- naître — mourir(рождаться — умирать)

Кроме этих двенадцати данный список глаголов дополняют их производные и еще некоторые глаголы. Поэтому некоторые считают, что глаголов, спрягающихся с être 15, на самом деле, их гораздо больше. Поэтому обратите внимание на полный список таких глаголов и на их причастие participe passé в скобках:

- naître (né) — родиться
- mourir (mort) — умереть
- décéder (décédé) — скончаться
- tomber (tombé) — упасть
- rester (resté) — остаться
- aller (allé) — идти, ехать
- arriver (arrivé) — прийти, приехать
- partir (parti) — уйти, уехать
- venir (venu) — прийти, приехать; и производные от глагола venir (см. 10 -16)
- advenir (advenu) —случаться, происходить
- devenir (devenu) — стать
- intervenir (intervenu) — вмешаться
- parvenir (parvenu) —достигать, доходить
- provenir (provenu) — происходить, проистекать

- revenir (revenu) — возвратиться
- survenir (survenu) — появляться, встречаться; внезапно наступать, неожиданно случаться
- apparaître (apparu) — появиться
- échoir (échu) — выпадать на долю; случаться; доставаться
- ressortir (ressorti) — в значении «снова выходить; выступать, выделяться; вытекать, следовать» (с глаголом avoir, если имеет значение «быть подсудным» или «относиться, принадлежать»)
- demeurer (demeuré) — в значении «оставаться, пребывать» (с глаголом avoir, если имеет значение «жить, проживать»)

Обратите внимание на то, что причастие *participe passé* должно согласовываться с родом и числом лица:

- *Notre grand-mère est arrivée hier.* – Наша бабушка приехала вчера.
- *Mon frère est devenu le professeur.* – Мой брат стал учителем.
- *Nous sommes entrés au magasin.* – Мы вошли в магазин.
- *Elles sont restées à la maison.* – Они остались дома.
- *Ces enfants sont nés en avril.* – Эти дети родились в апреле.
- *Marie est déjà venue à la maison.* – Мари уже пришла домой.

le passé composé avec	
singulier	pluriel
je suis sorti(e) 	nous sommes descendus(es) 
tu es retourné(e) 	vous êtes allés(es) 
il est né 	ils sont montés 
elle est morte 	elles sont parties 

I. Mettez les verbes au passé composé:

Nous (tomber) dans la rue.

Le train (arriver) à la gare.

Tu (entrer) dans la classe.

Mes copines (rester) à l'école.

Mon frère (rentrer) à la maison.

Papa (partir) pour Paris.
Ils (aller) à la pêche.
Je (rester) à la maison.
Vous (revenir) à l'école.
Nous (descendre) au premier étage.

II. Mettez les verbes au passé composé:

Pierre (aller) chez son copain.
Mes soeurs (monter) très vite.
Nous (arriver) à la bibliothèque.
Ils (tomber) devant la maison.
Tu (venir) à 6 heures du soir.
Vous (sortir) de la classe.
Elle (arriver) à Nantes.
Ils (partir) ensemble.
Tu (rester) à l'école.
Elle (descendre) très vite.

III. Mettez les verbes au passé composé:

Le loup (entrer) dans le bois.
Mes parents (partir) à 9 heures du matin.
Le petit garçon (tomber).
Vous (venir) chez les amis.
Tu (monter) au troisième étage.
Les filles (sortir) de la classe.
Nous (arriver) le soir.
Je (descendre) dans le jardin.
Elle (aller) au magasin.
Vous (rentrer) avec vos amis.

IV. Mettez les verbes au passé composé:

Nous (aller) à la bibliothèque.
Tu (sortir) du magasin.
Le train (partir) à 8 heures du soir.
Les filles (aller) au magasin.
Vous (entrer) à l'école.
Il (rester) chez sa grand-mère.
Ils (descendre) au deuxième étage.
La petite fille (tomber).
Je (venir) voir mon ami.

V. Mettez les verbes au passé composé:

Je (partir) avec mes copains.
Mon grand-père (aller) à la pêche.
Elles (sortir) du bois.
Nous (entrer) dans le château.
L'enfant (tomber).
Mes copains (venir) me voir.
Tu (monter) en haut.
Vous (rester) chez votre ami malade.
Je (descendre) dans la rue.
Le père (rentrer) à 6 heures du soir.

VI. Mettez les verbes au passé composé:

Je (aller) à la rivière.

Nous (rester) dans la chambre .

Tu (descendre) dans la rue.

Vous (sortir) du musée.

Elle (partir) pour Kiev.

Les filles (tomber) dans la cour.

Les garçons (venir) en retard.

Vous (rentrer) gais et contents.

Nous (revenir) à 7 heures du soir.

Ma mère (entrer) dans ma chambre.

Mettez les verbes au passé composé:

Il (prendre) beaucoup de fruits.

Nous (aimer) cette musique.

Tu (pouvoir) faire du ski.

Le lapin (manger) beaucoup de carottes.

Les filles (vouloir) dessiner les fleurs.

Tu (téléphoner) à tes grands-parents.

Hier, ils (prendre) le train.

Les garçons (jouer) au football.

Ma mère (faire) une bonne tarte.

Nous (fermer) nos livres.

Mettez les verbes au passé composé:

Je (allumer) la lampe dans ma chambre.

Vous (lire) ce roman.

Mon frère (dessiner) des autos.

Tu (ouvrir) ton gros livre.

Ils (donner) des fleurs.

Nous (voir) beaucoup d'animaux au zoo.

Hier, nous (écouter) une belle musique.

Tu (courir) à la maison.

Alice (chercher) son chat.

Je (pouvoir) venir chez mon ami malade.

Практическая работа № 33.

Тема 22. Деловая корреспонденция в отеле.

1. Ответ на письменное бронирование номера: лексика, форма и построение письма.

Написание ответов на запросы о бронировании.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с лексикой.

2. Пишем письмо.

Написание делового письма.

Если вы собрались писать деловое письмо на французском языке, то обратите внимание на то, что во Франции в настоящее время все чаще используют «американскую» модель составления делового письма. Эта модель наиболее удобна, она облегчает понимание содержания письма и позволяет сэкономить время.

Пишем адрес на французском правильно!

Друзья, обратите внимание на то, как правильно нужно писать адрес получателя письма. Мы предлагаем вам несколько примеров для ознакомления. Старайтесь соблюдать эту структуру в ваших письмах.

Charles Beaulieu
18, rue du Bac
75500 Orléans.

Michel Dubois
44, rue des Océans
Besançon K1A 0A7

Jean-Marc Durant
rue des Fleurs 27
1000 Marseille.

Соблюдаем правильный план письма!

Так как французы предпочитают «американскую» модель делового письма, то у нее есть свои особенности, главной из которых является строгая упорядоченность пунктов письма.

Вот, что нужно соблюдать при оформлении делового письма на французском языке:

- L'objet de la lettre — Заголовок письма
- L'aide ou le lien — Справка или ссылка
- Le nom du destinataire, sa fonction, le nom de l'entreprise, l'index du destinataire — Имя получателя, его должность, название предприятия, почтовый адрес с индексом
- La date complète: jour, mois, année — Полная дата: день, месяц, год
- L'appel au destinataire — Обращение к получателю
- Le sujet de la lettre — Основная тема письма
- Le texte principal de la lettre — Основной текст письма
- Formule de politesse — Формула вежливости
- La signature du destinataire et sa fonction — Подпись отправителя и его должность.
- Les copies des documents — Копии документов или важных бумаг
- Les applications ou le marquage — Приложения или пометки

Соблюдая эти пункты, вы напишете правильное письмо.

Какие фразы использовать в деловом письме?

Любое деловое письмо, в том числе и на французском языке, предполагает багаж фраз-клише, которые желательно использовать в начале письма и в его конце. Эти фразы помогут вам сохранять деловой тон в течение всего текста письма. Не забывайте про вежливость, а также лаконичность и краткость. Ведь у деловых людей не так много времени, чтобы читать длинные послания.

Приветствие и обращение к адресату:

- Monsieur — Господин
- Madame — Госпожа
- Mademoiselle — Барышня (мадемуазель)
- Cher Monsieur ... — Дорогой господин (имя)
- Chère Madame... — Дорогая госпожа (имя)

- Mesdames / Messieurs / Madame / Monsieur – Дамы / Господа / Госпожа / Господин (обращение к неизвестным лицам в администрацию или коммерческую организацию и т.д.)
 - Maître... — обращение к адвокату, нотариусу (независимо от пола)
 - Docteur... обращение к доктору (независимо от пола)
 - Monsieur (Madame) le Député – Господин (Госпожа) депутат
 - Monsieur (Madame) le Juge – Господин (Госпожа) судья
 - Monsieur (Madame) le Maire — Господин (Госпожа) мэр
 - Monsieur (Madame) le Conseiller général — Господин (Госпожа) советник
 - Monsieur (Madame) le Préfet — Господин (Госпожа) префект
 - Monsieur (Madame) le Ministre — Господин (Госпожа) министр
 - Monsieur (Madame) le Président — Господин (Госпожа) президент
- Если же у получателя несколько должностей, выбирайте высшую из них.



Пишите деловое письмо как письменно, так и в электронном виде

Теперь обратите внимание на то, как завершить письмо:

- Je vous prie de croire à l'assurance de ma considération distinguée – Прошу вас принять уверения в моем наивысшем уважении.
- Veillez agréer l'expression de ma parfaite considération. – Примите уверение в моем уважении.
- Dans l'attente de votre réponse favorable, je vous prie d'agréer l'expression de ma très haute considération. – В ожидании вашего ответа, примите выражение моего уважения.
- Je vous prie d'agréer l'expression de mon profond respect avec toute ma gratitude
- Veillez agréer l'expression de mes sentiments respectueux. – Прошу вас принять мои заверения в глубоком уважении со всей признательностью.
- Dans l'attente de votre accord, je vous prie d'agréer mes salutations distinguées. – В ожидании вашего согласия, пожалуйста, примите мои наилучшие пожелания.
- Je vous prie de recevoir mes salutations respectueuses. – Прошу вас принять мои наилучшие пожелания.
- Je vous prie d'agréer l'assurance de ma sincère considération. – Прошу принять уверения в моем искреннем уважении.
- Je vous prie d'agréer mes meilleures salutations. – Прошу принять мои наилучшие пожелания.
- Avec mes remerciements, je vous prie de trouver ici l'expression de mes sentiments distingués. – С благодарностью, прошу принять мои заверения в самом высоком уважении.

Если вы пишете электронное письмо или письмо в более дружеской форме, то в таких случаях закончить письмо можно используя следующие выражения:

- Cordialement (bien cordialement, cordialement vôtre) – Сердечно, сердечно ваш
- Sincèrement (bien sincèrement; sincèrement vôtre) – Искренне, искренне ваш
- Sincères salutations – Искренние пожелания
- Amitiés – С дружеским приветом
- Amicalement — Дружески
- Bien à toi – С уважением

Пишем деловое письмо по-французски!

Итак, друзья, с основными этапами и фразами делового письма мы познакомились, теперь перейдем непосредственно к написанию самого письма в деловом стиле.

Помните о том, что получатель деловой человек, а значит, ему некогда читать послания из трех-четырёх листов. Будьте кратки.

Так как это деловое письмо, то можно сразу приступить к теме: у вас какая-нибудь просьба или приглашение и т.д. Помните о вежливости и не допускайте фамильярности.

Вот, какое письмо получилось у нас:

Monsieur Jean-
Pierre Dubois
Durecteur général
Cabinet Dubois
17, rue d'Ulmes
17000 Paris

10 mai 2014

-

Monsieur Dubois,

Pardon d'avoir tardé à répondre à votre message mais j'étais en mission en Italie pendant la première quinzaine d'avril (atelier multimédia pour les collaborateurs français) et le travail s'est beaucoup accumulé pendant mon absence. Pour le moment il y a quelques problèmes dans notre entreprise. Nous n'avons pas assez d'ouvriers pour finir notre plan jusqu'au septembre. C'est pourquoi je vous prie d'envoyer vingt ou vingt-cinq ouvriers chez nous. Les salaires, les conditions de travail et de la nourriture sont fournis pour eux. Dans l'attente de votre accord, je vous prie d'agréer mes salutations distinguées.

Louis Leroy

А вот и перевод данного письма на русский язык:

Господин Дюбуа,

Прошу прощения за то, что я опоздал с ответом на ваше сообщение, но я был в Италии с поручением первые две недели (семинар мультимедиа для французских сотрудников) и много работы накопилось за время моего отсутствия. В настоящий момент появились некоторые проблемы на нашем предприятии. У нас нет достаточного количества рабочих, чтобы завершить наш план до сентября. Поэтому я прошу вас прислать двадцать или двадцать пять рабочих к нам. Зарплата, условия труда и питания им обеспечены.

В ожидании вашего согласия прошу принять мои самые искренние пожелания.

Луи Леруа

Что ж, друзья, теперь вы имеете представление о том, как писать деловое письмо на французском языке и какие критерии соблюдать при этом. Мы желаем вам успехов!

Практическая работа № 34.

Тема 22. Деловая корреспонденция в отеле.

2. Participer passé глаголов 3 группы.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Participer passé: переносимся в прошедшее время

Причастие прошедшего времени во французском языке может использоваться самостоятельно (в этом случае оно совпадает с русским страдательным причастием), а также для образования сложных времен.

Participer passé образуется в зависимости от группы глагола:

- Первая группа: основа глагола + окончание –é (parler – parlé) ;
- Вторая группа: основа глагола + окончание –i (rougir – rougi) ;
- Третья группа: постоянного правила не существует. Причастия этой группы необходимо запомнить.

Обратите внимание на причастия от наиболее употребляемых глаголов третьей группы:

apprendre → appris	entendre → entendu	prévoir → prévu
asseoir (s') → assis	être → été	produire → produit
attendre → attendu	faire → fait	promettre → promis
avoir → eu	falloir → fait	recevoir → reçu
battre (se) → battu	finir → fini	reconnaître → reconnu
boire → bu	guérir → guéri	réfléchir → réfléchi
choisir → choisi	interdire → interdit	rendre → rendu
comprendre → compris	lire → lu	répondre → répondu
conduire → conduit	mentir → menti	réussir → réussi
connaître → connu	mettre → mis	rire → ri
croire → cru	offrir → offert	savoir → su
découvrir → découvert	ouvrir → ouvert	sentir → senti
défendre → défendu	peindre → peint	sourire → souri
démolir → démoli	perdre → perdu	suivre → suivi
détruire → détruit	permettre → permis	traduire → traduit
devoir → dû	plaire → plu	vendre → vendu
dire → dit	pleuvoir → plu	vivre → vécu
dormir → dormi	pouvoir → pu	voir → vu
écrire → écrit	prendre → pris	vouloir → voulu

Причастие основных глаголов

- aller — allé (идти)
- apercevoir — aperçu (замечать)
- apparaître — apparu (появляться)
- apprendre — appris (изучать)
- avoir — eu (иметь)
- boire — bu (пить)
- comprendre — compris (понимать)
- conduire — conduit (вести)
- connaître — connu (знать)
- construire — construit (строить)
- croire — cru (верить)
- cuire — cuit (созревать)
- devoir — dû (быть должным)
- faire — fait (делать)
- falloir — fallu (надо)
- dire — dit (говорить)
- écrire — écrit (писать)
- être — été (быть)
- lire — lu (читать)
- mettre — mis (ставить)
- mourir — mort (умирать)
- naître — né (рождаться)
- partir — parti (уезжать)
- pouvoir — pu (мочь, уметь)

- prendre — pris (брать)
- produire — produit (производить)
- recevoir — reçu (получать)
- répondre — répondu (отвечать)
- rire — ri (смеяться)
- savoir — su (знать)
- sortir — sorti (выходить)
- sourire — souri (улыбаться)
- suivre — suivi (следовать)
- tenir — tenu (держат)
- traduire — traduit (переводить)
- valoir — valu (стоить)
- venir — venu (приходить)
- vivre — vécu (жить)
- voir — vu (видеть)
- vouloir — voulu (хотеть)

Participe passé без вспомогательного глагола выражает признак предмета. Оно соответствует русскому причастию прошедшего времени. В предложении чаще всего оно употребляется как определение и согласуется в роде и числе с существительным, к которому оно относится:

- *C'est le jour fixé pour la rencontre.* – Это день, назначенный для встречи.
- *C'est l'arbre planté par mon père.* – Это дерево, посаженное моим отцом.
- *C'est le costume acheté par ma mère.* – Это костюм, купленный моей мамой.

Причастие прошедшего времени в составе сложных времен – это глагольное сказуемое вместе с вспомогательным глаголом être или avoir:

- *J'ai lu toute la journée, puis je suis sorti prendre l'air.* – Я читал весь день, потом я вышел подышать воздухом.
- *Nous avons rencontré Michel au dehors.* – Мы встретили Мишеля на улице.
- *Est-ce que tu a vu ce film ?* – Ты видел этот фильм?

Participe passé является также второй составной частью страдательного глагола. К примеру:

- *Toute la marchandise a été livrée hier.* – Весь товар был поставлен вчера.

Если причастие прошедшего времени употребляется самостоятельно (то есть не в составе сложных времен), то оно согласуется в роде и числе со словом, к которому относится:

- Причастие женского рода: окончание –e;
- Причастие множественного числа: окончание –s;
- Причастие женского рода множественного числа: окончание –es.

Например: la règle étudiée – выученное правило.

Если Participe passé образует страдательный залог глагола, то оно согласуется с подлежащим: *Ces maisons ont été construites après la guerre.* – Эти дома были построены после войны.

Participe passé непереходных глаголов, спрягаемых с être и являющихся глагольным сказуемым, согласуются с

подлежащим: *Les jeunes gens sont venus chez nous et sont restés jusqu'au soir.* – Молодые люди пришли к нам и остались до вечера.

Participe passé возвратных (местоименных) глаголов согласуется с подлежащим: *Elle s'est moquée de lui.* – Она посмеялась над ним.

<i>Le Passé Composé</i>	
avoir	participe passé
j'ai	fini
tu as	choisi
il a	dormi
nous avons	senti
vous avez	servi
ils ont	pris
	mis

1 Исправьте ошибки в предложениях

- 1 Ils sont mange des legumes
- 2 Vous etes arriver à l'heure
- 3 Je suis trouvé mon stylo.
- 4 Elle est entré dans la classe.
- 5 Nous sommes allumé la télé

- 6 Tu a prepare un spectacle pour Noel
- 7 J'ai monté au deuxième étage

Практическая работа № 35.

Тема 23. Письменное подтверждение бронирования по электронной почте: лексика, форма и построение электронного письма.

1. Написание подтверждения бронирования электронным письмом.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Знакомство с лексикой.
2. Пишем письмо.

Электронное письмо в отель.

Чтобы забронировать номер во французском отеле напрямую через отель с просьбой подтвердить бронирование через факс или электронную почту для посольства Франции, необходимо написать письмо администрации отеля следующего содержания:

Cher Madame / Monsieur,

Je voudrais réserver une chambre double (simple, triple) (если написано double/simple, то кол-во персон уже не нужно указывать) a partir de ДАТА ЗАЕЗДА pour ПИШЕМ КОЛИЧЕСТВО НОЧЕЙ nuit(s).

Incluez S.V.P. le petit déjeuner.

Confirmez s'il vous plaît ma réservation PAR le fax / l'e-mail: ЗДЕСЬ УКАЗЫВАЕМ НОМЕР ВАШЕГО ФАКСА ИЛИ ВАШ E-MAIL

C'est nécessaire par l'ambassade de la France à ЗДЕСЬ УКАЗЫВАЕМ ГОРОД, ГДЕ
НАХОДИТСЯ ПОСОЛЬСТВО ФРАНЦИИ, В КОТОРОМ ВЫ ОФОРМЛЯЕТЕ ВИЗУ.

Si vous avez besoin les details de ma CB pour garantir la reservation, je vais vous les envoyer
par fax.

Cordialement,

СТАВИМ ПОДПИСЬ (ИМЯ И ФАМИЛИЯ)

А вот оригинал письма на русском языке:

Уважаемые господа!

Я хотел (хотела) бы забронировать одноместный/двухместный номер в Вашем отеле для
двоих человек.

Дата прибытия ...

Отъезд ... (включая завтрак)

Прошу подтвердить мой заказ через факс/электронную почту: ...

Это нужно для посольства ... в ...

Спасибо!

С наилучшими пожеланиями,

Перевидите на французский язык подтверждение о бронировании:

Дата: _____
Кому: _____

Благодарим за выбор нашей гостиницы.

Подтверждаем бронирование номера для _____

на период с _____ по _____.

Стоимость номера 140 у.е. в сутки, включая завтрак, НДС
и налог с продаж. Оплата кредитной картой или в рублях
по курсу, установленному в гостиничном комплексе.

Номер брони: 8241.

Напоминаем Вам, что в соответствии с Правилами предостав-
ления гостиничных услуг в случае поздней аннуляции брони
(менее чем за сутки до даты заезда) и при опоздании гостя более
чем на сутки от даты заезда, указанной в заявке, бронь анну-
лируется и гостю или организации, приславшей заявку на его
размещение, выставляется счет для оплаты фактического про-
стоя номера в размере его суточной стоимости, но не более чем
за сутки.

В. Иванов,
начальник службы приема и размещения

Dear _____,

Thank you for your recent reservation. I am very pleased to confirm the following details for you:

Guest name	Arrival date	No. of nights	Dep. date	Daily rate USD	Confirmation number

I note that _____ will settle the account on departure.

Please note that this reservation is not yet guaranteed and may be released at 6 p. m. if your guest has not yet arrived. To guarantee this reservation please note forward the credit card details or fax stating «Reservation Guaranteed in case of Non-Arrival», and the room will be kept available until their arrival. In case of

Практическая работа № 36.

Тема 23. Письменное подтверждение бронирования по электронной почте: лексика, форма и построение электронного письма.

2. Ближайшее будущее время.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Futur immédiat – действие в ближайшем будущем

Futur immédiat или Futur proche – это весьма важное будущее время во французском языке. Это непосредственное, ближайшее время, означающее действие, которое вы сделаете в ближайшем времени.

Futur immédiat во французском языке чаще употребляется в разговорной речи, тем не менее, в письменных текстах ближайшее будущее время также встречается. Сегодня мы с вами поговорим об этом времени, о случаях его употребления и научимся спрягать глаголы в Futur immédiat.

Спрягаем глаголы весело и легко!

Итак, друзья, как видно из нашего вступления, Futur proche указывает на будущее действие, которое произойдет в скором времени, близко к моменту речи. На русский язык данное время глагола переводится с помощью глагола в будущем времени, который сопровождается словами «сейчас, собираться, намереваться, сейчас же, сразу, вот-вот, тотчас» и т.д.

Схема спряжения глаголов в Futur proche: глагол Aller в Présent + инфинитив спрягаемого глагола.

Как видите, уважаемые читатели, все предельно просто, главное – знать спряжение глагола Aller – идти. Итак, пример спряжения глагола:

Partager — делить

Je vais partager — я разделяю

tu vas partager — ты поделишь

il, elle va partager — он, она разделит

nous allons partager — мы разделим

vous allez partager — вы разделите

ils, elles vont partager — они разделят

Значение ближайшего будущего времени

Теперь, друзья, обратите внимание на то, как употребляется ближайшее будущее в предложениях, а, следовательно, в речи:

- Attendez-moi, s'il vous plaît, je vais revenir tout de suite. — Подождите меня, пожалуйста, я сейчас же вернусь.
- Il va descendre lui-même jusqu'à l'aéroport. — Он намеревается сам добраться до аэропорта.
- Je vais téléphoner à Bertrand. — Я сейчас позвоню Берtrandу.
- Monsieur Dupont va voter contre ce projet. — Господин Дюпон собирается проголосовать против этого проекта.
- Ne partez pas, s'il vous plaît, ils vont venir. — Не уходите, пожалуйста, они скоро придут.
- Je vais annoncer cette nouvelle à Marie. — Я сообщу эту новость Марии.
- Nous allons appeler Didier tout de suite. — Мы сейчас же позвоним Дидье.
- Ils vont chercher Patrice. — Они поищут Патриса.
- Elle va parler avec son mari à propos de cette proposition. — Она собирается поговорить со своим мужем по поводу этого предложения.
- Je vais prendre le taxi et j'arriverai à temps. — Я сейчас возьму такси и я успею.

В современном французском языке Futur proche употребляется достаточно широко и очень часто используется вместо Futur simple. Однако следует помнить, что Futur proche означает действие, которое связано с настоящим. А употребление Futur simple предполагает разрыв между настоящим (моментом речи) и будущим (моментом совершения действия):

- Ne vous inquiétez pas, parce que tout va s'arranger. — Не беспокойтесь, потому что все устроится.
- Nous allons partir dans trois ans. — Мы собираемся уехать через три года.
- Un jour je vais vous raconter cette histoire. — Однажды я вам расскажу эту историю.
- Je vais visiter mes grands-parents samedi. — Я собираюсь навестить своих бабушку и дедушку в субботу.
- Nous allons participer dans cette compétition. — Мы собираемся участвовать в этом соревновании.

Ближайшее будущее время может употребляться в речи в значении повелительного наклонения, тем самым выражая приказание, волеизъявление. Например:

- *Vous allez leur expliquer que c'est très important et nécessaire. – Вы объясните им, что это очень важно и необходимо.*
- *Tu vas me rendre ce livre mercredi, pas plus tard. – Ты вернешь мне эту книгу в среду, не позднее.*
- *Vous allez lui raconter toute la vérité ! – Вы расскажете ему всю правду!*
- *Nous allons écrire cette lettre ! – Мы сейчас же напишем это письмо!*
- *Tu vas comprendre comment c'est important pour moi. – Ты поймешь, как это важно для меня.*

- Выберите правильный вариант ответа.

- **1. Si vous voulez je ... ce travail seul.**

- viens de faire
- fasse
- vais faire

- **2. Attends de sortir, la pluie**

- va cesser
- a cessé
- vient de cesser

- **3. Dépêche-toi, tu ... en retard.**

- as été
- vas être
- sois

- **4. Un instant, je ... les mains.**

- viens me laver
- vais me laver
- me vais laver

- **5. De quoi ... -vous ... ?**

- vous occupez-vous
- allez-vous vous occuper
- venez-vous de vous occuper

- **6. Ce stade ... dans six mois.**

- vient d'être reconstruit
- a été reconstruit
- va être reconstruit

- **7. Attention, tu ... le vase.**

- avais renversé
- vas renverser
- va renverser

- **8. La porte s'ouvrit et une voix retentit: "Est-ce que ce bruit ... longtemps?"**
- va continuer
- vont continuer
- a continuer

- **9. Si tu ne marches pas plus vite, tu ... l'autobus.**
- vas manquer
- as manqué
- manques

- **10. Ne vous en faites pas, on ... cette question dans un instant.**
- va discuter
- vient de discuter
- aura discuté

|

FUTUR PROCHE (IMMÉDIAT)

Futur proche = présent du verbe
aller + **infinitif** du verbe conjugué

*Je **vais** visiter Paris.*

*Tu **vas** écouter ton collègue.*

*Il/elle **va** écrire une chanson.*

*Nous **allons** partir en Espagne.*

*Vous **allez** prendre le train.*

*Ils/elles **vont** terminer ce travail.*

FUTUR PROCHE (IMMÉDIAT) DANS LE PASSÉ

Futur proche dans le passé =
imparfait du verbe **aller** + **infinitif**
du verbe conjugué

*Quand je suis entré elle **allait** finir son travail.*

*Quand nous sommes arrivés elle **allait** commencer son reportage.*

Спряжение глаголов в ближайшем будущем времени

Как вы заметили из предыдущих примеров, в Futur immédiat личные местоимения, которые являются дополнениями в предложении, ставятся перед инфинитивом:

- Je vais t'expliquer cette règle. – Я сейчас объясню тебе это правило.
- Nous allons vous déranger un peu. – Мы вас сейчас немного побеспокоим.
- Il va nous chanter cette chanson. – Он споет нам эту песню.

Практическая работа № 37.

Тема 24. Названия времён года, месяцев, дней недели.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Повторение пройденного. Закрепление в речи.
2. Упражнения для закрепления

Дни недели.

Дни недели в французском – Les jours de la semaine

Lundi	Понедельник
Mardi	Вторник
Mercredi	Среда
Jeudi	Четверг
Vendredi	Пятница
Samedi	Суббота
Dimanche	Воскресенье

Времена года и месяцы!

Les saisons de l'année – времена года:

- L'hiver — зима
- Le printemps — весна
- L'été — лето
- L'automne- осень

Les mois de l'année – месяцы года

- Janvier — январь
- Février — февраль
- Mars — март
- Avril — апрель
- Mai — май
- Juin — июнь
- Juillet — июль
- Août — август
- Septembre — сентябрь
- Octobre — октябрь
- Novembre — ноябрь
- Décembre – декабрь

Некоторые необходимые выражения:

- Janvier est le premier mois de l'année. – Январь – первый месяц года.
- Quand est ton anniversaire ? Mon anniversaire est le vingt-quatre avril. – Когда твой день рождения? Мой день рождения двадцать четвертого апреля.
- Décembre est le dernier mois de l'année. – Декабрь – последний месяц года.
- Après février vient le mois de mars. – После февраля наступает месяц март.
- Le huit mars est la fête des femmes. – Восьмое марта – праздник женщин.
- On célèbre les Pâques en printemps. – Пасху празднуют весной.

L'automne est la saison de récolte. – Осень – это время урожая.

Как рассказать о своем любимом сезоне?

Теперь обратите внимание на то, как рассказать о своем любимом saison de l'année на французском языке. Так как мы уже говорили о погоде в одном из наших уроков, то, рассказывая о своем любимом сезоне, используйте и описание погоды.

Вас могут спросить:

- Quelle est ta saison préférée ? Pourquoi ? – Какое твое любимое время года? Почему?
- Quel temps est le plus agréable pour toi ? – Какая погода (какое время) самая приятная для тебя?
- Est-ce que tu es d'accord que toutes les saisons sont belles ? – Ты согласен, что все времена года хороши? (что у природы нет плохой погоды?)

Ответить на эти вопросы можно приблизительно так:

Ma saison préférée est l'hiver. J'aime beaucoup l'hiver, parce qu'il neige tout le temps et on peut faire du ski ou patiner. Il fait froid, mais cela n'est rien, car l'hiver apporte beaucoup de fêtes : le Nouvel An, le Noël et les autres. Tout le monde est heureux et tous s'amusent. – Мое любимое время года – зима. Я очень люблю зиму, потому что все время идет снег и можно кататься на лыжах или коньках. Погода холодная, но это ничего, потому что зима приносит много праздников: Новый год, Рождество и другие. Все счастливы и все веселятся.

Le printemps est magnifique, parce que la neige fond, partout apparaissent les ruisseaux. Les arbres verdissent, les animaux se réveillent, les oiseaux reviennent des pays chauds. Les fleurs et les arbres fleurissent. Tout est beau et nouveau partout. – Весна прекрасна, потому что снег тает, всюду появляются ручейки. Деревья зеленеют, животные просыпаются, птицы возвращаются из теплых стран. Цветут цветы и деревья. Все вокруг красивое и новое.

L'été est joyeux et gai. J'aime beaucoup cette saison, car en été on a les vacances et on peut aller à la mer. En été on mange beaucoup de fruits, on va au lac, à la forêt. En été on a plus de temps libre. C'est la saison la plus chaude et la plus belle de toutes les saisons. –

Лето веселое и радостное. Я очень люблю это время года, потому что летом каникулы и можно съездить на море. Летом едят много фруктов, ходят на озеро, в лес. Летом у нас больше свободного времени. Это самое теплое и красивое время года из всех.

L'automne apporte toutes les couleurs joyeuses. On admire les feuilles jaunes, rouges, parfois vertes, brunes et oranges. En automne il est bien d'aller dans la forêt et admirer toute la beauté là-bas. Les paysans font la moisson. En automne on mange les fruits et les légumes. Les enfants vont à l'école. En automne il pleut souvent et il fait froid, mais la nature est toujours belle. – Осень приносит все веселые краски. Мы любим желтыми, красными, иногда зелеными, коричневыми и оранжевыми листьями. Осенью хорошо бы сходить в лес и там полюбоваться всей этой красотой. Крестьяне собирают урожай. Осенью мы едим фрукты и овощи. Дети идут в школу. Осенью часто идет дождь и холодно, но природа всегда красива.

Практическая работа № 38.

Тема 25. Помещения в гостинице, прилегающая к гостинице территория: лексика.

Диалог «Показ номера гостю».

1. Прилегающая к отелю территория. Как добраться до отеля.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Повторение пройденного. Закрепление в речи.
2. Упражнения для закрепления

Лексика по теме.

Информация

В больших городах Франции обычно имеются Offices du tourisme (туристические бюро; иногда их называют syndicats d'initiative). Как правило, они располагаются недалеко от железнодорожного вокзала или городской ратуши. В маленьких городах, если их посещают туристы, такие бюро тоже есть правда, часы их работы ограничены. В большинстве туристических бюро вам предложат бесплатные план города и рекламные материалы, рассказывающие о местных туристических достопримечательностях. Сотрудники бюро дадут вам советы по размещению и другую полезную для туриста информацию.

Je suis perdu/perdue. Я заблудился/ась.

Vous pouvez m'aider, s'il vous plaît? Вы можете помочь мне?

Où est l'office du tourisme? Где (находится) туристическое бюро?

Vous pouvez me dessiner un plan ? Не могли бы вы нарисовать мне план?

Est-ce qu'il y a des toilettes publiques par ici? Здесь есть поблизости общественный туалет?

Идите прямо. Allez tout droit.

Следите за указателями на Блуа. Suivez les panneaux pour Blois.

Это находится слева/справа. C'est à gauche/à droite.

Идите налево/направо. Allez à gauche/à droite.

Вам нужна первая улица налево. Prenez la première rue à gauche.

Вам нужен второй поворот направо. Prenez le deuxième tournant à droite.

- Это (находится) ...-C'est...
- Идите...-Allez...
- Продолжайте идти...-Continuez...
- Прямо -tout droit
- Сверните...-Tournez...
- налево-à gauche
- направо-à droite
- Сверните в...-Prenez...
- Первый -le premier/la première
- Второй -le/la deuxième
- Третий -le/la troisième
- Четвертый -le/la quatrième
- Поворот -le tournant
- Перекресток -le carrefour
- кольцевая транспортная, развязка с односторонним движением -le rond-point
- светофор-les feux

- пешеходный переход(«зебра»)- le passage piétons
- подземный переход -le passage souterrain
- Переходите...-Traversez...
- Следуйте...-Suivez...
- улица-la rue
- бульвар-le boulevard
- дорога-la route, le chemin
- тропа-le sentier
- центральная улица la rue principale
- площадь la place
- сквер le square
- автострада l'autoroute
- кольцевая (авто)дорога/ автострада le boulevard périphérique
- одностороннее движение sens unique
- въезд запрещен sens interdit
- Стоянка запрещена! stationnement interdit
- стоянка автомобилей un parking
- парковочные автоматы des parcmètres
- пешеходная зона une zone piétonne
- пешеходы les piétons
- тротуар le trottoir
- центр города le centre-ville
- в городе, в город en ville
- район, квартал le quartier
- окраина, пригород la banlieue
- мэрия la mairie
- ратуша l'hôtel de ville
- мост le pont
- река la rivière
- парк le jardin public
- почта la poste, les PTT
- магазины les magasins
- церковь l'église
- школа l'école
- музей le musée
- железная дорога la ligne de chemin de fer
- прямо перед juste avant le/la
- сразу после juste après le/la
- до конца jusqu'au bout
- на углу au coin
- рядом с près de
- напротив en face de / devant
- позади, за derrière
- наверху au-dessus, en haut
- внизу au-dessous, en bas
- над par-dessus
- под en dessous
- в dans
- на sur
- здесь ici
- там là
- вон там là-bas

- далеко loin
- близко, около près (de)
- совсем рядом, поблизости tout près, juste à côté
- недалеко отсюда près d'ici
- поблизости в окрестностях dans les alentours, par ici
- где-то, где-либо; куда-то quelque part
- в этом районе dans ce quartier
- в 10 минутах ходьбы à dix minutes de marche
- в 5 минутах езды à cinq minutes en voiture
- пешком à pied

Quel est le meilleur chemin pour aller au camping? Как лучше добраться до кемпинга?

Vous pouvez me montrer sur la carte ? Можете мне показать на карте?

Où est la plage la plus proche? Где ближайший пляж?

C'est loin ? Это далеко?

Pour aller à l'auberge de jeunesse, s'il vous plaît? Как добраться до молодежной турбазы/гостиницы?

- Pardon, monsieur, vous êtes du quartier?

- Euh... oui. Pourquoi?

- Je suis perdue. Je cherche la rue Rousseau. Vous la connaissez?

- Oui, oui ! Vous prenez la deuxième à droite, puis vous continuez jusqu'à un café qui est à l'angle de la rue Voltaire et de la rue Rousseau.

- C'est loin d'ici ?

- Oh non, c'est à deux minutes à pied.

- Pardon, monsieur, est-ce qu'il y a une pharmacie, dans le quartier?

- Oui, il y en a une dans la rue de la Perle. Il faut que vous passiez devant la mairie. Ensuite, vous continuez la rue du Château. Vous allez voir une petite place sur votre gauche, et la rue de la Perle donne sur cette place. Vous allez voir une boulangerie, et la pharmacie est un peu après, sur le même trottoir.

- Pardon, monsieur, par où il faut passer pour aller à la place du Châtelet?

- Alors, là, c'est facile. Vous suivez la Seine et vous arrivez au Châtelet.

- Dans quel sens est-ce que je suis la Seine ?

- Mais par ici, madame ! Vous longez la Seine ! Le Châtelet est juste à droite, c'est en face de la Conciergerie.

- Ah bon, je croyais que je devais traverser la Seine !

- Mais non, madame, vous restez sur les quais.

Описание отеля

Idéalement situé, à seulement 30 mètres des stations de métro Champs-Élysées-Clémenceau et Franklin D. Roosevelt, l'Hôtel Du Rond-Point Des Champs-Élysées propose des chambres spacieuses décorées dans le style typiquement parisien du 19^e siècle.

Chaque chambre est dotée d'un mobilier en bois, d'un téléviseur à écran plat recevant les chaînes du satellite, et d'un minibar. Les salles de bains privées incluent un sèche-cheveux et une douche ou une baignoire.

Le matin, un petit-déjeuner continental complet est servi sous le dôme, ou bien dans le confort de votre chambre. L'Hôtel Du Rond-Point Des Champs-Élysées offre également un bar et des journaux internationaux quotidiens, que vous pourrez lire dans l'élégante salle de séjour.

L'établissement propose de nombreux autres services, notamment une connexion Wi-Fi gratuite, une blanchisserie et un service de location de voitures. Le personnel de l'hôtel pourra vous aider à organiser votre visite de Paris et des Châteaux de la Loire.

Практическая работа № 38.

Тема 25. Помещения в гостинице, прилегающая к гостинице территория: лексика. Диалог «Показ номера гостю».

2. Прошедшее неоконченное время.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Imparfait – это прошедшее время незавершенного действия. В русском языке чаще всего соответствует прошедшему времени глаголов несовершенного вида, то есть отвечает на вопрос «что делал? / что делала? / что делали?».

Учимся спрягать глаголы в Imparfait!

В спряжении французских глаголов в данном прошедшем времени нет ничего сложного. Все очень просто! Прошедшее время Imparfait образуется от основы спрягаемого глагола в 1-ом лице множественного числа настоящего времени и следующих окончаний: -ais, ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

Первая и третья группы глаголов французского языка спрягаются по данному правилу. А вот в спряжении глаголов второй группы к основе прибавляется суффикс –iss плюс вышеупомянутые окончания. Для большей ясности, давайте проспрягаем по одному глаголу каждой группы в утвердительной, отрицательной и вопросительной форме. Gagner – выиграть, заработать, получить (первая группа глаголов):

Forme affirmative : Je gagnais tu gagnais il, elle gagnait nous gagnions vous gagniez ils, elles gagnaient	Forme négative : Je ne gagnais pas tu ne gagnais pas il, elle ne gagnait pas nous ne gagnions pas vous ne gagniez pas ils, elles ne gagnaient pas	Forme interrogative : Est-ce que je gagnais ? Est-ce que tu gagnais ? Est-ce qu'il, elle gagnait ? Est-ce que nous gagnions ? Est-ce que vous gagniez ? Est-ce qu'ils, elles gagnaient ?
--	---	--

Fleurir – цвести, расцветать (вторая группа глаголов):

Forme affirmative : Je fleurissais tu fleurissais il, elle fleurissait nous fleurissions vous fleurissiez ils, elles fleurissaient	Forme négative : Je ne fleurissais pas tu ne fleurissais pas il, elle ne fleurissait pas nous ne fleurissions pas vous ne fleurissiez pas ils, elles ne fleurissaient pas	Forme interrogative : Est-ce que je fleurissais ? Est-ce que tu fleurissais ? Est-ce qu'il, elle fleurissait ? Est-ce que nous fleurissions ? Est-ce que vous fleurissiez ? Est-ce qu'ils, elles fleurissaient ?
--	---	--

Comprendre – понимать (третья группа глаголов):

Forme affirmative : Je comprenais tu comprenais il, elle comprenait nous comprenions vous compreniez	Forme négative : Je ne comprenais pas tu ne comprenais pas il, elle ne comprenait pas nous ne comprenions pas vous ne compreniez pas	Forme interrogative : Est-ce que je comprenais ? Est-ce que tu comprenais ? Est-ce qu'il, elle comprenait ? Est-ce que nous comprenions ?
--	--	---

ils, elles comprenaient	ils, elles ne comprenaient pas	Est-ce que vous compreniez ? Est-ce qu'ils, elles comprenaient ?
-------------------------	--------------------------------	---

Единственное исключение из этого правила — это глагол être — быть, у которого основа для образования imparfait — ét-:

Forme affirmative : j'étais tu étais il, elle était nous étions vous étiez ils, elles étaient	Forme négative : je n'étais pas tu n'étais pas il, elle n'était pas nous n'étions pas vous n'étiez pas ils, elles n'étaient pas	Forme interrogative : est-ce que j'étais ? est-ce que tu étais ? est-ce qu'il, elle était ? est-ce que nous étions ? est-ce que vous étiez ? est-ce qu'ils, elles étaient ?
---	---	---

Со спряжением разобрались, теперь перейдем к следующему этапу разбора Imparfait: посмотрим, как он ведет себя в речи.



Спряжение различных глаголов: обратите внимание на окончания!

Для чего нужен Imparfait во французском языке?

Во французском языке у данного времени глагола есть несколько значительных функций.

Imparfait служит для следующих целей:

Imparfait выражает незаконченное действие в прошлом:

- Il vous téléphonait, mais vous ne répondiez pas.* — Он вам звонил, но вы не отвечали.
- Je savais qu'elle devait venir chez nous.* — Я знала, что она должна была прийти к нам.
- Michel mangeait très vite, parce qu'il se dépêchait beaucoup.* — Мишель ел очень быстро, потому что он очень спешил.
- Je voyais que Catherine voulait me dire quelque chose, mais elle ne se décidait pas.* — Я видела, что Катрин хотела мне что-то сказать, но она не решалась.
- Pierre hésitait de nous dire la vérité.* — Пьер колебался сказать нам правду.
- Nous savions la règle, mais tout le monde se taisait.* — Мы знали правило, но все молчали.
- Vous lisiez lorsque Jean est entré dans la chambre.* — Вы читали, в то время, когда Жан вошел в комнату.
- Elles faisaient le ménage tout le matin.* — Они занимались домашним хозяйством все утро.

Imparfait выражает обычное, повторяющееся прошедшее действие:

- Quand elle était petite, elle jouait toujours avec ses sœurs. — Когда она была маленькой, она всегда играла со своими сестрами.
- Michel jouait aux échecs avec mon mari quand il habitait avec nous. — Мишель играл в шахматы с моим мужем, когда он жил вместе с нами.
- Nous visitions souvent nos grands-parents quand ils habitaient à la campagne. — Мы частонавещали наших дедушку и бабушку, когда они жили в деревне.
- L'année passée ma soeur se maquillait très vulgaire. — В прошлом году моя сестра делала себе вульгарный макияж.
- Mon grand-père lisait chaque soir. — Мой дедушка читал каждый вечер.

Используется для описаний чего-либо в прошедшем времени:

- Il était quatre heures. Il n'y avait personne dans les rues de la ville. La neige — Было четыре часа. На улицах города никого не было. Шёл снег.
- La rue était très belle à ce temps du jour. — Улица была очень красивой в это время дня.
- Les tableaux avec les paysages décoraient l'intérieur de la maison. — Картины с пейзажами украшали интерьер дома.
- Lilie était une très belle jeune fille. Ses yeux étaient verts et elle avait des cheveux longs. — Лили была очень красивой молодой девушкой. У неё были зеленые глаза и длинные волосы.
- Son appartement était petit, mais très beau et confortable. — Его квартира была маленькой, но очень красивой и уютной.

Выражает гипотезу в условном придаточном предложении (после союза si — если)

обычно в паре с conditionnel présent (условное наклонение настоящего времени):

- Si nous étions riches, nous voyagerions à l'étranger. — Если бы мы были богатыми, мы бы путешествовали по загранице.
- Si je savais la réponse correcte, je recevrais une bonne note. — Если бы я знала правильный ответ, я бы получила хорошую оценку.
- S'il n'était pas si occupé, il vous aiderait avec votre problème. — Если бы он не был так занят, он помог бы вам с вашей проблемой.
- Si vous vouliez gagner cette compétition, vous pourriez vous entraîner mieux. — Если бы вы хотели выиграть это соревнование, вы могли бы лучше тренироваться.
- Je pourrais vous écouter, si je ne me dépêchais pas. — Я мог бы вас выслушать, если бы я так не торопился.

Помогает выразить вежливую просьбу:

- Je voulais vous demander une chose. — Я хотел у вас кое-что спросить.
- Nous voulions vous demander votre aide. — Мы бы хотели попросить вашей помощи.
- Je voulais vous prier... — Я хотела вас попросить...
- Nous voulions vous demander... — Мы хотели вас спросить...

Imparfait выражает предложение сделать что-либо в вопросительном предложении после союза si — если:

- Si nous prenions du café? — Не выпить ли нам кофе (А что, если нам выпить кофе)?
- Si nous allions au théâtre ce soir? — Не пойти ли нам в театр сегодня вечером?
- Si je te proposais venir chez moi aujourd'hui? — А что, если я предложу тебе прийти ко мне сегодня?
- Si j'achetais cette robe pour toi? — Не купить ли мне это платье для тебя?
- Si nous visitions Michel cette semaine? — Не навестить ли нам Мишеля на этой неделе?

Некоторые особенности орфографии

Обратите внимание на важные особенности правописания у некоторых глаголов в

Imparfait:

Глаголы, которые заканчиваются на –ger. У глаголов, с окончанием на -ger, перед окончаниями, которые начинаются на буквы -а или -о, ставится буква -е:

- je mangeais, но: nous mangions (кушать)
- je partageais, но: nous partageions (делить)
- il nageait, но: nous nagions (плавать)

Глаголы с окончанием на –cer. У глаголов, которые заканчиваются на -cer, перед окончаниями, которые начинаются на -а или -о, вместо буквы «с» ставится буква «ç»:

- je commençais, но: nous commençons (начинать)
- tu lançais, nous lancions (бросать)
- il plaçait, nous placions (устанавливать)

Глаголы, которые заканчиваются на –uer. Вас не должны смущать формы этих глаголов на «мы» и «вы», в которых на стыке стоят буквы «у» и «i»; такова орфография этих глаголов в Imparfait:

- nous payions, vous payiez (платить)

Глаголы, которые заканчиваются на –ier. Не забудьте в тех же формах на «мы» и «вы» написать две буквы «i» (одну от основы, вторую от окончания):

- nous étudiiions, vous étudiiiez (учиться, изучать)
- nous suppliions, vous suppliez (умолять)
- nous pliions, vous pliiez (сгибать)

Mettez les verbes à l'imparfait:

Je ...le projet pendant trois semaines.

finissai

finissais

finirais

Vous me ... longtemps de votre vie.

parlez

parlier

parliez

Tu ne ... pas.

m'attendai

m'attendais

m'attendait

Nous ... à six heures hier.

mangons

mangion

mangions

Ils ... les instructions sérieuses.

recevaient

recevait

recevraient

Il ...son train.

manquai

manquait

manquais

... la lettre importante.

J'écrivais

J'écrivai

J'écrivait

Les garçons ... très vite.
courageaient
courageait
courageai
Les filles ... me voir.
venez
venaient
venait
Jean ... beaucoup hier.
dormais
dormait
dormais
Annette ... Pierre et Paule à la bibliothèque.
voyais
voyait
voyais
Je ... que le livre était intéressant.
savais
savais
savait
Vous ... l'auto très lentement.
conduisiez
conduisiez
conduisez
Nous ... une lampe pour ma chambre.
achetons
achetions
achetons
Tu ... une voiture à bras.
construisais
construisait
construisais
Je ne ... pas à cet incident.
pensais
pensais
pensait
Mon mari ... besoin de revenir à huit heures.
avait
avais
avais
Le professeur ... une peinture à l'eau.
dessinait
dessinai
dessinai
Les oiseaux ... dans la forêt.
chantaient
chantaient
chantez
Vous nous ... vos vacances.
racontez
racontiez
racontiez

Практическая работа № 40.

Тема 26. Дать справку гостям о расположении различных служб в гостинице и предметов в гостиничном номере: задать вопрос и дать ответ на него.

1. Дать справку гостям о службах отеля.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Упражнения для закрепления

Лексика

Основные условия по-французски

Теперь друзья, обратите внимание на лексику, касающуюся основных условий, которые предлагают отели.

Conditions générales	Основные условия
• bar, m • réception, f ouverte 24h/24 • journaux, m pl • jardin, m • chambres, f pl non-fumeurs • chambres, f pl familiales • toutes les parties communes et privées sont non-fumeurs • climatisation, f • chambres, f pl / équipements, m pl pour mobilité réduite • chauffage, m • ascenseur, m • enregistrement, m & règlement, m rapides • coffre-fort, m • chambres, f pl insonorisées • bagagerie, f	• бар • администратор круглосуточно • газеты • сад • комнаты для некурящих • семейный комнаты • во всех помещениях запрещено курить (досл. некурящие) • кондиционер • номера / оборудование для людей с ограниченной подвижностью • отопление • лифт • быстрая регистрация и расчет • сейф • звукоизоляция в номере • отделение для багажа
Services, m pl	Услуги
• service, m en chambre • salles, f pl de réunions / banquets • navette, f d'aéroport • centre, m d'affaires • garde, f d'enfants • blanchisserie, f • petit déjeuner, m en chambre • service, m de repassage • fax, m / photocopies, f pl • service, m vente de billets • service, m de cireur • service, m de change • salon, m de coiffure	• уборка комнаты • зал для собраний / банкетов • доставка из / в аэропорт • деловой центр • услуги няни • прачечная • завтрак в номер • услуги по глажке • факс / копир • продажа билетов • чистельщик обуви • обменный пункт • парикмахерская • салон красоты

• institut, m de beauté Activités • solarium, m • piscine, f extérieure • sauna, m • centre, m de remise en forme • massage, m • casino, m Types de chambre • simple (à un lit) • double (à deux lits) • triple • quadruple • de luxe • studio, m • appartement, m • classique • familiale • supérieure • lits jumeaux	Занятия • солярий • внешний бассейн • сауна • восстанавливающий центр • массаж • казино Виды номеров • одноместный номер • двухместный номер • трехместный номер • четырехместный номер • класса люкс • студио • квартира • классический • семейный • улучшенный • номер с парной кроватью
---	---

Votre chambre est prête.

— Merci. C'est propre et confortable. Mais la nuit, il ne fait pas froid ?

— Non, nous avons le chauffage central.

— Comment cela se passe-t-il pour le petit-déjeuner ?

— Vous pouvez le commander par téléphone. Vous avez besoin d'autre chose ?

— Apportez-moi un oreiller supplémentaire s'il vous plaît.

— Tout de suite. Je vous souhaite un bon séjour dans notre hôtel.

— Ваша комната готова.

— Спасибо. Как чисто и комфортно. А ночью не холодно?

— Нет, у нас центральное отопление.

— Как обстоят дела с завтраком ?

— Вы можете заказать его по телефону. Что-нибудь еще?

— Принесите мне, пожалуйста, еще одну подушку.

— Хорошо. Желаю Вам приятного пребывания в гостинице.

2

— Vous désirez quelque chose ?

— J'aurais besoin de portemanteaux supplémentaires et je voudrais donner cette robe à repasser s'il vous plaît.

— Très bien.

— Peut-on faire partir cette tâche sur le costume ?

— Oui, mais il faut emmener le costume au pressing. Vous désirez autre chose ?

— Oui, pouvez vous me dire quelle est la tension électrique ici ?

— 220 volts.

— У Вас есть какие-либо пожелания?

— Мне нужно еще несколько плечиков. Отдайте, пожалуйста, это платье выгладить.

- Хорошо.
- Можно вывести это пятно с костюма?
- Да, но костюм нужно сдать в химчистку. Еще что-нибудь?
- Да, какое здесь напряжение?
- 220 вольт.

- Si vous avez des questions, adressez-vous à moi.
- J'en ai quelques-unes. A quelle heure est le déjeuner ?
- Entre midi et 14 heures.
- Comment se rend-on à la salle de restauration ?
- Suivez ce couloir et ensuite tournez à droite.
- Merci. Je voudrais aussi savoir si vous pouvez nous réserver une table au restaurant pour demain soir ?
- Pour combien de personnes ?
- Pour quatre.
- Très bien, je m'en occupe. — Со всеми вопросами обращайтесь, пожалуйста, ко мне.

- Хорошо. У меня есть несколько вопросов. Когда обед?
- С 12 до 14 часов.
- Как пройти в обеденный зал?
- Вдоль по коридору, а затем направо.
- И еще. Не могли бы Вы заказать нам столик в ресторане на завтрашний вечер?
- На сколько человек?
- На четверых.
- Хорошо, я закажу.

Практическая работа № 41.

Тема 26. Дать справку гостям о расположении различных служб в гостинице и предметов в гостиничном номере: задать вопрос и дать ответ на него.

2. Предлоги.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Предлог dans — в (внутри), через и другие значения:

vivre dans un beau appartement — жить в красивой квартире

dans le tiroir — в ящике

Dans ce cinéma il y a trois cents places. — В этом кинотеатре триста мест.

Dans sa jeunesse elle était belle. — В молодости она была красивой.

Il revient dans deux jours. — Он вернется через два дня.

Mon frère travaille dans un laboratoire. — Мой брат работает в лаборатории.

Предлог en в значении в, по, на (способ и образ действия):

Il voyage en bateau. — Он путешествует в лодке.

Nous lisons en français. — Мы читаем по-французски.

Cet anneau est en or. — Это кольцо — из золота.

Victor Hugo est né en 1802. — Виктор Гюго родился в
J'ai déjeuné en quinze minutes. — Я пообедал за пятнадцать минут.
aller en Russie — ехать в Россию
vivre en France — жить во Франции
voyager en été — путешествовать летом
Je ferai ce travail en deux jours. — Я сделаю эту работу за два дня.
monter en wagon — подняться в вагон
propositions françaises

Русские предлоги и их французские эквиваленты

Предлог **par** употребляется с косвенным дополнением при глаголе в пассивной форме, а также с определением к существительному, с различными обстоятельствами:

Ce tableau a été peint par Picasso. — Эта картина была написана Пикассо.
faire les études par correspondance — учиться заочно
sortir par l'ascenseur — выйти на лифте
faire un exercice par écrit — сделать упражнение письменно

Предлог pour имеет значение для, за, чтобы:

J'ai une lettre pour toi. — У меня для тебя письмо.
Merci pour ton invitation. — Спасибо за приглашение.
Marie est sortie pour acheter un journal. — Мари вышла, чтобы купить газету.
Nous partons pour deux jours. — Мы уезжаем на два дня.
L'exposition est fermée pour travaux. — Выставка закрыта для работ (на работы).
être pour quelqu'un — быть за кого-либо
partir pour Marseille — уезжать в Марсель

Предлог sur означает на (поверхности) и другие значения:

Les journaux sont sur la table. — Газеты на столе.
J'ai collé un timbre sur l'enveloppe. — Я наклеил марку на конверт.
Comptes sur moi! — Рассчитывай на меня.
Je voudrais une chambre sur mer. — Я хотел бы комнату с видом на море.
La fenêtre donne sur le jardin. — Окно выходит в сад.

Предлог avec в значении с, употребляется с обстоятельствами:

Viens avec nous! — Идем с нами!
écrire avec un crayon — писать карандашом
écouter avec attention — слушать внимательно

Предлог chez — у, к:

Michel va chez son ami. — Мишель идет к своему другу.
Lucie habite chez sa tante. — Люси живет у своей тети.
Предлоги avant и devant — перед, до:

avant — перед обстоятельством времени; devant — перед обстоятельством места:

Nous avons réussi à la gare avant le départ du train. — Мы успели на вокзал до отправления (перед отходом) поезда.
Il y a un arbre devant la maison. — Перед домом есть дерево.

Предлог entre — между (для обозначения пространства (времени, места), которое разделяет лица, предметы):

entre les deux arbres — между двумя деревьями
entre neuf heures et midi — между девятью часами и полднем.

Предлог parmi — между, среди (выделяет один предмет (лицо) из группы предметов (лиц):

Y a-t-il un professeur parmi vous? — Есть ли учитель среди вас?
Parmi les spectateurs se trouvait le chef de notre usine. — Среди зрителей находился директор нашего завода.

Предлог contre — к (вплотную); против:

Mettez la chaise contre le mur. — Поставьте стул к стене.
Etes-vous pour ou contre cette décision? — Вы за или против этого решения?
Предлоги во французском языке бывают самые разные, мы лишь познакомили вас с самыми основными. Для того, чтобы чувствовать себя свободно с французскими предложениями, нужно читать больше французской литературы. Желаем вам успехов!
Выполните упражнение:

Nous irons ... Rennes ... voiture.

pour / à

à / en

à / dans

J'ai mis les valises ... la voiture.

à

en

dans

Vous pouvez envoyer ce colis ... avion ou ... bateau.

à / à

par / par

en / en

J'ai acheté des croissants et des brioches ... le boulanger.

chez

au

à

... ce théâtre, les places ne sont pas numérotées.

en

à

dans

Le Festival du Marais organise des spectacles ... la rue.

à

dans

sur

Nous sommes allés dîner ... un restaurant près des Halles.

en

à

dans

Nous passerons ... le jardin du Luxembourg le mercredi après-midi.

par

dans

à

Les programmes de la télévision sont annoncés ... le journal.

en

dans

à
Les heures d'ouverture de l'agence de voyage sont indiquées ... le prospectus.
sur
dans
à
L'avion volait ... la Méditerranée.
sur
-
à
Le train est arrivé ... deux heures de retard.
par
avec
à
J'ai rencontré Mathieu ... hasard, rue de Rivoli.
avec
de
par
J'ai trouvé 10 francs ... moi, juste pour acheter un ticket.
avec
sur
à
Il a découpé deux articles ... le journal d'hier.
de
à
dans
Elle a mordu ... une tartine, après elle a pris une tasse de café.
dans
à
-
Une balle jetée, l'enfant a couru ... pour la rattraper.
vers
à
après
Les piétons doivent marcher ... le trottoir.
à
sur
-
L'arrêt de l'autobus est ... l'autre côté de la rue.
à
sur
de
Cette femme habite ... le même escalier.
-
sur
à

Практическая работа № 42.

Тема 27. Диалог: «Принять бронирование столика в ресторане гостиницы по телефону».

1. Лексика и речевые клише по теме «Бронирование столика в ресторане»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Упражнения для закрепления



блюдо un plat
блюдец une soucoupe
бокал une coupe
вилка une fourchette
ложка une cuillère
столовая une cuiller à bouche / à soupe
десертная une cuiller à dessert
чайная une cuiller à café
нож un couteau
прибор un couvert
рюмка un petit verre
салфетка une serviette
скатерть une nappe
солонка une salière
стакан un verre
тарелка une assiette
глубокая creuse
мелкая plate
чашка une tasse
фужер une flûte
блюда первые des entrées
блюда вторые des plats de résistance

закуски des hors-d'oeuvre

десерт du dessert

мясные блюда des plats de viande

напитки des boissons

омлеты des omelettes

рыбные блюда des plats de poisson

салаты des salades

супы des soupes

Я проголодался. J'ai faim.

Где можно...? Où peut-on...?

быстро перекусить manger sur le pouce

поесть вкусно и недорого manger bon et pas trop cher

выпить кофе boire du café

Вот кафе. Voilà le café.

Пожалуйста... S'il vous plaît...

бутерброд une tartine

омлет (с сыром) une omelette (au fromage)

мороженое une glace

кока-кола un coca-cola

кофе un café.

Давай поужинаем сегодня в ресторане. Allons au restaurant ce soir. Si on allait eu resto ?

Приглашаю тебя в ресторан. Je t'invite au restaurant.

Алло! Можно заказать столик...? Allô! Puis-je réserver une table...?

на двоих pour deux

на троих pour trois

на четверых pour quatre

на вечер pour ce soir

на завтра, на шесть часов вечера pour demain à six heures du soir

Здесь не занято? La place est-elle occupée? C'est libre ici ?

Меню, пожалуйста. Le menu, s'il vous plaît.



Извините, мы еще не выбрали. Excusez-nous, nous n'avons pas encore choisi.

Что вы порекомендуете нам? Que pouvez-vous nous recommander?

Какое у вас фирменное блюдо? Qu'est-ce que vous avez comme spécialités de la maison?

Я хочу попробовать что-нибудь новое. Je voudrais goûter quelque chose de nouveau.

Скажите, пожалуйста, что такое... ? Dites s'il vous plaît qu'est ce que c'est que...?

Это мясное (рыбное) блюдо? C'est un plat de viande / de poisson?

Не хотите попробовать? (o ede) Ne voulez-vous pas goûter?

Не хотите попробовать вино? Ne voulez-vous pas déguster?
 Я люблю... J'aime...
 рыбу le poisson
 бифштекс с кровью le bifteck saignant.
 Что у вас есть...? Qu'est-ce que vous avez ...?
 на закуску comme hors-d'œuvre
 на десерт comme dessert
 Какие у вас есть напитки? Qu'est-ce que vous avez comme boissons?
 Я предпочитаю... Je préfère...
 сухое вино le vin sec
 сладкое вино le vin doux
 шампанское le champagne
 водку la vodka.
 Принесите, пожалуйста... Apportez-moi, s'il vous plaît...
 грибы des champignons
 цыпленка du poulet
 яблочный пирог une tart aux pommes.
 Мне, пожалуйста, что-нибудь из овощей. S'il vous plaît, quelque chose de légumes.
 Я вегетарианец. Je suis végétarien.
 Я на диете. Je suis à la diète./ au régime
 Мне, пожалуйста... S'il vous plaît...
 фруктовый салат une salade de fruits
 мороженое и кофе. une glace et un café.
 Принесите, пожалуйста ... Apportez, s'il vous plaît...
 еще один прибор encore un couvert
 минеральную воду de l'eau minérale
 пиво. de la bière.
 Передайте, пожалуйста... Passez-moi, s'il vous plaît...
 соус la sauce
 горчицу la moutarde
 соль le sel
 уксус. le vinaigre.
 Положите мне немного... Donnez-moi un peu de...
 икры caviar
 креветок. crevettes.
 Очень вкусно! C'est très bon!
 У вас великолепная кухня. Votre cuisine est excellente.
 Счет, пожалуйста. L'addition, s'il vous plaît.

Слова и словосочетания

выбирать	choisir
завтракать	prendre le petit déjeuner
заказывать	commander
заплатить по счету	payer l'addition / la note
есть	manger
национальная кухня	la cuisine nationale
обедать	déjeuner
обслуживать	servir
приглашать	inviter
пробовать	goûter
ужинать	dîner

Тема 27. Диалог: «Принять бронирование столика в ресторане гостиницы по телефону».

2. Диалоги; Бронирование столика в ресторане. Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги.

Меню:

Jambon sec de pays – местная сухая ветчина
terrines campagnarde – деревенский паштет
salade de chèvre chaud — теплый салат с козьим сыром
melon au porto – дыня в портвейне
plat de résistance (plat [или pièce] de résistance) 1) основное блюдо
faux filet et pommes frites- тонкий край (филе) с жаренной картошкой
pavé de saumon et macédoine des légumes – лосось и маседуан из овощей;
овощная смесь, -ое рагу,
une côte de veau (d'agneau, de porc) — телячья (баранья, свиная) отбивная с жаренными овощами
magret [magre] утиное филе, апельсиновый соус
une mousse au chocolat — шоколадный мусс
tartelette сладкий пирожок с лимоном
kir [kir] кир (аперитив из белого вина и черносмородинового ликёра)
porto портвейн
pastis 1. анисовый ликёр
plateau 1. Поднос

Modifier une réservation au restaurant

- Restaurant « La table du chef », bonjour !
- Bonjour, madame. Voilà, j'ai une réservation pour ce soir à 20 h 30 pour quatre personnes. En fait, nous serons six. Est-ce que cela pose un problème ?
- Non, pas du tout, madame, je note ça immédiatement.

Modifier une réservation à l'hôtel

- « Hôtel du Parc », bonsoir.
- Bonsoir, monsieur. Je vous téléphone à propos d'une réservation que j'ai pour mardi et mercredi prochain.
- Je suis obligé de retarder mon voyage et je voudrais donc reporter ma réservation à la semaine suivante.
- Vous êtes monsieur ?
- Poirier.
- Ah oui, je vois, une chambre à 59 €. Donc, vous annulez pour mardi 17 et mercredi 18. Et vous souhaitez réserver pour quelle date ?
- Une semaine après, mardi 24 et mercredi 25.
- Alors, le problème, c'est que pour ces dates, je ne vais pas avoir de chambre !
- Mais qu'est-ce que je vais faire, alors ?
- Écoutez, je vais vous donner le numéro des trois autres hôtels de la ville.
- Merci, vous êtes bien aimable.

Практическая работа № 44.

Тема 28. Обслуживание в ресторане гостиницы, меню в ресторане: лексика и речевые клише.

1. Диалог «В ресторане».

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги.

Диалоги по теме:

Serveur : Bonjour. Une table pour deux personnes ?

— Стол на двоих ?

Client 1 : Oui, nous sommes deux. Vous avez un espace non-fumeur ?

— Да нас двое. Есть место в зале для некурящих ?

Serveur : Bien sûr. Vous préférez cette table, ou celle-ci, près de la fenêtre ?

— конечно. Вы предпочитаете этот стол или тот у окна ?

Client 1 : Plutôt celle-ci.

— Скорее(лучше) тот.

Serveur : Très bien. Installez-vous. Voici le menu.

— Отлично. Присаживайтесь. Вот меню меню на французском

Client 1 : Un peu plus tard...

Serveur : Vous avez choisi ? Désirez-vous prendre un apéritif ?

Вы выбрали? Аперитив будете брать?

Client 1 : Oui, on voudrait 2 kirs s'il vous plaît.

Да нам бы хотелось 2 кира.

Serveur : Et comme entrée ?

Что на счет закуски?

Client 1 : Je prendrai une terrine campagnarde.

Я возьму деревенский паштет.

Client 2 : Pour moi, une salade de chèvre chaud.

Для меня теплый салат с козьим сыром.

Serveur : Très bien. Et en plat principal ?

Замечательно, а как основное блюдо?

Client 1 : Pour moi, un steak-frites, s'il vous plaît.

Мне, пожалуйста, жаренный бифштекс.

Serveur : Quelle cuisson pour la viande ?

В каком виде предпочитаете мясо.

Client 1 : Bien cuite.

Хорошо прожаренное.

Client 2 : Moi, je voudrais un pavé de saumon avec des légumes.

Я бы хотел лосось и маседуан из овощей.

Serveur : Voulez-vous un peu de vin pour accompagner le repas ?

Хотите ли вы немного вина во время обеда.

Client 1 : Bonne idée. Qu'est-ce que vous nous conseillez ?

Отличная идея. Что вы нам посоветуете?

Serveur : Je vous conseille un vin blanc: un Sauvignon par exemple.

Я вам советую белое вино. Например, Совиньон.

Client 1 : D'accord, alors je vais prendre une demi-bouteille de Sauvignon.

Хорошо, тогда возьму полбутылки Совиньон.

Client 2 : Et une bouteille d'eau minérale s'il vous plaît.

И бутылочку минеральной воды, пожалуйста.

Serveur : Avez-vous choisi votre dessert ?

Вы выбрали десерт?

Client 1 : Oui, je vais prendre une salade de fruits.

Да я возьму фруктовый салат

Client 2 : Et moi, une tartelette au citron, s'il vous plaît.

А я сладкий пирожок с лимоном.

Serveur : Merci, c'est noté !

Практическая работа № 45.

Тема 28. Обслуживание в ресторане гостиницы, меню в ресторане: лексика и речевые клише.

2. Вопросительные слова.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Как построить вопрос на французском?

Во французском языке есть несколько типов вопросительных предложений: прямой порядок слов, простая инверсия, сложная инверсия, а также вопросы к определенным членам предложения.

Итак, прямой порядок слов во французском вопросительном предложении слов встречается только в случаях, если:

вопрос выражается интонацией: Vous venez? – Вы идёте? Tu veux? – Ты хочешь?

вопросительное предложение начинается со слов: qui (кто) / qui est-ce qui (кто) / qu'est-ce qui (что) в функции подлежащего; либо quel (какой) в функции определения подлежащего: Qui a dit cela? – Кто это сказал?

при обороте est-ce que (на русский язык, как правило, не переводится): Comment est-ce que vous lisez? – Как вы читаете? Est-ce que tu es content de tout cela? – Ты доволен всем этим? Est-ce qu'elle est venue? – Она пришла?

вопросительное слово ставится в конце предложения: Tu t'appelles comment? – Как тебя зовут? Tu vas où? – Куда ты идешь?

Во всех остальных случаях вопросительное предложение образуется с помощью инверсии, то есть с помощью обратного порядка слов. Инверсия может быть простой и сложной.

Простая инверсия возможна, когда подлежащее выражено местоимением. В таком случае местоимение ставится после глагола через дефис. Перестановка местоимения је допустима только в некоторых односложных формах глаголов:

ai-je? (avoir)

suis-je? (être)

dis-je? (dire)

dois-je? (devoir)

vais-je? (aller)

puis-je? (pouvoir)

Обратите внимание, что между глаголом (если он не заканчивается на t или d) и местоимением третьего лица единственного числа ставится буква t. Сравните:

Lit-il la revue? – Он читает журнал?

Pense-t-il à notre conférence? – Думает ли он о нашей конференции?

Сложная инверсия возможна, если подлежащее выражается существительным или местоимением (кроме личного или неопределенного местоимения on). В таком случае подлежащее остается на своем месте и повторяется после сказуемого в виде личного безударного местоимения третьего лица соответствующего рода и числа. Например:

Cristine est-elle étudiante? – Кристина студентка?

Les vôtres sont-ils déjà venus? – Ваши уже пришли?

question

Пример вопроса на французском

Здесь следует обратить внимание на то, что такое прямой порядок слов: сначала в предложении идет подлежащее, потом — сказуемое. Инверсия – это обратный порядок слов: сначала идет сказуемое, потом — подлежащее.

Типы вопросов во французском языке

Что такое вопросительная форма глаголов – мы уже разобрались. Теперь давайте рассмотрим, какие вопросы бывают во французском языке и как они образуются.

Общий вопрос, то есть вопрос ко всему предложению, можно задать тремя способами:

Путём изменения интонации на вопросительную. В этом случае порядок слов в предложении не меняется:

Tu vas au théâtre? — Ты идешь в кино?

Tu veux du thé? — Хочешь чаю?

С помощью вопросительного оборота est-ce que и с сохранением прямого порядка слов после него:

Est-ce que tu vas au théâtre? — Ты идешь в кино?

Est-ce que tu veux du café? — Ты хочешь кофе?

С помощью инверсии:

Vas-tu au cinéma? — Ты идешь в кино?

Travaille-t-il aujourd'hui? — Он работает сегодня?
question

Вопрос по-французски

Специальный вопрос предполагает употребление определенных, то есть специальных вопросительных слов:

Où ? — Где? Куда?

D'où ? — Откуда?

Quand ? — Когда?

A quelle heure ? — В котором часу?

Comment ? — Как?

Pourquoi ? — Почему?

Combien ? — Сколько?

С этими вопросительными словами возможны три варианта построения вопросительных фраз на французском языке:

1 вариант: вопросительное слово + инверсия: Comment fais-tu cela ? — Как ты это делаешь?

2 вариант: вопросительное слово + est-ce que + прямой порядок слов: Comment est-ce que tu fais cela ? — Как ты это делаешь?

3 вариант: прямой порядок слов + вопросительное слово: Tu fais cela comment ? — Ты как это делаешь?

Как задать вопрос к подлежащему?

Qui habite rue Quartier? Qui est-ce qui habite rue Quartier? — Кто живет на улице Картье?

Qu'est-ce qui se passe? — Что происходит?

Как задать вопрос к прямому дополнению?

Qui Nicolas rencontre-t-il? Qui est-ce que Nicolas rencontre? — Кого встречает Николя?

Que prépare Susanne? Qu'est-ce que Susanne prépare? — Что готовит Сюзанна?

Как задать вопрос к косвенному дополнению?

Avec qui est-ce qu'il part? Avec qui part-il? — С кем он уезжает?

De quoi est-ce que vos cousins parlent? De quoi vos cousins parlent-ils? — О чем говорят ваши кузены?

Как задать вопрос к определению?

Quel journal est-ce que tu lis? Quel journal lis-tu? — Какую газету ты читаешь?

Combien d'ouvriers travaillent ici? — Сколько рабочих здесь работают?

Combien de livres est-ce que tu lis? Combien de livres lis-tu? — Сколько книг ты читаешь?

Обратите внимание, друзья, на то, что прямой порядок слов в вопросе больше подходит для разговорной формы речи. Официальный и литературный стиль приветствует инверсию либо оборот est-ce que.

Практическая работа № 46.

Тема 29. Будущее время.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Futur Simple – самое простое будущее время

Le Futur Simple – это наиболее часто употребляемое будущее время во французском языке. Оно называется простым, потому что в его образовании не участвуют никакие вспомогательные глаголы.

Future Simple образуется так: инфинитив глагола + специальные окончания. Эти окончания подходят для всех трех групп глаголов. Мы спрягаем один глагол для примера и выделяем окончания, чтобы вам было понятно:

J'entrerai

Tu entreras

Il/elle entrera

Nous entrerons

Vous entrerez

Ils/elles entreront

Так как глаголы **Avoir** и **Etre** стоят особняком и имеют особое значение во французском языке, то и спрягаются они в простом будущем времени по-своему:

Avoir/Etre

J'aurai/serai

Tu auras/seras

Il/elle aura/sera

Nous aurons/serons

Vous aurez/serez

Ils/elles auront/seront

- *Je **parlerai** avec Eugène demain.* – Я поговорю с Евгением завтра.
- *Jean **enverra** sa lettre la semaine prochaine.* – Жан отправит свое письмо на следующей неделе.
- *Nous les **verrons** après demain.* – Мы увидим их послезавтра.

О простом будущем времени стоит сказать еще несколько слов. Глагол **envoyer** в будущем времени изменяет основу: *envoyer* — **enverr~** — **j'enverrai** и т.д. изменяем по лицам.

Большинство глаголов III группы образуют будущее время по правилу. НО: глаголы, оканчивающиеся на **-re**, теряют окончание **-e** (**attendre** — **j'attendrai**).

Ряд глаголов III группы в будущем времени меняет основу:

- *aller* — **ir~**
- *apercevoir* — **apercevr~**
- *avoir* — **aur~**
- *courir* — **courr~**
- *devoir* — **devr~**
- *être* — **ser~**
- *falloir* — **il faudra**
- *faire* — **fer~**
- *mourir* — **mourr~**
- *pleuvoir* — **il pleuvra**
- *pouvoir* — **pourr~**
- *recevoir* — **recevr~**

- savoir — **saur~**
- tenir — **tiendr~**
- valoir — **il vaudra**
- venir — **viendr~**
- voir — **verr~**
- vouloir — **voudr~**

Инфинитив + окончание: -ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont		
1 группа danser	2 группа rougir	3 группа partir
je danserai	je rougirai	je partirai
tu danseras	tu rougiras	tu partiras
il dansera	il rougira	il partira
nous danserons	nous rougirons	nous partirons
vous d-anserez	vous rougirez	vous partirez
ils danseraient	ils rougiront	ils partiront

Спряжение глаголов 1, 2, 3 группы в Futur Simple

Mettez les verbes entre parenthèses au futur simple:

Ils (rester) travailler dans la salle de lecture.

resteront

resteraient

resteront

Michel (acheter) les billets demain.

achèterait

achètera

achèterai

Vous (passer) bien vos examens de français.

passeront

passeriez

passerez

Nous (lire) votre livre demain.

liront

lirions

liront

Si je suis libre, je vous (téléphoner).

téléphonerais

téléphonerai

téléphonerait

Lundi j' (aller) à la campagne.

irais

irait

irai

Tu (être) en retard si tu marche si lentement.

sera

seras

serai
Les cours (finir) à dix heures.
finiront
finiront
finiraient
Nous (traduire) cet article.
traduiront
traduirons
traduirions
Il (copier) le nouveau texte.
copiera
copierait
copierai
Vous les (voir) samedi.
verrer
verriez
verrez
Vous (finir) votre travail dimanche.
finiriez
finirer
finirez
Je (faire) mon devoir de traduction sans dictionnaire.
ferait
ferai
ferais
Mon père (revenir) demain.
revient
reviendrait
reviendra
Les enfants (aimer) ce médecin.
aimeront
aimeriont
aimeraient
Je t' (apporter) cet article mercredi.
apporterait
apporterais
apporterai
Paul (chanter) ses chansons monotones.
chanterai
chantera
chanterait
Il (faire) son rapport jeudi.
fera
ferai
ferait
Nous (parler) de nos projets de vacances demain.
parlerions
parlerons
parleront
Je (avoir) beaucoup d'affaires après les cours.
aurait
aurais

aurai

Практическая работа № 47.

Тема 30. Заказ еды в номер, обслуживание номеров: лексика и речевые клише.

1. Лексика по теме «Еда». Диалоги по теме.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги.

Лексика по теме «Еда»

Общие понятия

провиант, запас пищи	une provision
еда, пища	le manger
продукт питания	un aliment
продовольственный	alimentaire
питание, продукты питания	une alimentation

Прием пищи

прием пищи (трапеза)	un repas
пить	boire
есть	manger
кормить	nourrir
жевать	mâcher
переваривать	digérer
пищеварение	digestion
жажда	la soif
голод	la faim
завтрак	un petit déjeuner
обед	un déjeuner
ужин	un dîner / un souper
перекусить	casser la croûte
завтракать	prendre le petit déjeuner
хлеб	le pain
булочка	un petit pain
рогалик	un croissant
хрустящие хлебцы	des biscottes
батон (хлеба)	une baguette
масло сливочное	le beurre
масло растительное	l'huile (f)
масло эфирное	Huile essentielle
яйцо	un œuf
жир, сало	une graisse
молоко	un lait
кефир	un kéfir

Фрукты

фрукт	un fruit
яблоко	un pomme
груша	une poire
персик	une pêche

абрикос
слива
апельсин
мандарин
гранат
ананас
арбуз
дыня
банан
кокос
лимон
виноград

Овощи

овощ
помидор
огурец
картофелина / картофель (мн.ч)
баклажан
кабачок
морковь
свекла
капуста

Приправы

приправа
перец
лук
чеснок
шпинат
петрушка
орегано (душица, майоран)
корица
острый перец молотый
лавровый лист
спаржа
сельдерей
кислая капуста
гриб

Ягоды

ягода
малина
клубника
земляника
вишня
черешня
смородина
облепиха
клюква
брусника
черника
голубика (болотная ягода)
вересковые заросли, ягодник

Орехи

un abricot
une prune
une orange
une mandarine
une grenade
un ananas
une pastèque/un melon d'eau
un melon
une banane
un coco / une noix de coco
un citron
un raisin (ягоды) / un grain (ягода винограда)

un légume
une tomate
une concombre/un cornichon
une pomme de terre/les pommes (f pl) de terre
une aubergine
une courge à la moelle [mwɑl]
une carotte
une betterave
un chou / (pl choux)

un assaisonnement
un poivre(1 - перец, 2 - разг. пьянчуга)
un oignon
un ail [ɑj] / (pl ails или aulx)
un épinard
un persil [-si]
origan (m)
cannelle (f)
piment (m)
un laurier
une asperge
un cèleri
la choucroute
un champignon

une baie
une framboise
une fraise
une fraise
une cerise/une griotte (1-кислая вишня, 2-варенье из нее)
une cerise (вишня; черешня) / une guigne (1-черешня 2-раз)
une groseille /un cassis (чёрная)
un argousier
une canneberge
une airelle rouge
une myrtille / une airelle myrtille — черника
une airelle des marais
une airelle

орех
фундук
миндаль
грецкий орех
фисташки
сухофрукты

Злаки, крупы и т.д.

мука
зерно
рис
гречка
овес
овсяная каша
чечевица
фасоль
макаронны
соя

Мясо, птица

мясо
говядина
свинина
баранина
телятина
зайчатина
конина
задняя нога ягненка
колбаса
ветчина
холодное мясное ассорти
колбасные изделия
бифштекс
с кровью
наполовину прожаренный
хорошо прожаренный
жаркое
сосиска
сосиска (свиная)
кровяная колбаса
птица
курица
цыпленок
жареный цыпленок
котелок,
горшок с мясом и овощами
(тушеный или вареный)
Paгу
утка
индейка

Морепродукты

блюдо даров моря
рыба
угорь

une noix / des noix (мн. ч.)
une noisette (лесной орех)
les amandes (f, мн.ч)
une noix (орех; грецкий орех)
une pistache
fruits (m, мн.ч.) secs

une farine
un blé
un riz
un sarrasin /un blé noir / un blé sarrasin
une avoine (1-овес, 2-жарг.-удар; избивание)
une bouillie d'avoine
une lentille (1- чечевица, 2- линза, увеличительное стекло)
haricots (м.р., мн.ч) / haricots verts (в стручках)/ белая фасоль
macaroni(s) (м.р., мн.ч.), spaghettis (м.р., мн.ч.)
un soja [sɔʒa], un soya [soja], pois (m) chinois

une viande
du bœuf/une viande (de bœuf)
une viande de porc
du mouton/une viande de mouton
le veau
le lièvre
du cheval / une viande de cheval
le gigot d'agneau
un saucisson
le jambon
une assiette anglaise
la charcuterie
le bifteck / le steak
saignant
à point
bien cuit
un rôti
une saucisse
une andouillette
le boudin
la volaille
une poule
un poulet
a poulet rôti
un pot-au-feu

un cassoulet
un canard
une dinde

un plateau de fruits de mer
le poisson
une anguille

щука
каarp
форель
лосось
треска
морской язык
тунец
моллюски
крабы
креветки
раки
ракообразные
мидии
устрицы
улитки

Напитки

напиток
горячие напитки
прохладительные напитки
алкоголь
безалкогольный
вода
бутылка минеральной воды
газированная вода
сок
кофе
с молоком
кофе со сливками
чай
с лимоном
вино
шампанское
коньяк
виски
аперитивы

Сладости

десерт
шоколад
плитка шоколада
конфета
варенье
мёд
мороженое
ванильное
фруктовый салат
торт
пирог
пирожное
эклер
бизе
яблочный пирог
крем

un brochet
une carpe
une truite
une saumon
une morue
une sole
un thon
les coquillages (1 - моллюски, 2 - ракушки)
les crabes
les crevettes
les écrevisses
les crustacés
les moules
les huîtres
les escargots

une boisson (в т.ч. алкогольный)/un breuvage
les boissons chaudes
les boissons tonifiantes
un alcool
sans alcool, non alcoolique
l'eau
une bouteille d'eau minérale
l'eau gazeuse
un jus
le café
au lait
un café crème
le thé/ la tisane (1 - травяной чай, 2 - травяной отвар)
au citron
le vin
un (vin de) champagne
un cognac
un whisky [wiski] / m (pl whiskys, whiskies)
un apéritif

le dessert
le chocolat
une tablette de chocolat
un bonbon
la confiture
un miel
la glace
à la vanille
une macédoine de fruits
un gâteau (торт, пирог)/une tarte (торт, сладкий пирог)
un pâté tourte (круглый пирог)/une tarte (сладкий пирог)
un petit gâteau
un éclair
une meringue
une tarte aux pommes
une crème

взбитые сливки
карамельные сливки
воздушное пирожное на креме
яблочный слоеный пирожок

la crème chantilly
la crème caramel
une île flottante
un chausson aux pommes

Качество еды

свежий / свежая
несвежий
испорченный; гнилой

frais / fraîche (f)
défraîchi (лишённый свежести; поблёкший; залежавшийся)
gâté
raté — неудачный, неудавшийся (о блюде)

хрустящий
черствый (о хлебе)
сухой / сухая
сочный / сочная
вкусный
аппетитный
невкусный
безвкусный

croustillant
rassis
sec / sèche
juteux / juteuse
bon/délicieux (восхитительный)/savoureux (вкусный, сочный)
appétissant (на вид)/savoureux (на вкус)
mal préparé/mal cuisiné/d'un goût peu agréable/mauvais (пере-)

соленый
кислый
сладкий
мягкий / мягкая

fade
salé
acide/aigre (кислый; терпкий; острый)/sur (кисловатый)
sucré/doux (f - douce) - сладкий, нежный, мягкий
moelleux / moelleuse

кисло-сладкий
острый
горький
теплый
горячий
холодный
жирный
масляный
толстый
тонкий
густой, толстый
диетический
полезный
сырой (не вареный)
вареный
жареный
печеный
гриль
горелый

aigre-deux
aigre (кислый; терпкий; острый) / piquant (колючий; острый)
amer
tiède (теплый, тепловатый) / chaud (теплый, горячий)
chaud (теплый, горячий) / brûlant (горячий, жгучий)
froid
gras
onctueux
gros
mince
épais
diététique
utile
cru
bouilli (кипячённый; варённый)
rôti (1 - жаркое, 2 - жареный); grillé (поджаренный, пере-)
cuit au four
un gril
brulé

Заведения

столовая
кафе
ресторан
бар
пиццерия
кондитерская
бистро
пивная

un réfectoire (общественная столовая) / cafétéria (кафе с самообсл.)
un café
un restaurant
un bar
un pizzeria
une confiserie
un bistrot
une brasserie

Au petit-déjeuner

Matthieu: Что ты будешь на завтрака? Чай, кофе?

Аньес: Чай, пожалуйста.

Matthieu: С молоком?

Аньес: Да, немного молока и сахара.

Matthieu: Ты будешь хлеб или ты предпочитаешь злаки?

Аньес: Ты знаешь, я типичная француженка! Я люблю хлеб с маслом и вареньем... Какое у тебя варенье?

Matthieu: Варенье из земляники, апельсина. У меня есть также горшок меда, если ты хочешь.

Аньес: Нет, не надо меда... Варенье из земляники, это очень хорошо.

Matthieu: Ты хочешь апельсиновый сок?

Аньес: Да, отличная идея. Как говорит моя мама, стакан апельсинового сока, это хорошо для здоровья!

Matthieu: Итак, что ты делаешь, сегодня?

Аньес: Сегодня, у меня много дел. Я хотела бы приготовить пирог к празднику Вероник. Где рецепт? Ах, вот. Посмотрим... Мне нужна мука, 500 грамм сливочного масла, четыре или пять яблок, несколько груш...

Matthieu: У меня есть немного муки, если ты хочешь.

Аньес: Нет, этого не достаточно. Мне нужно 1 кг муки, а также баночка сметаны. Смотри! Вот Изабель! Привет! Хочешь кофе или чаю?

Изабель: Большая чашка крепкого кофе...

Matthieu: С хлебом и маслом?

Изабель: Нет, никакого хлеба, никакого масла, никакого варенья... Я на диете!

Аньес: Ты не ешь по утрам? Даже йогурт?

Изабель: Хорошо, согласна на йогурт, но без сахара... Мы едим слишком много сахара, ты знаешь!

Аньес: Ммм...

Matthieu: Не хочешь немного молока добавить в твой кофе?

Изабель: Нет, никакое молоко, оно тяжело переваривается...

Аньес: Моя бедная Изабель, жизнь печальна, с тобой! Никакого сахара, никакого молока, никакого варенья, никакого меда, никакого хлеба, никакого масла... Это - все?!

Matthieu: Qu'est-ce que tu veux pour ton petit-déjeuner ?
 Du thé, du café ?
 Agnès : Du thé, s'il te plaît.
 Matthieu : Avec du lait ?
 Agnès : Oui, avec un peu de lait et du sucre.
 Matthieu : Tu prends du pain ou tu préfères des céréales ?
 Agnès : Tu sais, je suis typiquement française ! J'aime bien prendre du pain avec du beurre et de la confiture...
 Qu'est-ce que tu as, comme confiture ?
 Matthieu : De la confiture de fraise, de la confiture d'orange. J'ai aussi un pot de miel, si tu veux.
 Agnès : Non, pas de miel... De la confiture de fraise, c'est très bien.
 Matthieu : Tu veux du jus d'orange ?
 Agnès : Oui, bonne idée. Comme dit ma mère, un verre de jus d'orange, c'est bon pour la santé !
 Matthieu : Alors, qu'est-ce que tu fais, aujourd'hui ?
 Agnès : Aujourd'hui, j'ai beaucoup de choses à faire. Je voudrais préparer un gâteau pour la fête de Véronique. Où est la recette ? Ah, la voilà. Voyons... Il me faut... de la farine, une livre de beurre, quatre ou cinq pommes, quelques poires...
 Matthieu : J'ai un peu de farine, si tu veux.
 Agnès : Non, ça ne suffit pas. Il me faut un kilo de farine et aussi un pot de crème fraîche. Tiens ! Voilà Isabelle ! Salut ! Tu veux du café ou du thé ?
 Isabelle : Un grand bol de café bien fort...
 Matthieu : Avec du pain et du beurre ?
 Isabelle : Non, pas de pain, pas de beurre, pas de confiture... Je suis au régime !
 Agnès : Tu ne manges pas, le matin ? Même pas un yaourt ?
 Isabelle : Bon, d'accord pour un pot de yaourt, mais sans sucre... On mange trop de sucre, tu sais !
 Agnès : Hum...
 Matthieu : Tu ne veux pas un peu de lait, dans ton café ?
 Isabelle : Non, pas de lait, c'est difficile à digérer...
 Agnès : Ma pauvre Isabelle, la vie est triste, avec toi ! Pas de sucre, pas de lait, pas de confiture, pas de miel, pas de pain, pas de beurre... C'est tout ? !

Практическая работа № 48.

Тема 30. Заказ еды в номер, обслуживание номеров: лексика и речевые клише.

2. Степени сравнения наречий

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения для закрепления

Сравнительная степень — Le comparatif

Образуется при помощи наречий **plus** (более), **moins** (менее), **aussi** (также), которые ставятся перед наречием:

Tu lis plus lentement qu'elle. — Ты читаешь медленнее, чем она.

Tu parles moins bas qu'elles. — Ты говоришь громче (менее тише), чем они.

Tu chantes aussi bien qu'elle. — Ты поешь так же хорошо, как она.

Три наречия имеют особую форму степеней сравнения (см. ниже).

Превосходная форма — Le superlatif

Образуется при помощи тех же наречий, что и в сравнительной степени — **plus**, **moins**, **aussi**, но перед ними ставится еще определенный артикль мужского рода единственного числа **le**:

Ils lisent le plus lentement. — Они читают медленнее (всех).

Elle chante le moins haut. — Она поёт тише (всех).

Особые формы степеней сравнения

- **Больше:** наречие **beaucoup** в степенях сравнения имеет особые формы — **plus que** (лучше, сравнительная степень), **le plus** (лучше всех / всего, превосходная степень):
Elle lit plus que vous. — Она читает больше, чем вы.
Elle lit le plus. — Она читает больше всех.
- **Меньше:** наречие **peu** в степенях сравнения имеет особые формы — **moins que** (меньше, сравнительная степень), **le moins** (меньше всех / всего, превосходная степень):
Il lit moins qu'elle. — Он читает меньше, чем она.
C'est lui qui lit le moins. — Меньше всех читает он.
- **Лучше:** наречие **bien** в положительной степени сравнения (т.е. в сочетании с наречием **plus**) имеет особые формы — **mieux que** (лучше, сравнительная степень), **le mieux** (лучше всех / всего, превосходная степень). С остальными наречиями (moins, aussi) степени сравнения от bien образуются по правилу:
Tu le connais mieux que moi. — Ты его знаешь лучше, чем я.
Tu le connais le mieux. — Ты его знаешь лучше всех.
Tu le connais moins bien que moi. — Ты его знаешь не лучше меня.
Mettez les adverbes qui conviennent.

Je connaît la grammaire que mon amis.

mieux

le mieux

la mieux

Pierre voyage que ses amis.

le plus

la plus

plus

Au printemps il y a de fleurs qu'en automne.

le plus

la plus

plus

En automne il y a de champignons.

le plus

la plus

plus

Marie lit en français.

le plus

la plus

plus

J'aime Pouchkine
le plus
la plus
plus
Jean lit en russe que Pierre.
le plus
la plus
plus
Tu marche vite que moi.
le plus
la plus
plus
Nous nous arrêtons souvent.
le plus
la plus
plus
Vous vous arrêtons souvent que les autres.
le plus
la plus
plus
Il travaille.....
moins
la moins
le moins
Je parle bas que Claire.
le plus
la plus
plus
Je dors
moins
la moins
le moins
Michel et Pierre s'entraînent.....
le plus
la plus
plus
Nous avons apporté de pommes.
le plus
la plus
plus
La réponse de Pierre est
mieux
le mieux
la mieux
Ces exemples sont que les autres.
mieux
le mieux
la mieux
Le professeur lui a posé de questions.
le plus
la plus
plus

Tu joues de la guitare.
mieux
le mieux
la mieux
Aujourd'hui elle se sent que hier.
mieux
le mieux
la mieux

Практическая работа № 49.

Тема 31. Покупки в киоске гостиницы:

1. Лексика и речевые клише.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

Отправляемся в магазин!

Для начала, обратите внимание на некоторые общие слова и фразы, касающихся магазинов, отделов, прилавков и покупок:

Le magasin — магазин:

- Le grand magasin — универмаг
- Le marché — рынок
- Le hypermarché — гипермаркет
- Le supermarché — супермаркет
- Le centre commercial – торговый центр
- La supérette — минимаркет
- La grande surface — торговый центр
- La boutique — бутик
- Le libre-service — самообслуживание
- La vitrine – витрина
- La devanture – витрина
- L'étalage — витрина
- L'article – товар
- La marchandise – товар
- L'emptette — товар
- L'étiquette — этикетка
- Exposer des marchandises et des prix — выставить товар и цены
- Le département – отдел
- Le rayon – отдел
- La section — отдел
- Au rayon (de) mercerie, à la mercerie — в галантерейном отделе
- Le comptoir — прилавок, стойка
- Au comptoir — за прилавком
- La fiche — (кассовый) чек
- Le montant — итог (на чеке)
- L'achat — покупка
- Le portillon d'entrée — входная дверь

- La caisse (de sortie) — касса (при выходе)
- La caisse enregistreuse — кассовый аппарат
- Passer à la caisse — пройти к кассе
- Payer l'achat — оплатить покупку в кассе
- Lire le code-barre — считывать штрих-код
- L'entrée et sortie sans achats — вход и выход без покупок
- L'escalier roulant — эскалатор
- La caddie, le chariot — тележка
- La corbeille à marchandises — корзина
- La caméra de surveillance — камера слежения
- L'issue de secours — запасный выход
- Le parking — место для парковки машин
- Se faire livrer les articles — заказать товары на дом
- Le service des expéditions de la livraison — отдел доставки товаров на дом
- Le service de la réception — отдел приема товаров
- Le bureau de renseignements — справочное бюро
- Le bureau des objets trouvés — бюро находок

Les rayons – отделы:

- Les layettes— приданое для новорожденных
- La lingerie — отдел белья
- Le rayon de bas et de gants — чулочно-носочный отдел
- La chemiserie — отдел мужских рубашек
- Le tricotage — отдел трикотажных изделий
- Les chaussures— отдел обуви
- Les chapeaux— отдел головных уборов
- La ganterie — отдел перчаток
- La mercerie — галантерея
- La maroquinerie — кожгалантерея
- Le rayon m de fourrures, les fourrures— отдел мехов
- L'horlogerie — отдел часов
- La parfumerie — парфюмерия
- Les produits de beauté— косметика
- Les tissus — отдел тканей
- Le rayon du papier peint — обои
- Les jouets— игрушки
- La verrerie— посуда
- Les meubles— отдел мебели
- L'électroménager, les appareils ménagers — бытовая техника
- Le rayon d'articles de ménage (d'ustensiles de cuisine) — хозяйственный отдел
- Le rayon d'articles de sport — спорттовары
- Le rayon de disques et instruments de musique — музыкальный отдел
- Le rayon de souvenirs — сувениры,
- La librairie — книжный магазин (отдел)
- La papeterie — канцелярские товары,

Les articles – товары. Лексика, касающаяся товаров:

- L'assortiment d'articles — ассортимент, выбор товаров
- Un bel/ grand/ riche/ excellent assortiment— большой/богатый/отличный/ассортимент
- Un très grand choix выбор товаров
- L'article avantageux — товар выгодный
- L'article au rabais — уцененный

- L'article de large consommation — широкого потребления
- L'article de haute qualité — товар высокого качества
- L'article de bonne qualité — товар хорошего качества
- L'article de mauvaise qualité — товар плохого качества

Le prix — цена и все, что с ней связано:

- Le prix — цена
- Le prix avantageux — выгодная цена
- Le prix fabuleux — чрезмерно высокая цена
- A bas prix — по низкой цене
- A moitié prix — за полцены
- A bon marché — дешево
- Pour rien — даром
- Coûter les yeux de la tête — стоить безумно дорого
- La vente — продажа, сбыт
- La mise en vente — распродажа
- La vente aux enchères — аукцион
- La solde — распродажа со скидкой в конце сезона
- L'exposition — выставка-продажа
- Etre en vente — быть в продаже
- En vente ici — продается, имеется в продаже
- Mettre en vente — пустить в продажу
- La vente-réclame — презентация
- La vente promotionnelle — рекламная продажа

Vendre — продавать

- Baisser (diminuer) le prix — понизить цену
- Faire une réduction / remise — делать скидку (уступку)
- Faire son affaire — совершить выгодное дело, заключить сделку
- Augmenter (doubler, tripler) le prix — увеличить (удвоить, утроить) цену
- Rendre la monnaie — давать сдачу
- Plier/ envelopper/ emballer/ emballer/ faire un paquet — сворачивать (упаковывать)
- Mettre dans un/ sac en plastique — положить в пластиковый пакет
- Faire un paquet-cadeau — завернуть в праздничную упаковку
- Propriétaire m de magasin — владелец магазина
- Le patron, chef de magasin — хозяин, директор магазина
- Le chef du rayon — заведующий отделом
- Le vendeur — продавец
- La vendeuse — продавщица
- Le commis, l'employé — торговый служащий
- Le caissier — кассир
- La caissière — кассирша

Acheter — покупать:

- Courir les magasins, faire des courses aux (dans les) magasins — бегать по магазинам
- Battre les rayons — ходить по отделам
- Faire le tour du magasin — обойти весь магазин
- Choisir (faire son choix) — выбирать, делать выбор
- Essayer (dans une cabine d'essayage) — примерять (в примерочной)
- Prendre la file/ la queue — вставать в очередь
- Faire la queue — стоять в очереди
- Acheter/ faire des achats (des emplettes, du shopping) — покупать, делать покупки
- Marchander — торговаться
- Acheter à peu de frais — дешево купить
- Réaliser de fortes économies — сэкономить (на покупке)

- Regarder (examiner) l'article — смотреть (рассматривать) товар
- Tâter (palper, toucher) — щупать
- Ouvrir un compte — открыть кредит
- Payer argent comptant, en espèces — заплатить наличными
- Payer avec une carte — заплатить банковской карточкой
- Payer par chèque — заплатить банковским чеком
- Acheter au comptant (à crédit) — купить за наличный расчет (в кредит)

Несколько необходимых фраз для общения в магазине:

- Vous désirez? — Что вам угодно? Что вы желаете?
- Vous désirez, Monsieur? — Что вам угодно, мсье?
- Madame désire? — Что желает мадам?
- Que désirez-vous? — Что вы желаете?
- En quoi puis-je vous servir? — Чем могу вам служить (помочь)?
- Et pour vous, Madame? — А для вас, мадам?
- Dans quels prix les désirez-vous? — По какой цене вы их желаете?
- Quelle est votre taille? — Какой у вас размер?
- Quelle taille portez-vous? — Какой размер вы носите?
- Ma taille est de 44. — Мой размер
- Je porte du 44. — Я ношу 44-ый.
- Pour moi... — Для меня, мне...
- Je cherche... — Я ищу...
- Je voudrais... — Я бы хотел...
- Je veux juste... — Я как раз хочу...
- Pourriez-vous me montrer... ? — Могли бы вы мне показать?..
- Est-ce que vous avez... ? — У вас есть...?
- Est-ce que vous les avez en rouge? — У вас есть такие, только красные?
- Les avez-vous dans les XL? — У вас есть они в размере XL?
- C'est tout ce que vous avez? — Это все, что у вас есть?
- C'est cher! — Это дорого!
- Est-ce là votre dernier prix? — Это ваша последняя цена?
- Non, merci, je vais réfléchir — Нет, спасибо, я подумаю.
- Bon, je le prends. — Хорошо, я это беру.
- Faites-moi un paquet. — Заверните в пакет.
- Faites-moi un paquet-cadeau. — Заверните в подарочный пакет.
- Permettez-moi de vous recommander ceci. — Разрешите мне рекомендовать вам это.
- Je me permettrais de vous donner mon avis — Я позволю себе дать вам совет.
- C'est une nouveauté de la saison. — Это новинка сезона.
- Veuillez passer par ici. — Пройдите сюда.
- Je pense qu'il vous va à merveille — Вам это великолепно подходит.
- N'hésitez pas, Madame. — Не сомневайтесь, мадам.
- C'est tout? — Это все?
- Passez à la caisse, Madame. — Пройдите к кассе, мадам.
- Vous payez par chèque ou en espèces? — Вы заплатите чеком или наличными?
- Attendez, je vous rends la monnaie — Подождите, я верну вам сдачу.
- Voilà. — Вот
- Tenez... — Держите...
- (C'est) combien? — Сколько (это)?
- Ça coûte combien? — Сколько это стоит?
- Ça fait combien? — Сколько это?
- Combien cela coûte-t-il? — Сколько это стоит?
- Quel en est le prix? — Какова цена?

- Je vous dois combien? – Сколько я вам должен?
- Combien cela fait-il en tout? – Сколько это всего?
- Combien me ferez-vous? – Сколькос меня?
- me compterez-vous cela? – Посчитайте мне это.
- Combien vendez-vous cela? – Почём продаёте это?
- Combien demandez-vous de cet article? – Скольковы хотите за эту вещь?
- A quel prix est ce manteau? – Какова цена манто?
- Je n'ai pas de liquide sur moi- у меня нет с собой наличных денег
Je n'ai pas de monnaie- у меня нет мелочи

Практическая работа № 50.

Тема 31. Покупки в киоске гостиницы:

2. Диалоги по теме.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги.

Au magasin

В магазине

- - Que désire Monsieur? Puis-je vous aider? Что Вы желаете, мосье? Могу ли я Вам помочь?
- - Je voudrais acheter une chemise pour moi. Я хотел бы купить рубашку для себя.
- Quelle taille, Monsieur? De quelle couleur? Какого размера, мосье? Какого цвета?
- 48. De couleur bleu clair. 48. Светло- голубого цвета.
- Quel en est le prix? Сколько она стоит?
- 129 francs. Payez à la caisse. 129 франков. Платите в кассу.
- Et où est le rayon de chaussures? А где находится обувной отдел?
- Prenez l'escalier roulant pour monter au premier. Поднимитесь эскалатором на второй этаж.
- Je voudrais une paire de souliers pour mon fils. Мне нужны туфли для моего сына.
- Quelle pointure chausse-t-il? Какой размер он носит?
- Il chausse du 38. 38.
- J'ai choisi cette montre-bracelet. Combien coûte-t-elle? Я выбрал эти ручные часы. Сколько они стоят?
- ... francs. Elle a une garantie de 2 ans. ... франков. На них дается 2 года гарантии.
- Il me faut encore acheter des parfums et des souvenirs. Мне нужно еще купить духи и сувениры.
- C'est au troisième. Это на четвертом этаже.
- Il paraît que j'ai déjà dépensé tout mon argent. Кажется, я уже потратил все свои деньги.
- Faire les courses c'est fatigant mais en même temps c'est agréable. Делать покупки утомительно, но вместе с тем и приятно.
- Où est la sortie? Где выход?
- Au fond de la salle. В глубине зала.
- Je vous remercie, Sophie, de m'avoir aidé. Vous êtes très gentille. Permettez que je vous fasse cadeau de ce stylo. Благодарю Вас, Софи, за помощь. Вы очень любезны.

Разрешите подарить Вам эту авторучку.
- Merci. Спасибо.

Практическая работа № 51.

Тема 32. Услуги в гостинице: прачечная и химчистка, парикмахерская, салон красоты: лексика и речевые клише.

1. Посещение парикмахерской

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги.

Лексика по теме:

Je vous dois combien ?	Сколько я вам должен (должна)?
Je voudrais me faire couper les cheveux.	Я бы хотел(а) постричься.
J'aimerais une coupe et une coloration. Que suggérez-vous?	Я бы хотел(а) постричься и покрасить волосы, что посоветуете?
Il me faudrait une nouvelle coupe et une coloration.	Мне надо бы подстричься и покрасить волосы.
J'aimerais (faire) rafraichir un peu.	Я бы хотел(а) чуть-чуть подровнять волосы.
J'aimerais raccourcir les pointes fourchues.	Я бы хотел(а) обрезать секущиеся кончики.
Je voudrais qu'on me coupe la frange.	Я бы хотел(а) постричь челку.
Je voudrais me faire raser entierement.	Я бы хотел(а) побриться налысо.
Je dois lisser mes cheveux.	Мне надо выпрямить волосы.
Pourriez-vous donner a mes cheveux un peu de volume ?	Вы могли бы придать моим волосам немного объема?
Court sur les cotes, et rafraichir un peu sur le dessus.	Сделайте, пожалуйста, с боков покороче, а сверху чуть-чуть подровняйте.
Je veux teindre les cheveux, les racines ont déjà pousse.	Я хочу покрасить волосы, корни уже отросли.
Je voudrais un shampooin, et séchage au sèche-cheveux.	Я бы хотел(а) помыть волосы и высушить их феном.
Je veux me faire faire une coiffure de soirée.	Я хочу сделать вечернюю прическу.
J'amerais me débarrasser de ma frange.	Я бы хотел((а) избавиться от челки.
Je veux me faire faire une coiffure de soirée.	Я хочу сделать вечернюю прическу.
Vous pouvez me prendre maintenant ?	Вы можете принять меня сейчас?
Combien cela va-t-il couter ?	Сколько это будет стоить?
Combien coute la coupe ?	Сколько стоит стрижка?
Combien cela prendra-t-il de temps ?	Сколько это займет по времени?
Combien coute la coupe feminine avec mise en plis ?	Сколько стоит женская стрижка с укладкой?
Plus bas que les epaules.	Ниже плеч.
D'habitude, je les attache en catogan.	Обычно я убираю волосы в хвост.
D'habitude, mes cheveux sont defaits.	Обычно я ношу волосы распущенными.
D'habitude, je porte la raie au milieu.	Обычно я ношу пробор посередине.
Qu'allons-nous faire ?	Что мы будем делать?

Quel genre de coupe voulez-vous ?	Какого рода стрижку вы хотите?
Comment voulez-vous que je coupe ?	Как вы хотите постричься?
Raccourcir de combien ?	Сколько обрезать?
Vous voulez une mise en plis ?	Вы хотите укладку?
La couleur coute ...	Покраска волос стоит ...
De quelle longueur, les cheveux ?	Какой длины ваши волосы?
Vous voulez un shampoing ?	Вы хотите вымыть голову?
Comment portez-vous la raie, d'habitude ?	Какой пробор вы обычно носите?

Читать диалог:

Au salon de coiffure, dialogue

La coiffeuse : Qu'est-ce que je vous fais ?

Парикмахер: Что будем делать?

La cliente : Je voudrais changer de tête, je me trouve moche et mal coiffée ; qu'est-ce que vous me conseillez ? Клиентка: Я хотела бы изменить прическу, я нахожу себя невзрачной и плохо причесанной; что вы мне советуете?

La coiffeuse: Je peux vous teindre en brune, vous friser les cheveux, ou encore vous couper les cheveux au carré et vous faire un joli brushing, ou bien je vous décolore en blonde... Парикмахер: Я могу Вас покрасить в брюнетку, завить Вам волосы, или еще сделать каре и красивую укладку, или обесцветить волосы, покрасить в блондинку...

La cliente: Bon finalement, je crois que ça ira avec une petite coupe et un bon coup de peigne. Je préfère être naturelle. Mais votre manucure n'est pas là aujourd'hui ? Je voudrais qu'elle me fasse les ongles. Клиентка: Хорошо, в общем, я полагаю, что подойдет небольшая стрижка, хорошо причесать и уложить. Я предпочитаю быть естественной. Но вашей маникюрши, нет сегодня? Я хотел бы, сделать маникюр.

La coiffeuse : Si bien sûr, elle arrive vers 10 heures 30, elle ne va pas tarder. Suivez- moi, on va vous faire le shampoing.

Парикмахер: Конечно есть, она приходит к 10 часам 30 минут, она не опоздает. Последуйте за мной, помоем голову.

Chez le coiffeur - В парикмахерской

1

— Que désirez-vous ?

— Je voudrais une permanente.

— Avant la permanente, désirez-vous un shampoing ?

— Oui, je voudrais que vous laviez mes cheveux avec du shampoing « Garnier » s'il vous plaît.

— Est-ce que vous voulez le shampoing « Garnier » avec protéines ? C'est un très bon shampoing pour les cheveux colorés.

— Oui, cela sera parfait. Ensuite, vous pourrez aussi appliquer un après-shampoing.

- Oui, bien sûr. Est-ce que vous voulez de la laque sur votre permanente ?
- Oui, s'il vous plaît. Merci, tout est comme je le désirais.
- Revenez nous voir !
- Что будем делать?
- Я хотела бы сделать укладку.
- Перед укладкой волосы помыть?
- Да, помойте, пожалуйста, шампунем «Гарнье».
- Не хотите ли шампунь «Гарнье» с протеином? Он хорошо подходит для окрашенных волос.
- Да, с удовольствием. А затем сполосните, пожалуйста, волосы бальзамом.
- Да, конечно. Не хотите лификсатор для укладки?
- Да, пожалуйста. Спасибо, все так, как я хотела.
- Заходите к нам еще.

2

- Que désirez-vous ?
- Je voudrais me faire couper les cheveux.
- Comment ?
- Je veux la même coupe, mais en plus court.
- Je vous lave la tête ?
- Oui, s'il vous plaît.
- Cela vous va comme ça ?
- Oui, merci. Combien cela fait-il ?
- 20 euros. — Что Вы желаете?
- Я хотел бы постричься.
- Как Вас постричь?
- Такая же стрижка, но короче.
- Голову помыть?
- Помойте, пожалуйста.
- Так хорошо?
- Да, спасибо. Сколько это стоит?
- 20 евро.

Тема 32. Услуги в гостинице: прачечная и химчистка, парикмахерская, салон красоты: лексика и речевые клише.

2. Посещение химчистки.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги.

Au pressing - В химчистке

- Je voudrais apporter mon costume au pressing.
- Je vous en prie, mais ça prendra 3 jours.
- Et on ne peut pas trouver un pressing plus rapide ?
- C'est possible, mais cela coûtera 16 euros.
- Cela ma va. Quand le costume sera-t-il prêt ?
- Dans 2 heures. — Я хотел бы сдать костюм в химчистку.

- Пожалуйста, но это займет 3 дня.
- А нельзя ли сдать костюм в срочную чистку?
- Можно, но это будет стоить 16 евро.
- Меня это устраивает. Когда костюм будет готов?
- Через 2 часа.

À la laverie - В прачечной

- Je voudrais donner mon linge à laver.
- Je vous en prie.
- Quand est-ce que ça sera prêt ?
- Vous pouvez passer le reprendre dans 2 jours.
- Quelles sont les heures d'ouverture de la laverie ?
- De 10 à 16 heures sans interruption.

- Я хотел бы отдать белье в стирку.
- Пожалуйста.
- Когда оно будет готово?
- Вы можете забрать белье через 2 дня.
- Как работает прачечная?
- С 10 до 16 без обеденного перерыва.

Chez le cordonnier - В мастерской по ремонту обуви

- Où puis-je donner mes chaussures à réparer ?
- Chez le cordonnier, ce n'est pas loin d'ici.
- Bonjour, je voudrais donner mes bottes à réparer.
- Bonjour. Mettez les bottes à l'envers s'il vous plaît. Je vais regarder.
- Les semelles sont décollées.
- On peut mettre des semelles en caoutchouc si vous voulez.
- Parfait. Combien vous dois-je ?
- 17 euros. Voici le ticket de caisse.

- Где я могу отдать обувь в починку?
- В мастерской по ремонту обуви, неподалеку отсюда.
- Здравствуйте. Мне надо отдать в ремонт ботинки.

- Здравствуйте. Переверните, пожалуйста, ботинки. Я посмотрю.
- Набойки сносились.
- Мы можем поставить резиновые набойки.
- Хорошо. Сколько я должен?
- 17 евро. Вот квитанция.

Chez le photographe - В фотоателье

- Où se trouve le photographe ?
- Dans le centre ville, Square Dufourmantelle.
- Est-ce qu'on peut faire développer des pellicules en noir et blanc là-bas ?
- Oui bien sûr. On peut faire développer les pellicules et faire tirer les photos.
- Et peut-on faire réparer les appareilsphoto aussi ?
- Je ne sais pas, malheureusement.

- Где здесь фотоателье?
- В центре, в сквере Дюфурмантель.
- Там можно проявить черно-белую пленку?
- Да, там можно проявить пленки и напечатать фотографии.
- А фотоаппарат там можно починить?
- К сожалению, не знаю.

La location de voitures - Прокат автомобилей

- Je voudrais louer une voiture. C'est possible ?
- Oui, bien sûr. Avec ou sans chauffeur ?
- Sans.
- Pour combien de temps ?
- Pour une semaine. Combien cela coûte-t-il ?
- Cela coûte 500 euros, avec l'assurance tous risques.
- Est-ce que je dois verser des arrhes ?
- Non, ce n'est pas la peine.
- Quand est-ce que je pourrai avoir la voiture ?
- Demain matin. — Я хотел бы взять машину напрокат. Это возможно?
- Да, пожалуйста. С водителем или без?
- Без.
- На какой срок?
- На неделю. Сколько это стоит?
- Это стоит 500 евро, включая полное страхование.
- Залог надо вносить?
- Нет, не надо.
- Когда я могу получить машину?
- Завтра утром.

Le garage, le parking - Гараж, автостоянка

- Est-ce qu'il y a un garage dans l'hôtel ?
- Malheureusement, non.
- Où puis-je laisser ma voiture ?
- A côté, il y a un garage couvert.
- Est-ce que le parking est ouvert 24h/24 ?
- Oui.
- Combien coûte le parking par jour ?
- 12 euros.

— Merci.

— При гостинице есть гараж ?

— К сожалению, нет.

— Где я могу поставить машину?

— Здесь поблизости есть крытая стоянка.

— Стоянка работает круглосуточно?

— Да.

— Сколько стоит стоянка в день?

— 12 евро.

— Спасибо.

Практическая работа № 53.

Тема 33. Лексика и речевые клише по теме «Вызвать врача гостю». Части тела, возможные травмы и заболевания.

1. Лексика по теме «Части тела»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

2. Упражнения на закрепление лексики.

Лексика по теме:

Лексика " Части тела"

Les parties du corps Части тела

la poitrine грудь

le coeur сердце

le ventre живот

le genou колено

la jambe нога

la tête голова

le cou шея

le dos спина

le bras рука (от плеча до кисти)

le doigt палец

la main рука

le pied нога

Выражения:

Au rugby, on peut jouer avec les pieds et les mains. В регби, можно играть ногами и руками.

Je peux nager sur le dos ou sur le ventre. Я могу плавать на спине или на животе.

Au football, je peux marquer un but avec la tête. В футболе, я могу забить гол головой.

Les sportifs ont les jambes et les bras musclés. У спортсменов ноги и руки мускулистые.

La tête Голова

un oeil (les yeux) глаз (глаза)

le nez нос
la bouche рот
la langue язык
le menton подбородок
la gorge горло
les cheveux волосы
le front лоб
les dents (f) зубы
une oreille ухо
une joue щека
les lèvres (f) губы
J'écoute (Я слушаю) avec les oreilles.

Упр. 1

Je dis (говорю) « oui » ou « non » avec la ...

Je sens (Я чувствую) avec le

Je regarde (Я смотрю) avec les

Je parle (Я говорю) avec la

Je mords (Я кусаю) avec les

Je goûte (Я пробую) avec la

J'embrasse (Я обнимаю) avec les ...

Упр. 2

Mettez les lettres dans l'ordre et complétez:

J'ai trop regardé la télévision alors j'ai mal aux yeux. XUYE

La musique est trop forte : ça me fait mal aux LRSELOEI

J'ai trop marché et j'ai mal aux ISPDE

J'écris mal parce que j'ai mal à la NAMI

J'ai mal au parce que j'ai trop mangé. ETVRNE

Je prends du sirop parce que j'ai mal à la GGERO

J'ai porté une valise lourde et j'ai mal au SOD

Упр. 3

Associez les verbes et les parties du corps.

boire, sentir, courir, voir, mordre, écouter, goûter, tenir, toucher, sauter, regarder,
caresser, frapper, observer, marcher, entendre

A/Bouche B/ Mains C /Jambes D/Yeux E/Oreilles F/ Dents G/Nez

Boire

Практическая работа № 54.

Тема 33. Лексика и речевые клише по теме «Вызвать врача гостю». Части тела, возможные травмы и заболевания.

2. Диалог «Вызов врача»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Упражнения на закрепление лексики.

Лексика по теме:

Вы больны?	Etes vous malade?
Да, я болен	Oui, je suis malade.
На что жалуетесь?	Qu'est ce qui ne va pas?
У Вас болит голова?	Avez vous mal à la tête?
Да, у меня болит голова	Oui, j'ai mal à la tête.
У Вас насморк?	Avez vous un rhume?
Да, у меня насморк	Oui, j'ai un rhume.
Вам нужен рецепт?	Vous voulez une ordonnance?
Выписать рецепт	Donner/délivrer une ordonnance
Нет, я не понимаю предписание (рецепт) врача	Non, je ne comprends pas l'ordonnance.
Вы продаете витамины?	Vendez vous des vitamines?
Он хорошо себя чувствует?	Est il en bonne santé?
Нет, он плохо себя чувствует	Non, il n'est pas en bonne santé.
дерматолог	le/la dermatologue
кардиолог	le/la cardiologue
гинеколог	le/la gynécologue
педиатр	le/la pédiatre
рентгенолог	le/la radiologue
хирург	le chirurgien
психиатр	le/la psychiatre
врач терапевт	un (médecin) généraliste
J'ai mal au ventre.	У меня болит живот.
J'ai mal à l'estomac.	У меня болит желудок.
J'ai mal au dos.	У меня болит спина.
J'ai mal à la tête.	У меня болит голова.
J'ai très mal à la tête.	У меня ужасная головная боль.
J'ai mal au genou.	У меня болит колено.
J'ai mal sur le côté.	У меня болит в боку.
J'ai mal au bras.	У меня болит рука (от плеча до кисти).
J'ai mal a la main.	У меня болит рука (кисть).
J'ai de l'arthrite.	У меня артрит.
J'ai la diarrhee.	У меня диарея.
J'ai mal a l'oreille.	У меня болит в ухе.
J'ai de la fièvre.	У меня температура.

J'ai la grippe.	У него грипп.
J'ai des engelures.	У меня обморожение.
J'ai un rhume des foins.	У меня сенная лихорадка.
J'ai des brulures d'estomac.	У меня изжога.
J'ai des hemorroides.	У меня геморрой.
J'ai le mal des transports.	У меня морская болезнь.
J'ai le nez qui coule.	У меня насморк.
J'ai de la sinusite.	У меня синусит.
J'ai mal aux dents.	У меня болит зуб.
Je suis asthmatique.	Я астматик.
Je suis enrhumé.	У меня простуда.
Je suis insomniaque.	У меня бессонница.
Comment vous sentez-vous?	Как Вы себя чувствуете?
Est-ce que vous vous sentez bien?	Вы хорошо себя чувствуете?
Vous êtes fatigué ? Êtes-vous fatigué ?	Вы устали?
Vous êtes malade ? Êtes-vous malade ?	Вы больны?
Vous sentez-vous mal?	Вам нехорошо?
Pouvez-vous y aller ?	Вы можете идти?
Pouvez-vous vous asseoir ?	Вы можете сидеть?
Pouvez-vous parler ?	Вы можете говорить?
Ne vous êtes-vous rien cassé ?	Вы ничего себе не повредили?
Vous avez mal quelque part ?	У Вас что-нибудь болит?
Est-ce que vous avez mal ?	Вам больно?
Je suis gelé.	Я замерз.
J'ai très chaud.	Мне очень жарко.
Je suis trempé.	Я весь промок.
Tout va bien. Tout est parfait.	Все в порядке (хорошо).
Je me sens mal.	Мне плохо.
Je suis un peu saoul.	Я немного пьян.
Je suis ivre.	Я вдребезги пьян.
Je suis fatigué.	Я устал.
J'ai si mal!	Мне так больно!
Dites-moi, qu'est-ce qui ne va pas?	На что жалуетесь?
Avez-vous eu mal à la tête?	У вас были головные боли?
Avez-vous eu des vertiges?	У вас кружилась голова?
Avez-vous de la fièvre?	У вас есть температура?
Je ne pense pas.	Я не думаю.

Диалоги:

Dois-je appeler un médecin ? - Вам вызвать врача?

1

— Bonjour Marina. Que se passe-t-il ? Tu es malade?

— Bonjour Karine. Je ne te fais pas la bise, j'ai de la fièvre.

— Tu as mal à la gorge ?

— Oui, et j'ai mal à la tête aussi. Je ne me sens pas vraiment bien.

— Tu devrais te coucher. Tu veux que je passe prendre quelque chose à la pharmacie ?

— Oui, s'il te plaît. Je suis allée voir le médecin ce matin mais la pharmacie n'était pas encore ouverte. J'ai une ordonnance.
— Donne-la-moi, je vais t'acheter ce dont tu as besoin.

— Merci, c'est gentil. A bientôt. — Привет, Марина. Что с тобой? Ты больна?
— Привет, Карина. Мне нездоровится. У меня температура...
— А горло болит?
— Да, и голова тоже. Что-то мне совсем плохо
— Тебе надо в постель. Из аптеки тебе что-нибудь принести?
— Да, спасибо. Я была сегодня утром у врача. Аптека была еще закрыта. У меня есть рецепт.
— Давай его сюда, я куплю, что надо.
— Спасибо, это мило с твоей стороны. Пока.

2

— Bonjour, c'est S.O.S. médecin ? Mon voisin est malade. Il voudrait faire venir un médecin.
— Que se passe-t-il ?
— Il a beaucoup de fièvre et il a mal à la gorge.
— Comment s'appelle le malade ? Où habite-t-il ?
— Il s'appelle Monsieur Le Gallo et habite rue des gravilliers. Quand le médecin pourra-t-il venir ?
— Je vais l'appeler tout de suite, il sera là dans un quart d'heure.
— Merci beaucoup.

— Добрый день, это вызов врача на дом? Мой сосед болен. Он хотел бы вызвать врача.
— На что жалуется больной?
— Высокая температура и болит горло.
— Как зовут больного? Где он живет?
— Господин ле Галло, он живет на улице Гравилье. Когда сможет прийти врач?
— Я ему сейчас же сообщу. Через 15 минут врач будет.
— Большое спасибо.

Puis-je prendre rendez-vous chez le médecin ? - Можно записаться на прием к врачу?

1

— Bonjour. Vous êtes déjà venu chez nous ?
— Non.
— Alors nous devons d'abord vous faire une fiche.
— Est-ce que je dois la remplir moi-même ?
— Oui s'il vous plaît. J'attire tout particulièrement votre attention sur les informations à donner en bas.
— Employeur... que dois-je écrire ?
— Écrivez le nom et l'adresse de l'entreprise où vous travaillez. Ensuite, indiquez de quelle caisse de sécurité sociale vous dépendez.
— C'est bon comme ça ?
— Oui, merci.

— Добрый день. Вы у нас были?
— Нет, я здесь еще не была.
— Хорошо, сначала мы должны заполнить карту.
— Мне самой заполнить карту?
— Да, пожалуйста. Обратите, пожалуйста, внимание на графы внизу.

- Работодатель. Что имеется в виду?
- Напишите, где Вы работаете и где расположена Ваша фирма. И в какой Вы страховой компании.
- Все в порядке?
- Да, спасибо.

2

- Bonjour. Je voudrais voir le dentiste.
- Qu'avez-vous ?
- J'ai très mal aux dents.
- Je vois. Pouvez-vous venir cet après-midi ?
- Oui, ça me va.
- Je vous note à 16 heures.
- Merci. — Добрый день. Я хотел бы записаться к зубному врачу.
- Что с Вами?
- У меня сильная зубная боль.
- Хорошо, Вы сможете прийти сегодня после обеда?
- Да, меня это устраивает.
- Я записываю Вас на 16 часов.
- Спасибо.

Que se passe-t-il, vous êtes malade ? - Что с Вами, Вы больны?

1

- Bonjour. Où est le malade ?
- C'est moi.
- Que se passe-t-il ?
- J'ai mal à la gorge et j'ai de la fièvre.
- Combien ?
- 38°C.
- Montrez-moi votre gorge s'il vous plaît. Vous avez une angine.

- Добрый день. Кто здесь болен?
- Я болен.
- Что случилось?
- У меня болит горло и высокая температура.
- Какая температура?
- 38°C.
- Покажите, пожалуйста, Ваше горло. Скажите а-а-а. У Вас ангина.

2

- Bonjour Docteur.
- Bonjour. Asseyez-vous. Qu'avez-vous ?
- J'ai pris froid. J'ai mal à la tête, je tousse et je suis enrhumée.
- Cela fait longtemps que vous avez pris froid ?
- Une semaine déjà.
- Enlevez votre chemise. Je vais vous ausculter. Respirez profondément ! Maintenant, respirez normalement !
- Je peux me rhabiller?
- Oui. Ouvrez grand la bouche. Je vois, vous avez une grippe.
- Добрый день, доктор.
- Добрый день. Садитесь. Так что же с Вами?
- Я простыла. У меня болит голова, кашель и насморк.
- Вы уже давно простудились?

— Уже с неделю.
— Раздевайтесь по пояс. Я Вас послушаю. Дышите глубоко! Теперь дышите нормально.

— Мне можно одеться?

— Да. Откройте широко рот. Итак, у Вас грипп.

3

— Il y a une dent qui me fait très mal.

— C'est laquelle ?

— Celle-ci. Le plombage est parti.

— On va voir ça. Vous avez une carie à cette dent. Ça fait mal ?

— Oui, très mal.

— Il faut dévitaliser la dent.

— Vous allez arracher la dent ?

— Non, on peut encore la sauver. N'ayez pas peur. Je vais vous faire une anesthésie.

— Oui, docteur.

— Aujourd'hui, je vais vous faire un plombage provisoire. Revenez me voir d'ici 2 jours. Et pour l'instant, ne mangez rien pendant 2 heures.

— У меня сильно болит зуб.

— Какой зуб Вас беспокоит?

— Вот этот. Пломба выпала.

— Посмотрим. В этом зубе кариес. Больно?

— Да, очень.

— Нужно умертвить нерв.

— Вы удалите зуб?

— Нет, его еще можно спасти. Не бойтесь. Я сделаю Вам укол.

— Да, доктор.

— Сегодня я поставлю временную пломбу. Зайдете через 2 дня. Сейчас нельзя есть в течение 2 часов.

Que dois-je prendre ? - Что мне принимать?

1

— Voici l'ordonnance. Vous pouvez acheter ce médicament ici, dans la pharmacie de notre polyclinique.

— Quand dois-je prendre les comprimés ?

— Prenez un comprimé trois fois par jour après les repas. Et prenez une cuillère à thé de la mixture toutes les 4 heures.

— Вот рецепт. Вы можете купить это лекарство у нас в поликлинике в аптечном киоске.

— Как мне принимать таблетки?

— Три раза в день по таблетке после еды. И пейте микстуру каждые 4 часа по чайной ложке.

2

— Vous avez pris froid. Vous devez rester couché pendant 2 ou 3 jours. Je vais vous prescrire un médicament. Vous devez le prendre matin et soir.

— D'accord. Et vous avez quelque chose contre la toux ?

— Pour la toux, il vaut mieux prendre de la tisane « Bronchitum ». Les herbes médicinales qu'il y a dans cette tisane donnent de très bons résultats.

— Que me recommandez-vous encore ?

— Ne mangez pas trop pour ne pas fatiguer votre organisme. Il faut d'abord guérir. Je passerai vous voir d'ici deux jours.

- У Вас простуда. Вам надо полежать пару дней в постели. Я выпишу Вам лекарство. Принимайте его утром и вечером.
- Хорошо. А что от кашля?
- От кашля лучше принимать травяной чай «Бронхитум». Лекарственные травы, которые входят в его состав, дают прекрасный результат.
- Какие еще будут рекомендации?
- Не перегружайте организм едой. Поправляйтесь. Я зайду к Вам через пару дней.
- 3
- Vous devez rester au lit. Il vous faut absolument du repos.
- Quand est-ce que je dois venir vous voir ?
- Je passerai moi-même vous voir dans trois jours. Je fais des consultations à domicile.

- Вам надо соблюдать постельный режим. Вам обязательно нужен покой.
- Когда мне придти на прием?
- Через 3 дня я сам к Вам зайду. Я хожу на квартирные вызовы.

Практическая работа № 55.

Тема 34. Предложение спортивного и развлекательного досуга в гостинице.

1. Лексика и речевые клише по теме «Посещение спортзала»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Упражнения на закрепление лексики.

Лексика по теме:

Лексика "В фитнес клубе"

La forme

Manger, boire есть, пить

Grossir (je grossis - nous grossissons) толстеть; полнеть

Maigrir (je maigris - nous maigrissons) худеть

Faire de l'exercice делать упражнения

Faire de la gymnastique делать гимнастику

Nager плавать

Être en forme быть в форме

Se coucher tôt/tard ложиться рано / поздно

Aller au lit = se coucher ложиться спать

Le corps тело

La tête, les yeux, le nez, la bouche, les oreilles, le cou. Голова, глаза, нос, рот, уши, шея.

Les épaules, la poitrine, l'estomac, le ventre, les bras, les mains, les jambes, les pieds. Плечи, грудь, желудок, живот, руки, руки (ладони), ноги, ноги (ступни).

Respirer дышать

Se relaxer расслабляться

Les mouvements Движения

Lever les bras поднять руки

Baisser les bras опустить руки

Tourner la tête повернуть голову

Toucher ses pieds коснуться ног

Garder les jambes droites держать ноги прямо

Rentrer le ventre втянуть живот

S'asseoir садиться asseyez-vous! — садитесь!

Fermer les yeux закрыть глаза

La douleur Боль

J'ai mal à + nom у меня болит+ существительное

J'ai mal à la tête, à l'oreille, au dos, aux yeux. У меня болит голова, ухо, спина, глаза.

Les adverbess

Béatrice mange peu Беатрис мало ест, elle court un peu она немного бегают, elle dort assez она достаточно спит, elle boit beaucoup она много пьет, elle parle trop она слишком много говорит.

maintenant теперь, сейчас

hier, aujourd'hui, demain вчера, сегодня, завтра

à partir de lundi, du 1er septembre, du mois de mai начиная с понедельника, с 1 сентября, с мая

pendant les vacances, l'été во время отпуска, летом,

en juillet, au mois de juillet в июле,

le stage du mois de juillet стажировка в июле, курсы в июле

un stage (d'une semaine, de trois jours, d'été... курсы (на неделю, в течение трех дней, на лето)...

une inscription — запись

inscrire quelqu'un..., записать кого-то

s'inscrire à un stage, à un cours... записаться на курсы...

un dépliant/une brochure буклет

un renseignement информация

une association sportive спортивной ассоциации

Manières de dire

Je voudrais des renseignements sur... Я хотел / а бы спросить о / получить информацию о ...

Est-ce que je peux avoir des renseignements sur... ? Могу ли я спросить о / Могу ли я получить информацию о...

Est-ce que vous avez une brochure, un dépliant... ? У Вас есть брошюра, буклет?

Est-ce qu'il y a... ? Есть ли?

Est-ce que je peux inscrire... mes enfants à... ? Могу ли я записать... моих детей на ...?

Est-ce que je peux m'inscrire (moi-même) à... ? Могу ли я записаться на ...?

Remarque de vocabulaire. A l'expression « Je peux vous renseigner ? », on peut répondre

На выражение « могу ли я Вам помочь? », можем ответить « Oui, s'il vous plaît, je voudrais des renseignements sur... » ou, au contraire « Non merci, je regarde, simplement. » « Да, пожалуйста, я хотел/а бы спросить о » или, напротив « не спасибо, я просто смотрю. »

Практическая работа № 56.

Тема 34. Предложение спортивного и развлекательного досуга в гостинице.

2. Диалоги по теме « В фитнес зале»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

L'employé : Madame, je peux vous renseigner?

Мадам, могу ли я Вам помочь?

Françoise : Bonjour, je voudrais des renseignements sur votre association sportive, s'il vous plaît. Est-ce que vous avez une brochure ?

Добрый день, я хотела бы получить некоторые сведения о вашем спортивном клубе. У Вас есть брошюра?

L'employé : Bien sûr, madame. Voici une brochure avec toutes nos activités.

Конечно, мадам. Вот брошюра которая ознакомит Вас с деятельностью нашей ассоциации.

Françoise : Est-ce que vous avez un site Internet ?

У вас есть сайт в Интернете?

L'employé : Non, pas encore !

Нет, еще нет!

Françoise : Est-ce que vous organisez des stages de tennis pendant les vacances?

Можно ли заниматься теннисом во время каникул?

L'employé : Oui, il y a des stages d'une semaine pendant les vacances scolaires.

Да, во время школьных каникул есть курсы на неделю.

Françoise : Est-ce que je peux inscrire maintenant mes enfants au stage du mois de juillet ?

Я могу сейчас записать детей июльские курсы?

L'employé : Non, en fait, les inscriptions ne sont pas encore ouvertes. Vous pouvez faire l'inscription à partir du 1^{er} juin.

Нет, записи еще не открыты. Вы можете записаться начиная с 1-ого июня.

Практическая работа № 57.

Тема 35. Местоимения en, le, у Какие слова заменяют. Притяжательные местоимения.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения на закрепление грамматики.

Запоминаем местоимения En и У!

Друзья, поговорим о таких хитрых словечках, как местоимения En и У во французском языке. Многие люди, изучающие французский язык, сталкиваются с некоторыми трудностями, встречаясь с этими местоимениями.

Все дело в том, что у этих двух местоимений свои функции и особые случаи их употребления, о которых мы и поговорим сегодня.

Местоимение En и его роль во французском языке

Местоимение En может быть:

- прямым или косвенным дополнением;
 - замещает, главным образом, неодушевленные существительные
- Местоимение En с неопределенным или частичным артиклем des, du, de la:

- J'ai des problèmes. — У меня проблемы. — Et qui n'en a pas ? — А у кого их нет?
- Veux-tu du gâteau ? — Ты хочешь пирожное? — Oui, j'en veux bien. — Да, очень хочу.
Местоимение En с неопределенным артиклем un, une:
- Avez-vous une carte d'invitation ? — У тебя есть пригласительный билет? — Oui, j'en ai une. — Да, у меня есть одно / да, есть.
- Et moi, je n'en ai pas. — А у меня нет.
Местоимение En употребляется и с количественным словом (существительным, прилагательным или числительным, наречием):
- Un kilo
- Un paquet
- Une boîte
- Beaucoup
- Peu
- Assez
- Plusieurs
- Quelques-uns
- Aucun
- D'autres
- Trois
- Six
- Например:
- Combien de boîtes de chocolats as-tu? — Сколько у тебя коробок шоколада? — J'en ai sept — У меня их семь.
- Pierre a fait peu d'erreurs et Lucie en a fait beaucoup. — Пьер сделал мало ошибок, а Люси много.
- Tu as trois photos, et moi, je n'en ai que deux. У тебя три фотографии, а у меня только две.
Местоимение En с предлогом de:
- Est-elle sûre de son succès ? Она уверена в его успехе? — En est-elle sûre? — Она в нем (в этом) уверена?
- Est-ce que Armand a parlé de ces dictionnaires ? — Он говорил об этих словарях ? — Non, il n'en a pas parlé. — Нет, он не говорил о них.
Местоимение En замещает инфинитив:
- Est-il ravi de les voir? — Он рад их видеть? — Oui, il en est ravi. — Да, рад.
- Est-ce que tu as peur de perdre? — Ты боишься проиграть? — Oui, j'en ai peur. — Да, боюсь.
En бывает наречием места (= оттуда):
- Nous revenons de Moldavie. — Мы возвращаемся из Молдавии. — Nous en revenons. — Мы оттуда возвращаемся.
- A quelle heure reviens-tu de l'école ? — В котором часу ты возвращаешься из школы? — J'en reviens à deux heures. — Я возвращаюсь в два часа.
En употребляется в устойчивом выражении J'en ai assez — с меня хватит; я устал; как мне это надоело и т.д.

■ Les pronoms compléments remplacent :

• quelqu'un/quelque chose	LE LA LES	<i>Elle la regarde. Elle le regarde. Elle les regarde.</i>
• « à » + quelqu'un	LUI LEUR	<i>Elle lui parle. Elle leur parle.</i>
• « à » + quelque chose • « à » + lieu	Y	<i>Elle y pense. Elle y va.</i>
• « de » + quelque chose • « de » partitif	EN	<i>Elle en parle. Elle en mange.</i>

Примеры предложений

Особенности местоимения Y

Теперь пришла очередь поговорить о местоимении Y. Местоимение Y:

- может быть только косвенным дополнением;
- замещает неодушевленное существительное с предлогом à:

Например:

- Nous pensons à notre promenade . — Мы думаем о прогулке. — Nous y pensons. — Мы о ней думаем.
- -Est-ce que Nadine s'intéresse à la chimie ? -Надин интересуется химией? — Oui, elle s'y intéresse. -Да, интересуется.

Местоимение Y замещает целое предложение:

— Tu pourrais faire un rapport. — Ты мог бы сделать доклад. -J'y penserais. -Я подумаю (об этом).

Y бывает наречием места (в значении «туда»), которое замещает существительные с предлогами à, dans, en, sur, sous и другими.

- Je vais au Canada. — J'y vais. Я еду в Японию / туда.
- Depuis quand es-tu dans cet Université? — С какого времени ты в этом университете? — J'y suis depuis l'année passée. — Я здесь с прошлого года.

Где En и Y стоят в предложении?

Местоимения En или Y ставятся:

Перед глаголом в личной форме:

- Est-ce que vous en parlerez ? — Вы будете об этом говорить ?
- Elle s'y est intéressée. — Она этим заинтересовалась.
- N'y pensez pas! — Не думайте об этом!

Перед глаголами в неопределенной форме:

- Pierre vient d'en — Пьер этим воспользовался.

- Tu dois t'y habituer. — Ты должен к этому привыкнуть.
Перед словами voici или voilà:
 - Est-ce que tu veux une pomme ? — Ты хочешь яблоко ? — En voilà une très bonne. Вот очень хорошее.
Местоимения En или Y ставятся после повелительного наклонения в утвердительной форме:
 - Parles-en ! — Скажи об этом!
 - Songez-y ! — Подумайте об этом!
- Вот и все, что касается этих двух местоимений. Осталось только запомнить данные правила!

Притяжательные местоимения, – какие они во французском?

Притяжательные местоимения во французском языке бывают двух типов: это сами притяжательные местоимения, а также притяжательные прилагательные. Какая разница между этими двумя видами?

Притяжательное местоимение обычно заменяет существительное с притяжательным прилагательным.

Притяжательные прилагательные употребляются только вместе с существительными, а притяжательные местоимения — самостоятельно.

Теперь давайте поговорим о каждом виде по отдельности.

Притяжательные местоимения – les pronoms possessifs

Вот основные отличительные черты, по которым вы узнаете притяжательные местоимения во французском языке:

Objet possédé					
		Singulier		Pluriel	
		Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
Possesseur	1 ^e singulier	LE MIEN	LA MIENNE	LES MIENS	LES MIENNES
	2 ^e singulier	LE TIEN	LA TIENNE	LES TIENS	LES TIENNES
	3 ^e singulier	LE SIEN	LA SIENNE	LES SIENS	LES SIENNES
	1 ^e pluriel	LE NÔTRE	LA NÔTRE	LES NÔTRES	
	2 ^e pluriel	LE VÔTRE	LA VÔTRE	LES VÔTRES	
	3 ^e pluriel	LE LEUR	LA LEUR	LES LEURS	

Притяжательные местоимения во французском языке

Притяжательные местоимения самостоятельны. В предложении они заменяют существительное, которое уже упоминалось в речи. Перед притяжательным местоимением должен стоять определенный артикль, согласовываясь с местоимением в роде и числе (помните о слитных артиклях! — *parler aux siens* — *говорить со своими*).

Притяжательные местоимения согласуются в роде и числе с существительным, которое они заменяют, и в лице и числе с обладателем предмета. Обратите внимание и сравните предложения:

- *Mes amis sont en France, et tes amis sont en Russie. — Mes amis sont en France, et les tiens sont en Russie. — Мои друзья во Франции, а твои — в России.*
- *Mon frère est à l'heure, et ton frère est en retard. — Mon frère est à l'heure, et le tien est en retard. — Мой брат пришел вовремя, а твой опаздывает.*
- *Sa maison est grande et ma maison est petite. — Sa maison est grande et la mienne est petite. — Его дом большой, а мой маленький.*

А теперь, друзья, обратите внимание на полную таблицу притяжательных местоимений во французском языке:

М.р.ед.число	Ж.р.ед.числ	Перевод	М.р.мн.число	Ж.р.мн.число	Перевод
Le mien	La mienne	мой / моя	Les miens	Les miennes	мои
Le tien	La tienne	твой / твоя	Les tiens	Les tiennes	твои
Le sien	La sienne	его / ее	Les siens	Les siennes	их
Le nôtre	La nôtre	наш / наша	Les nôtres	Les nôtres	наши
Le vôtre	La vôtre	ваш / ваша	Les vôtres	Les vôtres	ваши
Le leur	La leur	их / их	Les leurs	Les leurs	их

Подчеркните в тексте притяжательные местоимения и определите их род, лицо и число.

Ecoute, dans ton métier et dans le mien, cette qualité du caractère est plus importante que dans les leurs.

Ответьте на вопросы, используя притяжательные местоимения.

Образец:

Cette auto appartient à Jeanne ?

Oui, c'est la sienne.

- Cette maison est à vous ?

Oui,

- Ces lunettes sont à Paul ?

Oui,

- Cette voiture appartient à vos voisins ?

Non,

- C'est ta copie ?

Non,

- Ce sont leurs amis ?

Oui,

-C'est votre argent?

Oui,

- C'est leur chien ?

Non,

- Ces motos appartiennent à nos cousins ?

Non,

- C'est ta carte ?

Oui,

- C'est notre plan ?

Oui,

- Ce sont les cahiers de Paul ?

Oui,

- Ce jardin appartient aux Rival ?

Non,

-C' est ma guitare ?

Oui,

- Ce sont les balles de ces enfants ?

Oui,

- C'est votre chat ?

Non,

Дополните предложения притяжательными местоимениями, если нужно, с предлогом.

Il se souvient de ses vacances, et nous, nous nous souvenons.....

Elle se rappelle son anniversaire et toi, tu te rappelles?

Ils s'intéressent à vos succès, et vous, vous intéressez-vous?

Je pense à ma sœur, et toi, tu penses? ?

Tu t'inquiètes beaucoup de sa santé, et lui, est-ce qu'il s'inquiète ?

Nous avons corrigé nos fautes, et vous, avez-vous corrigé?

J'ai déjà rendu ma dette, et elle, a-t-elle rendu ?

Vous avez inscrit mon adresse, moi, j 'ai écrit

Il te donnera son cahier, et toi, tu lui donneras

Nous avons rendu nos copies, et eux, ont-ils rendu?

Переведите.

Твои задания проще, чем мои.

Его ответ интереснее твоего.

Он думает о своих проблемах, а мы о своих.

Твои планы не должны зависеть от наших.

Наш микрофон работает лучше, чем их.

Брат решил сначала свои задачи, потом мои.

Ваша роль похожа на мою.

Его внуки старше ваших.

Принесли две газеты. Вот твоя, а вот моя.

У нас свои вкусы, а у них свои.

1. Répondez aux questions selon le modèle.

-Vous mangez souvent de la viande? -*Oui, j'en mange souvent.*

1. – Vous mangez du pain à tous les repas?
2. -Vous achetez quelquefois du pain complet?
3. –Vous avez beaucoup de livres de grammaire?
4. –Vous parlez souvent de votre travail?
5. – Vous parlez quelquefois de votre passé?

2. Répondez aux questions.

-Vous avez quatre enfants? -*Oui, j'en ai quatre.*

- 1.- Votre mari a neuf soeurs? –Oui,
2. –Vous avez beaucoup de neveux et nièces? –Oui,
3. – Est-ce que les enfants parlent souvent de leurs cousins? –Oui,
4. –Est-ce que vous achetez beaucoup de cadeaux? –Oui,
5. –Est-ce que racontez parfois des histoires? –Oui,
6. –Est-ce que vos enfants ont un chien? –Oui,
7. – Il y a un parc près de votre immeuble? –Oui,
8. – Il y a beaucoup de jardins dans Paris? –Oui,

Практическая работа № 58.

Тема 36. Экскурсия по городу: лексика и речевые клише.

1. Речевые клише по теме: «Экскурсия по городу»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

2. Диалоги на закрепление лексики.

Лексика по теме:

Как работает...? Quand est-elle ouverte...?

галерея la galerie

музей le musée

библиотека la bibliothèque

Я первый раз в этом городе. Je suis pour la première fois dans cette ville.

Что вы рекомендуете посмотреть? Qu'est ce que vous recommandez de visiter?

Что бы вы посоветовали посетить в первую очередь? Qu'est ce que vous conseillez de visiter en premier lieu?

Где можно купить путеводитель (план)города? Ou peut-on acheter le plan de la ville?

Какие архитектурные памятники есть в вашем городе? Quels monuments d'architecture y a-t-il dans votre ville?

Куда ведет эта улица? Ou mène cette rue?

Как называется ...? Comment s'appelle...?

эта улица cette rue

эта площадь cette place

этот мост ce pont

этот собор cette cathédrale

этот парк ce parc

этот сад ce jardin

Как попасть...? Comment puis-je arriver...?

в центр au centre (de la ville)

в картинную галерею à la galerie de peinture

в музей au musée

Какой красивый тон! Quel beau ton!

Что это за здание? Quel est ce bâtiment?

Когда его построили?

Quand est-il construit?

Кто архитектор? Qui est l'architecte?

Где находится...? Où se trouve...?

университет l'université

музей le musée

выставка l'exposition

Когда был открыт университет? Quand l'université est-elle ouverte?

Я хотел(а) бы увидеть панораму города. Je voudrais voir le panorama de la ville.

Я хотел(а) бы пойти... Je voudrai visiter...

в картинную галерею la galerie de peinture

в музей le musée

на книжную выставку l'exposition de livres.

Когда открывается (закрывается)...? Quand s'ouvre (se ferme)...?

музей le musée

выставка l'exposition

Где можно купить...? Ou peut-on acheter...?

каталог le catalogue

путеводитель le guide du musée

репродукции les reproductions

Меня интересует... Je m'intéresse...

современное искусство à l'art moderne

живопись XIX века. à la peinture de la XIX siècle

Нам нужен экскурсовод (гид). Nous avons besoin d'un guide.

Есть ли в музее картины...? Y-a-t-il au musée des tableaux...?
Французских импрессионистов des impressionnistes français
русских художников des peintres russes

Шагала de Chagall

Тициана de Titien

Веласкеса de Vélasquez

Мне нравится... J'aime...

эта картина ce tableau

эта скульптура cette sculpture

этот пейзаж ce paysage

этот натюрморт cette nature morte.

Чья это работа? Qui est l'auteur de cette toile?

Это оригинал или копия? Est-ce l'original ou une copie?

Здесь можно фотографировать? Peut-on photographier ici?

Сколько стоит входной билет? Combien coûte l'entrée?

Выражения:

C'est au nord, au sud, à l'est, à l'ouest de... Это на севере, на юге, на востоке, на западе от...

C'est loin de... Это далеко от...

C'est à côté de, c'est près de... Это рядом с, это около...

C'est à mi-chemin entre... et... Это на полпути между... и...

C'est à 200 kilomètres de Toulouse ; c'est à une centaine de kilomètres de Lyon. Это в 200 километрах от Тулузы; это в сотни километров от Лиона.

C'est à deux heures de Nantes, en voiture. Это в двух часах от Нанта на машине.

C'est à cinq minutes à pied. Это в пяти минутах пешком.

On va en... Bretagne, Bourgogne, Alsace, Normandie. Едем в... Бретань, Бургундию, Эльзас, Нормандию.

On va à... Dijon, Quimper, Colmar. Едем в... Дижон, Кемпер, Кольмар.

On va... dans la vallée de la Loire, dans la région des châteaux, dans les Alpes... Едем в долину Луары, в регион замков, в Альпы...

— C'est où, Rennes — C'est en Bretagne. Где Ренн? — В Бретани.

— Je ne vois pas où c'est. — Mais si, regarde sur la carte, c'est à l'ouest de Paris, à mi-chemin entre Brest et Paris. — Я не вижу где это. — Да вот же, смотри на карте, это, на западе от Парижа, на полпути между Брестом и Парижем.

— Je ne trouve pas Colmar sur la carte. — Regarde, c'est en Alsace, au sud de Strasbourg. — Я не нахожу Кольмар на карте. — Посмотри, это в Эльзасе, на юге от Страсбурга.

— C'est loin de Besançon. — Oh, c'est à environ 200 kilomètres de Besançon. — Это далеко от Безансона. — О, это в приблизительно 200 километрах от Безансона.

— Je cherche Aix-en-Provence. — Tu vois, c'est juste à côté de Marseille, un peu à l'ouest. Я ищу Экс-ан-Прованс. — Ты видишь, это сразу рядом с Марселем, немного на западе.

— C'est à combien de kilomètres ? Oh, à une trentaine de kilomètres de Marseille. — Это в скольких километрах? О, в около тридцати километрах от Марселя.

Les excursions

- Est-ce que tu es déjà allé à Vienne ?
- En Autriche?
- Non, à côté de Lyon !
- Ah oui, c'est dans la vallée du Rhône, n'est-ce pas ?

- Où est-ce que tu voudrais aller, pour le week-end du 14 juillet ?
- J'aimerais bien aller en Dordogne.
- Tu sais, c'est un peu loin, pour trois jours...
- Alors, on va en Bourgogne.
- Où, en Bourgogne? Dans la région des vins?
- Oui, c'est une bonne idée, on pourrait acheter un peu de bon vin...

- Alors, qu'est-ce qu'on fait, aujourd'hui ?
- Moi, j'aimerais bien visiter la cathédrale d'Amiens.
- C'est où, Amiens?
- C'est au nord de Paris.
- C'est loin d'Arras ?
- Non, ce n'est pas très loin, c'est à une cinquantaine de kilomètres au sud d'Arras. C'est à mi-chemin entre Lille et Paris.

Практическая работа № 59.

Тема 36. Экскурсия по городу: лексика и речевые клише.

2. «Посоветовать гостю достопримечательности и объяснить дорогу к ним».

Цель работы:

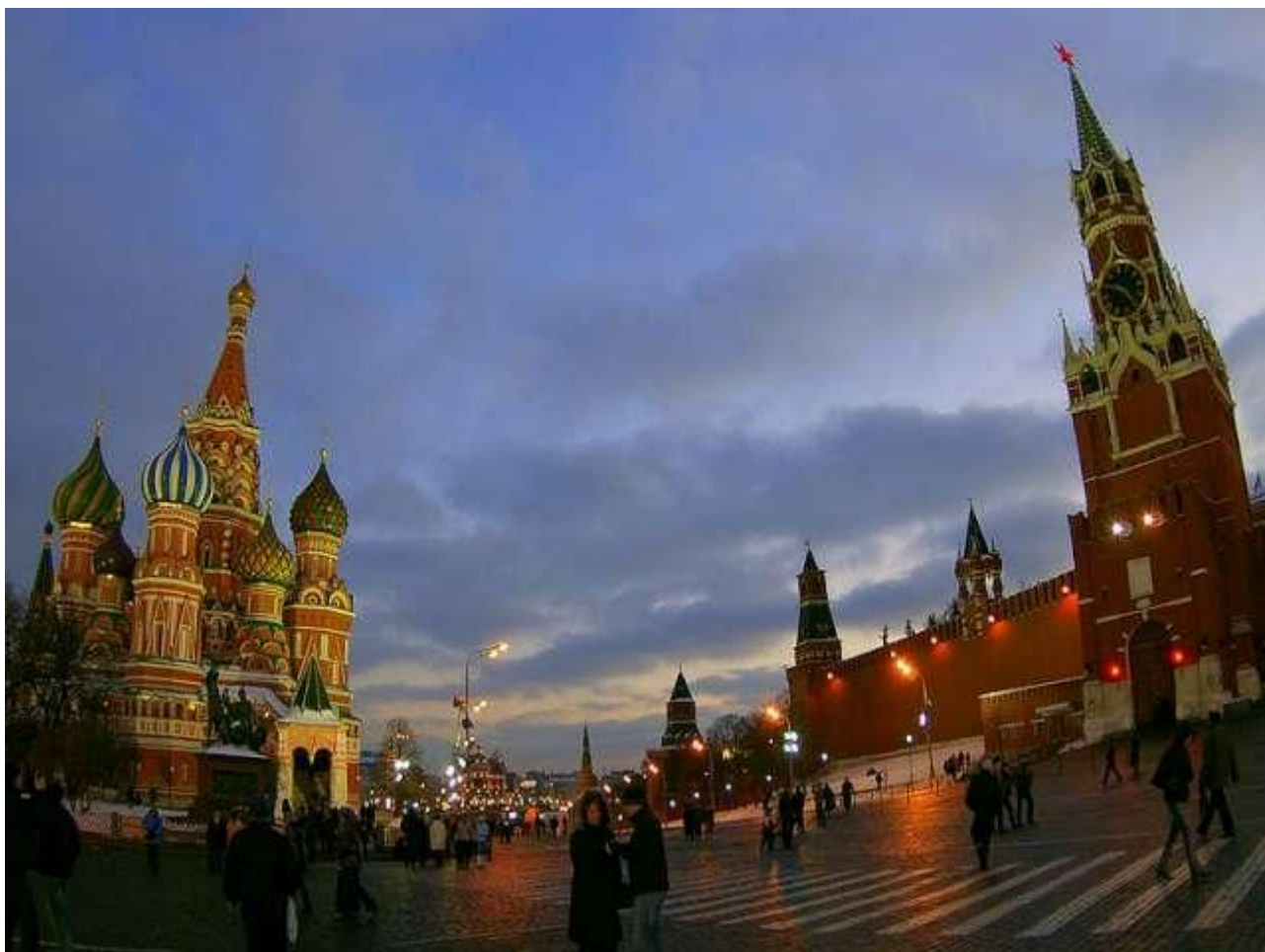
1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Текст на закрепление лексики.

Тема: Москва

Moscou est une des plus grandes et des plus belles villes du monde. C'est notre capitale qui est un centre administratif, économique, industriel, intellectuel et culturel du pays. C'est une ville très ancienne. Beaucoup de touristes viennent à Moscou pour admirer ses curiosités.



On commence d'habitude par le Kremlin et par la Place Rouge. C'est ici qu'ont eu lieu les grandes manifestations des travailleurs qui avaient défilé devant le Mausolée. Sur la Place Rouge s'élève le monument érigé à Moscou en 1818. Les touristes peuvent admirer la cathédrale de Basile-le-Bienheureux, édifié en 1560: elle a la hauteur de 47 mètres. Sur la place Sverdlov on voit le célèbre Théâtre Bolchoï qui a une renommée mondiale. En remontant par la rue Gorkyi jusqu'à la gare de Biélorusse on peut passer devant les monuments de Youri Dolgorouki, de Pouchkine, de Maïakovski, de Gorki. De chaque côté de cette rue il y a des édifices à plusieurs étages. Leurs rez-de-chaussées sont occupés par des magasins, des librairies, des bureaux de poste, des pharmacies, des caisses d'épargne et des banques, des cafés et des restaurants. Puis on va devant l'hôtel „Moscou”, devant de nombreux boutiques avec des objets de luxe, devant la station du métro, des cabines téléphoniques et puis on peut aller par le passage souterrain.

Il y a aussi beaucoup d'établissements d'enseignement supérieur, de bibliothèques, d'écoles, de musées, d'expositions, de stades, de théâtres, de cinémas.

Le soir Moscou est inondé de lumière, de publicités lumineuses, de vitrines étincelantes des magasins: ses rues et ses boulevards aussi animés qu'en plein jour. Les brillantes étoiles au sommet des hautes tours du Kremlin produisent une impression inoubliable!

Moscou comme chaque grande ville du monde est plein de touristes. Ici les gens vont vite, les autres passants – lentement pour avoir la possibilité de tout observer et admirer.

Практическая работа № 60.

Тема 37. Дать справку и указания гостю в местах отпуска и отдыха: лексика. Поиск необходимой информации в интернете: расписание поездов, аэропортов, сайты курортных гостиниц.

1. Лексика по теме «В аэропорту», «На вокзале»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Диалоги на закрепление лексики.

Необходимая лексика и несколько общеупотребительных фраз

Друзья, прежде всего, обратите внимание на основную лексику по-французски:

- Для курящих или для некурящих — **Fumeurs ou non-fumeurs**
- Место — **Un siège, une place**
- Место у окна (иллюминатора) — **Une place à côté de la fenêtre**
- Место у прохода — **Une place à côté du couloir**
- На борту — **A bord**
- Стюард — **Un steward**
- Стюардесса — **Une hôtesse de l'air**
- Быть вовремя — **Etre à l'heure**
- Опаздывать — **Etre en retard**
- Багаж — **Les bagages**
- Ручной багаж — **Le bagage à mains**
- Приземляться — **Atterrir**
- Взлететь — **Décoller**
- Билеты — **Les billets**

А теперь несколько необходимых фраз, которые могут понадобиться в различных ситуациях.



Общайтесь в аэропорту свободно!

Si vous êtes venu à l'aéroport – если вы пришли в аэропорт:

- *Bonjour, où est la caisse, s'il vous plaît?* – *Здравствуйте, где находится касса?*
- *Je voudrais réserver deux billets.* – *Я бы хотел забронировать два билета.*
- *Votre passeport, s'il vous plaît? Voici mon passeport.* – *Ваш паспорт, пожалуйста. Вот мой паспорт.*
- *Où est-ce que je peux laisser mes bagages?* – *Где я могу оставить свой багаж?*

Si vous voulez changer ou annuler votre sortie – если вы хотите изменить или отменить ваш вылет:

- *Je voudrais changer/annuler ma réservation.* – *Я хочу изменить/аннулировать свою бронь.*
- *Je voudrais confirmer ma sortie pour ...* – *Я хотел бы подтвердить свой вылет на ...*
- *Est-ce que le vol à destination de ... a du retard?* – *Рейс в направлении ... отложен?*

Si on parle du retrait des bagages – если речь идет о возврате багажа:

- *La consigne (automatique) камера хранения (автоматическая)*
- *Le chariot à bagages* – *тележка для багажа*
- *Mes bagages ne sont pas encore arrivés.* – *Мой багаж еще не прибыл.*
- *Ma valise a été abîmée pendant le vol.* – *Мой чемодан был поврежден во время полета.*
- *Qu'est-ce qui s'est passé avec les bagages du vol arrivant de ... ?* – *Что случилось с багажом самолета, прибывшего из ... ?*
- *S'il vous plaît, pouvez-vous m'aider à porter mes bagages?* – *Пожалуйста, помогите мне донести багаж.*
- *Quand est-ce que la consigne ouvre/ferme?* – *Когда открывается /закрывается камера хранения?*
- *Je voudrais consigner cette valise... jusqu'à seize heures / pour la nuit /jusqu'à vendredi* – *Я бы хотел оставить этот чемодан ... до 16 часов. на ночь / до пятницы.*
- *Est-ce que je peux laisser mes bagages ici? Je viendrai les chercher à ...* – *Могу я оставить здесь мой багаж? Я приду за ним в ...*
- *Vous pouvez les laisser ici jusqu'à dix-huit heures.* – *Вы можете оставить ваш багаж до 18 часов.*

Как построить диалог в аэропорту?

Теперь, друзья, давайте рассмотрим несколько приблизительных диалогов во французском аэропорту. Обратите внимание на то, как используется необходимая лексика по-французски по нашей теме.

Диалог при регистрации:

— *Bonjour. Voilà mon billet.* – *Здравствуйте. Вот мой билет*

— *Bonjour. C'est bien. Donnez, s'il vous plaît, votre passeport et la carte d'embarquement.* – *Здравствуйте. Хорошо. Дайте, пожалуйста, ваш паспорт и посадочный талон.*

— *Prenez-les.* – *Возьмите.*

— *Tout est bien. Passez à la sortie numéro 34.* – *Все хорошо.*

Пройдите к выходу на посадку номер 34.

Диалог при покупке билета:

— *Bonjour. Où est l'enregistrement pour Londres?* – *Где регистрация на Лондон?*

— *C'est ici. Que voulez-vous?* – *Это здесь. Что вы хотите?*

— *Une place non-fumeur, s'il vous plaît.* – *Место для некурящих, пожалуйста.*

— *Une place fumeur.* – *Место для курящих.*

Диалог в аэропорту при прибытии на место или отбытии:

— *S'il vous plaît où se trouve le bureau de change?* – *Где обменный пункт?*

— *Où est la sortie numero 15?* – *Где выход на посадку номер 15?*

— *Où se trouve la station de taxis?* – *Где находится парковка такси?*

Диалог в обменном пункте:

-Quel est le cours de change? — Чему равен валютный курс?

-Je voudrais changer des dollars US contre les euros. — Я хочу обменять доллары на евро.

Voyage en train

A la gare

la gare — вокзал

l'entrée — вход

la sortie — выход

le train — поезд

le quai — платформа

l'accès aux quais — выход на платформу

le bureau des renseignements — справочное бюро

le bureau des objets trouvés — стол находок

le chariot (à bagages) — тележка (для багажа)

le tableau horaire — табло с расписанием

la salle des pas perdus = la salle d'attente — зал ожидания

l'enregistrement des bagages — регистрация багажа

le panneau (indicateur) — табло

la voie ferrée — путь

la consigne (automatique) — камера хранения (автоматическая)

le guichet — касса

la billetterie automatique — автомат по продаже билетов

la passerelle — переход (нависной)

le passage souterrain — подземный переход

les rails — рельсы

la grève — забастовка

déposer des bagages — сдавать багаж

enregistrer des bagages — регистрировать багаж

transporter les bagages — перевозить багаж

indiquer la destination / la composition des rames / la provenance / les horaires / les correspondances — указать место назначения / состав поезда / место отправления / расписание / пересадки

s'arrêter — останавливаться

partir — уезжать

démarrer — отправляться, тронуться

circuler — ехать (о транспорте)

rouler — ехать (о транспорте)

arriver — приезжать

changer = avoir des changements — делать пересадку

Le train

la voiture = le wagon — вагон

le wagon-restaurant — вагон-ресторан

le wagon-lit — спальный вагон

la couchette = la banquette — полка

le compartiment — купе

la fenêtre — окно

le couloir — коридор

la place assise — сидячее место

un siège côté couloir — место со стороны коридора

un siège côté fenêtre — место у окна

un casier à bagages — отсек для багажа

la place réservée — забронированное место

le train direct — прямой поезд

le train régional — региональный поезд (электричка)

le train rapide — скорый поезд

TGV = le train à grande vitesse — высокоскоростной поезд

la tête de train — голова поезда

la queue de train — конец поезда

la locomotive — локомотив

le fourgon à bagages — багажный вагон

le retard — опоздание

voyager en train — путешествовать (ехать) на поезде

prendre le train — сесть на поезд

manquer le train — опоздать на поезд

monter dans le train — подняться в вагон

descendre du train — выйти из вагона

avoir une correspondance à — пересест в ...

Le billet

la première classe — первый класс

la seconde classe — второй класс

le tarif réduit — тариф со скидкой

la correspondance — пересадка

un billet demi-tarif — билет за полцены

un billet à tarif réduit — билет с уценкой

un aller simple — билет в одну сторону

un aller retour — билет туда и обратно

une place fumeur — место в вагон для курящих

non-fumeur — для некурящих

une carte d'abonnement — абонемент, «сезонка»

réserver — купить заранее

annuler — сдать билет

trajet direct — поездка без пересадок
réception du billet = retrait de billet — получение билета
le remboursement — возвращение стоимости билета
la retenue — сумма, удерживаемая при возврате билета
échangeable — обмениваемый
remboursable / non remboursable — с возможностью вернуть стоимость билета (при его возврате) / без этой возможности
retirer le billet — получать билет

posséder = détenir un titre de transport — иметь транспортный документ

acheter un billet — купить билет

composter le billet — компостировать билет

choisir les dates — выбрать даты

régler — заплатить

connaître les horaires — узнать расписание

demander des information pour aller à... — спросить информацию, чтобы добраться в...

payer par carte bleue / par chèque / en espèce — заплатить банковской картой / чеком / наличными

coûter — стоить

échanger le billet — поменять билет

annuler le billet — аннулировать билет

Phrases types

Votre train part de la voie numéro 2. — Ваш поезд уезжает со второго пути.

N'oubliez pas de composer votre billet. — Не забудьте закомпостировать билет.

Un billet pour Lyon, s'il vous plaît. — Билет в Лион, пожалуйста.

A quelle heure est le prochain train pour ... — Во сколько следующий поезд в ...

A quelle heure part le prochain train pour... — Во сколько отправляется следующий поезд в...

A quelle heure arrive le rapide? — Во сколько прибывает скорый поезд?

Où s'arrête ce train? — Где останавливается этот поезд?

Est-ce que je peux emporter mon vélo dans le train? — Могу ли я взять с собой в поезд велосипед?

Est-ce que c'est le train pour Dijon? — Это поезд в Дижон?

Est-ce que cette place est prise? — Это место занято?

C'est ma place. — Это мое место.

Je voudrais deux billets de deuxième classe pour Paris, train de 13.54. — Я хотел бы два билета второго класса в Париж, поезд 13.54.

Puis-je monter dans le train? — Могу я подняться в вагон?

Le train entre en gare voie 2. — Поезд прибывает на вокзал на второй путь.

Le train à destination de (ville) dessert les gares de ... — Поезд в ... пройдет через (станции...).

Практическая работа № 61.

Тема 37. Дать справку и указания гостю в местах отпуска и отдыха: лексика. Поиск необходимой информации в интернете: расписание поездов, аэропортов, сайты курортных гостиниц.

2. Диалоги: «В аэропорту», «В самолете»

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Упражнения на закрепление лексики.

JE VAIS À MARSEILLE EN TRAIN - Я ЕДУ В МАРСЕЛЬ НА ПОЕЗДЕ (ПОЕЗДОМ)

Je vais passer une semaine à Marseille avec mes parents. Pour aller de Paris à Marseille, on va prendre le TGV. Quelle joie! J'aime bien voyager en train: pendant le trajet on peut admirer les paysages ou bien lire. Mon père a réservé trois places en deuxième classe dans la voiture non-fumeur. Il a pris trois aller-retour. C'est un train direct, c'est-à-dire, il ne faut pas changer de train. Le jour du départ, on arrive à la gare en avance pour ne pas manquer le train. Il y a beaucoup de monde à la gare. On pourrait attendre le train dans la salle d'attente ou bien prendre un café au buffet de la gare, mais ma mère préfère attendre sur le quai. J'aimerais bien m'amuser, mais il est interdit de traverser la voie. En France, il faut absolument composer les billets avant de monter dans le train. Sinon, le contrôleur peut vous faire payer une amende ! Alors, je prends nos billets et je vais les composer toute de suite : je les passe dans une machine orange. Ensuite, on entend: «Le TGV en provenance de Paris et à destination de Marseille, va entrer en gare, voie B». C'est notre train qui arrive. Quand le TGV arrive, il vaut mieux s'éloigner de la bordure du quai! Enfin, on monte dans le train. Le TGV va démarrer dans quelques minutes.

VOYAGE EN TRAIN - ПУТЕШЕСТВИЕ ПОЕЗДОМ

la gare SNCF [esenseɛf] (Société Nationale des Chemins de Fer) - железнодорожный вокзал во Франции

un TGV [tegeve] (Train à Grande Vitesse) - скоростной поезд

la gare - вокзал

un train - поезд

voyager en train - путешествовать поездом

exemple:

- Pour aller de Marseille à Toulon, on prend le train.

- Из Марселя в Тулон можно добраться на поезде.

prendre le train - сесть на поезд

monter dans le train - сесть в поезд

consulter les horaires - посмотреть расписание

prendre un aller simple - купить билет в одно направление

prendre un aller-retour - купить билет туда и обратно

réserver une place dans le TGV - забронировать место на скоростной поезд

une voiture fumeur - вагон для курящих

une voiture non-fumeur - вагон для некурящих

voyager en seconde classe - ехать вторым классом

voyager en première classe - ехать первым классом

composter le billet - прокомпостировать билет (прежде чем сесть на поезд)

un contrôleur (une contrôlease) - контролер

un passager (une passagère) - пассажир arriver en avance - прийти заранее

manquer le train - опоздать на поезд

exemple:

- Je suis arrivé trop tard et j'ai manqué le train.

- Я приехал слишком поздно и опоздал на поезд.

attendre dans la salle d'attente - ждать в зале ожидания

attendre sur le quai - ждать на перроне

une voie - железнодорожный путь

- Il est interdit de traverser la voie.

- Хожение по путям запрещено.

avoir une correspondance - сделать пересадку

le départ - отправление

l'arrivée f - прибытие

laisser sa valise dans la consigne - оставить чемодан в камере хранения

exemple:

- Le train démarre.

- Поезд трогается.

- Le train à dix minutes de retard.

- Поезд опаздывает на десять минут.

Formules essentielles:

- Le TGV en provenance de Lyon et à destination de Paris, va entrer en gare, voie D.

- Поезд Лион - Париж прибывает на путь D.

- Un aller simple pour Nîmes, en deuxième classe, s'il vous plaît.

- Один билет второго класса до Нима. М

- Je voudrais réserver une place pour Paris dans le TGV. Un aller-retour, non-fumeur, s'il vous plaît.

- Я хотел бы забронировать билет на скоростной поезд до Парижа. Один билет туда и обратно в вагоне для некурящих.

- Deux minutes d'arrêt !

- Стоянка две минуты!

- Bon voyage !

- Счастливого пути!

Упражнение:

Répondez aux questions:

1. Est-ce que tu aimes voyager en train ?

2. Est-ce que tu prends souvent le train ?

3. Qu'est-ce que tu fais pendant le trajet ?
4. Où est-ce que tu préfères attendre le train ?
5. Où est-ce qu'on peut laisser les valises à la gare ?
6. Si tu es en France, qu'est-ce que tu feras avant de monter dans le train ?

Диалоги.

Achat de billet

- Bonjour, Monsieur. Que désirez- vous? Здравствуйте. Что желаете, мсье?
- Je veux aller à Paris. Avez- vous des places libres pour vendredi, la semaine prochaine. Хочу полететь в Париж. У Вас есть свободные места на следующую пятницу?
- Vous volez tout seul, Monsieur? Вы летите один, мсье?
- Oui, Madame. Да, мадам.
- Quelle classe? Какой класс?
- Touriste. Туристический.
- Une minute, Monsieur. Je vérifie... Il y a quelques places libres. Минутку, мсье. Проверяю... Есть несколько свободных мест.
- Très bien. Очень хорошо.
- Quel est votre nom, Monsieur? Ваша фамилия, мсье?
- Victor Koval. Виктор Коваль.
- D'habitude, nous vendons aux citoyens ukrainiens les billets aller-retour. Как правило, мы отпускаем украинским гражданам билеты туда и обратно.
- O. K. [oke]. Combien coûte ce billet? Хорошо. Сколько стоит такой билет?
- C'est mille deux cent trente- six roubles, la taxe d'aéroport incluse. 1 236 рублей, включая сбор за пользование аэропортом.
- Voilà. Vol PS 501. Пожалуйста. Рейс PS 501.
- Quelle est l'heure du départ du vol? Когда отправляется самолет?
- C'est à 7 heures 55 du matin, vous devez vous enregistrer à une heure d'avance, Monsieur. В 7.55 утра, но Вы должны зарегистрироваться за час до вылета.
- Et à quelle heure arrive-t-il à Paris? А в котором часу он прибывает в Париж?
- A dix heures et demie. Il y a une heure de différence, vous le savez. В десять тридцать утра. Как Вы знаете, разница во времени составляет один час.
- Je vous remercie, Madame. Благодарю Вас, мадам.
- De rien, Monsieur. Не за что, мсье.

Первый диалог – регистрация в аэропорту.

- Bonjour. Voici mon billet. Здравствуйте. Вот мой билет
- Bien, donnez, s'il vous plaît, votre passeport et la carte d'embarquement. Хорошо, дайте, пожалуйста, ваш паспорт и посадочный талон.
- Prenez-les. Возьмите.
- Tout va bien. Passez à la sortie numéro 34. Все хорошо. Пройдите к выходу на посадку номер 34.

Следующие диалоги происходят на борту самолета. Первый из них – диалог пассажира со стюардессой. Тема – вопрос о времени, оставшемся для перелета и о месте нахождения.

- Nous sommes à bord d'un avion en route pour Londres. Мы на борту самолета рейса в Лондон
- Mademoiselle, quelle heure est-il? Мадмуазель, который час?
- Il est Sept heures moins dix, monsieur. Без десяти семь, мсье
- Sommes-nous encore loin de Londres? До Лондона еще далеко?
- Non, monsieur, encore quarante-cinq minutes. Et nous arriverons à l'aéroport. Нет, мсье, еще 45 минут. И мы прибудем в аэропорт.
- Quel est la ville sous nous? Survolons-nous la France? Что это за город под нами? Мы летим

над Францией?

- Non, monsieur. C'est l'Italie. Nous survolons Turin. Vous pouvez voir toute la ville d'ici. Нет, месье, это Италия. Мы летим над Туринском. Отсюда вы можете видеть весь город.

- Merci. Encore une question. Est-ce que l'inspection à la douane anglaise est longue? Спасибо. Еще один вопрос. Проверка на английской таможне долгая?

- Pas du tout. Si vos documents et la déclaration sont en règle, tout sera bien. Совсем нет. Если ваши документы и декларация в порядке, все будет хорошо.

- Parfait. Прекрасно.

Второй диалог – диалог пассажиров, летящих рядом. Тема – долгий перелет.

- Ce voyage est très long, n'est-ce pas? Je suis fatigué. Этот перелет очень длинный. Не так ли?

- Oui, c'est ainsi. Mais je me suis habituée à traverser en avion. Да, это так. Но я привыкла к перелетам.

- N'êtes-vous pas fatiguée? Vous volez souvent? Вы не устали? Вы часто летаете?

Oui. Mon travail est lié aux traversées en avion. Да. Моя работа связана с перелетами. Также приведем несколько расхожих типичных фраз, которые могут понадобиться в диалогах, происходящих в аэропорту. Они могут быть использованы в следующих ситуациях:

Практическая работа № 62.

Тема 38 Программа экскурсий: лексика. Работа с сайтами в интернете: пешие и автобусные обзорные экскурсии по Франции

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.
2. Упражнения на закрепление лексики.

Les curiosités de la France

La France est un pays des merveilles. Je rêve tant d'y aller un jour. J'ai entendu et lu beaucoup sur ce beau pays. Je visiterai bien sûr Paris avant tout. C'est comme un immense musée plein d'objets précieux. Je monterai sur la Tour Eiffel et de là je verrai toute la ville avec la célèbre Arc de Triomphe de l'Etoile, l'île de la Cité avec Notre-Dame, le Panthéon, la Sorbonne, l'Opéra. Sur la rive droite de la Seine je verrai le Louvre, un des plus grands palais du monde qui est aujourd'hui le plus important musée de France. Son histoire est très intéressante et je voudrais en parler plus en détails.

Cet immense palais est mêlé à l'histoire de la France, à la vie de Paris, et depuis qu'il est devenu musée, à l'histoire universelle de l'art. A la fin du XIIe siècle, Philippe Auguste, roi de France décide de fortifier Paris contre les invasions des garnisons anglaises qui se trouvent à 60 km. Ainsi apparaît le Louvre. Au XIVe siècle, Paris a grandi et le roi remplace l'ancienne ligne de fortification par une autre. Le Louvre perd sa fonction militaire et devient résidence royale.

Charles V en fait sa demeure. Après lui beaucoup de rois y ont vécu. Ce bâtiment a survécu des rois, des révolutions, l'Empire, la Restauration, le Second Empire.

Mais de 1873 le Louvre a été ignoré par les rois parce qu'ils ont choisi Elysée. Après cela de différents locataires s'installaient au Louvre. Une communauté d'artistes campait dans les

galeries. Dans la Colonnade, l'espace était divisé en logements. Dans la cour du Louvre des maisons s'élevaient.

Des cabarets, des baraques de foire s'appuyaient à son mur extérieur. En 1750 le monument avait si mauvaise mine qu'il était question de le démolir.

Aujourd'hui le Louvre contient en fait 6 musées. Ici sont représentés tous les grands maîtres de la peinture tels que Poussin, David, Delacroix, Courbet, Corot etc.

La France est aussi un pays de châteaux. Parmi toutes les régions de la France, la vallée de la Loire en est particulièrement riche. On en compte une quarantaine parmi les plus connus, auxquels il faut ajouter une bonne vingtaine de châteaux moins célèbres. Les villes et les châteaux de la Loire évoquent toute l'histoire de la France.

On peut commencer le voyage à Blois, ville qui est dominée par un des plus célèbres châteaux historiques de la France, bâti par Louis XII et François Ier.

A l'intérieur on visite les appartements de Catherine de Médicis et ceux d'Henri III où fut assassiné en 1588, le duc de Guise.

Le plus vaste et le plus beau des châteaux de la Loire est le château des Chambord, merveille de la Renaissance. Le 14 octobre 1670 on y joua pour la première fois le "Bourgeois gentilhomme" de Molière.

A environ 35 kilomètres de là, se trouve le château de Cheverny dont l'intérêt particulier est la splendide décoration peinte de ses appartements.

A 10 km, c'est Fougères, un château gothique du XVe siècle, avec 13 tours et de beaux remparts.

En suivant le cours de la Loire, on entre en Touraine qu'on appelle le jardin de la France.

Pas loin de Tours, chef-lieu de cette province, il y a le château de Chenonceaux, curieusement construit sur 5 arches de pont.

Un des plus beaux châteaux de la France est celui d'Amboise. Il est devenu célèbre par la conjuration d'Amboise, complot formé en 1560 par le prince de Condé et les huguenots pour soustraire François II à la domination des Guises. Le complot échoua. En 1563 Catherine de Médicis et le prince de Condé y signèrent l'Edit d'Amboise qui garantissait aux protestants la liberté du culte.

il faut citer encore le majestueux château de Méhars, situé sur la rive droite de la Loire. Il appartenait à Mme Pompadour. Dans ce château il y avait de beaux jardins en terrasse, étagés au-dessus du fleuve.

Практическая работа № 63.

Тема 39 Степени сравнения прилагательных.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал.
2. Упражнения на закрепление грамматики.

Краткий курс изучения степеней прилагательных

Друзья, чтобы не «букнуться» сразу в омут степеней французских прилагательных, давайте для начала, вспомним, как все это формируется в русском языке. Вспомнив

материал русского языка по данному разделу, вам будет легко разобраться с французским, потому что принцип образования степеней сравнения прилагательных у них один и тот же.

В русском языке существуют сравнительная и превосходная степени. Например, возьмем прилагательное «красивый»:

Сравнительная степень:

- Более красивый (красивее)
- Менее красивый
- Такой же красивый, как...

Превосходная степень:

- Самый красивый/наиболее красивый (наикрасивейший)
- Наименее красивый

Обратите внимание на примеры предложений:

- *Моя комната более красивая (красивее), чем твоя.*
- *Моя комната менее красивая, чем твоя.*
- *Моя комната такая же красивая, как и твоя.*

Теперь перейдем непосредственно к французским прилагательным. Достаточно обладать хорошим запасом прилагательных на французском языке и знать те словечки, которые помогают образовать степени сравнения. Для примера возьмем прилагательное *raisonnable* – разумный:

Le degré positif :

- *raisonnable*

Le degré comparatif :

- *plus raisonnable que...*
- *moins raisonnable que...*
- *aussi raisonnable que...*

Le degré superlatif (артикль меняется в зависимости от рода и числа прилагательного – мужской, женский:

- *le plus raisonnable*
- *le moins raisonnable*

Друзья, вы, конечно, поняли, что слова, выделенные жирным шрифтом, и есть те самые помощники в образовании сравнительной и превосходной степени. Чтобы все стало совсем уж понятным и ясным, давайте рассмотрим все это дело на примере предложений на французском языке:

- *La maison de Lilie est **plus confortable** que la tienne.* – Дом Лили **более удобный(удобнее), чем** твой.
- *La maison de Lilie est **moins confortable** que la tienne.* – Дом Лили **менее удобный, чем** твой.
- *La maison de Lilie est **aussi confortable** que la tienne.* – Дом Лили **такой же удобный, как и** твой.
- *La maison de Lilie est **la plus confortable de toute la rue.*** – Дом Лили **самый удобный** из всей улицы.

Des adjectifs qualificatifs à mémoriser

beau/belle	heureux/heureuse
blanc/blanche	long/longue
bon/bonne	noir/noire
dernier /dernière	nouveau/nouvelle
doux/douce	pauvre
entier/entière	petit/petite
fort/forte	plein/pleine
grand/grande	rouge
gros/grosse	seul/seule
jeune	sombre

Качественные прилагательные

Друзья, обратите внимание на короткий текст с переводом, и проследите, как ведут себя сравнительная и превосходная степени относительно рода и числа прилагательных:

J'aime beaucoup notre classe (Я очень люблю наш класс). *Nous sommes très amicals, malgréque nous soyons différents* (Мы очень дружны, несмотря на то, что мы все разные). *Jean est le plus haut garçon de notre classe* (Жан самый высокий мальчик в нашем классе). *Frédie est moins haut que Jean, mais il est plus attentif pendant les leçons* (Фреді ниже, чем Жан, но он более внимателен на уроках). *Marie est la plus coquette fillette de toutes nos fillettes* (Мари самая кокетливая девочка из всех наших девочек). *Lilie n'est pas coquette, mais elle est la plus intelligente, elle connaît tout* (Лили не кокетливая, но она самая умная, она все знает). *Cécile est moins intelligente, mais elle est plus vive et gaieque Lilie* (Сесиль менее умная, но она более живая и веселая, чем Лили). *Les garçons de notre classe sont plus forts que les garçons de la classe voisine* (Мальчики нашего класса более сильные, чем мальчики соседнего класса). *Et les fillettes de notre classe sont plus belles que les fillettes de la classe voisine* (И девочки нашего класса красивее, чем девочки соседнего класса). *Notre classe est la meilleure* (Наш класс самый лучший)!

Не забудьте некоторые исключения!

Как и в любом языке, во французском почти в каждом правиле есть свои исключения. Это касается и степеней сравнения. Здесь исключение составляют четыре слова, которые имеют свою, особую форму изменения по степеням. Эта форма касается того случая, когда сравнение в большую степень.

Вот эти четыре

слова: **bon** (хороший), **petit** (маленький), **mauvais/mal** (плохой/плохо), **bien** (хорошо). В сравнительной и превосходной степени они выглядят так:

- Bon – meilleur(e) – le (la/les) meilleur(e)(s)
- Petit – moindre — le (la/les) moindre(s)
- Mauvais mal – pire — le (la/les) pire(s)
- Bien – mieux – le mieux

Несколько примеров предложений с данными исключениями:

- Mon manuel de français est **meilleur que** le tien. – Мой учебник французского **лучше**, чем твой.
- **La meilleure** decision est parler avec lui. – **Самое лучшее** решение – это поговорить с ним.
- Donne-moi **le moindre** morceau du gât – Дай мне **самый маленький** кусочек пирожного.
- Maintenant se taire est **pire que** – Сейчас молчать — **хуже**, чем говорить.
- **Le mieux** que tu peux faire maintenant, c'est appeler maman. – **Самое лучшее**, что ты можешь сейчас сделать – это позвать маму.

Выбери правильный ответ:

Le 22 juin est le jour long de l'année.

le plus

la plus

plus

Au printemps le soleil estchaud qu'en été

le moins

la moins

moins

Moscou est grande ville de notre pays.

le plus

la plus

plus

Février est le mois court de l'année.

le plus

la plus

plus

Je trouve que la réponse de Marie est

le meilleur

la meilleure

meilleure

Paul est énergique que son ami.

le moins

la moins

moins

L'été est la saison chaude.

le plus

la plus

plus

Ce film est

le meilleur

la meilleure

meilleure

C'est la règle facile.

le plus

la plus

plus
Au mois d'août il fait chaud qu'en juillet.
le moins
la moins
moins
Le printemps est saison de l'année.
le meilleur
la meilleure
meilleure
C'est réponse
le pire
la pire
mauvaise
C'est la pièce sombre.
le plus
la plus
plus
La salle voisine est froide que cette salle.
le moins
la moins
moins
C'est le chemin étroit.
le plus
la plus
plus
C'est grand de tous les livres.
le plus
la plus
plus
Je suis vieux que lui de 3 ans.
le plus
la plus
plus
Il est sérieux que Jean.
plus
le plus
la plus
Je suis actrice.
le meilleur
la meilleure
meilleure
C'est affiche.
la pire
le pire
mauvaise

Практическая работа № 64.

Тема 40. Лексика и речевые клише к теме «Разъяснение счёта. Ошибки в счёте». Диалоги по теме.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

2. Упражнения на закрепление лексики.

Лексика по теме:

Приготовьте, пожалуйста, счет. Ma note s'il vous plaît .

Мне нужен носильщик. J'ai besoin d'un porteur.

Отнесите багаж... Portez les bagages...

вниз au rez-de-chaussée

в такси au taxi

в автобус à l'autocar.

Большое спасибо. Merci beaucoup.

Réclamations — Претензии

La sonnette ne marche pas. Звонок не работает

La clé ne ferme pas. Ключ не закрывает.

Le chauffage ne marche pas. Отопление не работает.

Le téléphone ne marche pas. Телефон не работает.

L'ampoule ne marche pas. Лампа не горит.

Il n'y a pas d'eau chaude. Нет горячей воды.

Le tuyau est bouché. Труба засорена.

La serviette n'est pas propre. Полотенце несвежее.

-Bonjour !

-Bonjour, Monsieur Silver. Tout va bien ?

-Aujourd'hui je devrais voler au Portugal. Donc je voudrais libérer chambre et payer la facture.

-Oh, oui. Bien sûr, Monsieur Bernard. Votre numéro de chambre est de 215, n'est-il pas ?

-Oui.

-Que vous étiez avec nous ? Vous avez aimé notre hôtel et le service ?

-Tout allait bien. Merci beaucoup. Malheureusement, il était impossible de fumer dans l'hôtel.

-Eh bien, vous devez comprendre les règles de la maison, Monsieur Silver. Voici votre facture. Jetez un oeil, s'il vous plaît.

-Je ne peux pas croire ! Ho somme-\$2500. Il doit être une erreur.

-Pensez-vous que trop ? Laissez-moi vous expliquer quelques détails, et vous comprendrez que le montant est tout à fait correct.

-En raison de ces 400 \$?

-Est pour les appels internationaux depuis votre chambre.

-Eh bien, oui. J'ai pas mal de temps à parler avec leurs partenaires allemands. Et que diriez-vous ces 250 \$?

-Est-ce vos boissons du minibar. Vous bu tout le contenu. Et ces 300 \$ pour la fenêtre brisée, Monsieur.

-Mon Dieu ! Je suis terriblement désolé. Et, si je comprends bien, c'est pour un nettoyage à sec, hein ?

-Oui, Monsieur.

-OK. Je voudrais payer par carte de crédit.

- Bien sûr. S'il vous plaît donnez-moi votre passeport.
- Tiens, prends.
- Appose sa signature sur le projet de loi, s'il vous plaît. Nous avons hâte de vous revoir dans notre hôtel.
- Merci. Pourriez-vous envoyer à ma chambre Porter, pour ramasser les bagages ?
- Bien sûr. Profitez de vos voyages au Portugal !

Практическая работа № 65.

Тема 41. Лексика и речевые клише к теме «Приём оплаты за проживание. Валюта и кредитные карты». Диалоги по теме.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

Réceptionniste. Comment puis-je vous aider ?
 Igor Smirnov. Je voudrais accéder à votre chambre.
 Réceptionniste. Votre nom ?
 Igor Smirnov. Igor Smirnov.
 Réceptionniste. Quel numéro ?
 Igor Smirnov. Pièce 101.
 Réceptionniste. Comment était votre séjour ?
 Igor Smirnov. Très bien, nous l'avons aimé.
 Réceptionniste. Tout était OK ?
 Igor Smirnov. Oui, tout allait bien.
 Réceptionniste. Voici votre facture.
 Igor Smirnov. Et en outre ces 20 dollars ?
 Réceptionniste. C'est pour les appels téléphoniques.
 Igor Smirnov. Oh oui, j'ai oublié à ce sujet...
 Réceptionniste. Peut signer ici ?
 Igor Smirnov. Bien sûr.
 Réceptionniste. Comment allez-vous payer ?
 Igor Smirnov. En espèces.
 Réceptionniste. Bien. Voici votre réception et livraison.
 Igor Smirnov. Nous pouvons laisser nos bagages ici ?
 Réceptionniste. Bien sûr. Nous les mettrons dans un casier.
 Igor Smirnov. Merci beaucoup.

Практическая работа № 66.

Тема 42. Лексика и речевые клише к теме «Вопросы об удовлетворённости гостей проживанием в гостинице». Диалоги по теме.

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал. Закрепление в речи.

Le sujet "A l'hôtel"

Comme vous savez, la vie moderne est impossible sans voyages. Des milliers de personnes dans le monde entier passent leurs vacances en voyageant. Certaines personnes se rendent pour voir

d'autres pays et continents, pour profiter de la beauté des paysages, tandis que d'autre - juste pour un changement de l'environnement. Mais dans ces deux cas, nous ne pouvons pas imaginer un voyage agréable et confortable, sans un séjour à hôtel. Le choix de l'hôtel est toujours un choix difficile. On veut qu'il soit pratique, et peu coûteux, et la chambre ait une belle vue de la fenêtre. Il y a des luxueux hôtels cinq étoiles, les palaces, qui semblent très coûteux, il y a des hôtels qui offrent seulement le petit déjeuner et un lit, il y a des auberges, où vous devez prendre soin de vous-mêmes et ainsi de suite.

Un des avantages principaux d'hôtels est une réservation d'une chambre. Vous pouvez faire un appel téléphonique et réserver une chambre à tout moment, pour être sûr avant d'arriver. Aussi, bien sûr, vous pouvez prendre la chambre déjà à votre arrivée. Vous vous adressez au réceptionniste qui vous demandera de remplir une fiche et de présenter votre passeport. Vous pouvez payer comptant ou avec la carte de crédit. Il y a beaucoup de chambres différentes - une chambre simple ou double, une chambre à deux lits ou avec un grand lit, avec vue sur la mer ou la montagne etc. Dans quelques chambres qui sont particulièrement belles, il y a aussi la salle de bains, la douche et WC séparé. Bien sûr, tout dépend de vos envies et les capacités financières. Visiteurs capricieux exigent que la chambre comporte nécessairement un climatiseur, un poste de télévision, un téléphone ou même un mini-bar et un jacuzzi. Plus courante est d'avoir accès à Internet sans fil. Et certains préfèrent que leur chambre soit juste bien meublée.

Les services hôteliers sont les avantages tout aussi importants. Tout d'abord, l'hôtel peut vous offrir quelques excursions intéressantes et vous pouvez être sûr qu'ils sont en sécurité parce que l'hôtel est responsable pour chaque offre. Puis, comme d'habitude, chaque hôtel doit fournir de la nourriture. Vous pouvez prendre votre petit déjeuner au restaurant de l'hôtel. Vous pouvez offrir un petit déjeuner continental qui comprend du café ou du thé, croissants, du beurre et de la confiture. Petit déjeuner anglais qui comprend du jus de fruits, des œufs brouillés avec du jambon, du pain grillé, de la confiture et du thé. Il y a également l'alimentation «à la carte», que inclut l'entrée, le plat principal et le dessert.

Service de ménage quotidien est la norme de service. Hôtels de la classe moyenne ont tendance à avoir des piscines, des centres d'affaires, salles de conférence, salles de lavage et les gymnases. En outre, on fournit un certain nombre de services externes: assurer les moyens de transport vers de la gare à l'aéroport.

Bien sûr, il y a aussi des inconvénients dans un séjour à l'hôtel. Par exemple, pas tous les voyageurs peuvent se permettre une chambre dans un hôtel cinq étoiles, ils vont choisir l'hôtel trois étoiles, qui n'est pas assez confortable que le premier. L'alimentation proposée ne peut pas toujours vous satisfaire. Les repas peuvent être cuits sans goût ou tout simplement ne vous convenir pas. La vue de la fenêtre ne peut pas toujours être belle, Elle peut donner sur une rue bruyante.

Dans tous les cas, c'est votre choix. L'hôtel trois étoiles est une option plus économique, mais pas confortable. L'hôtel cinq étoiles va faire votre voyage inoubliable, mais cela va saper votre budget. Mais à la fin, l'argent est rond, il faut qu'il roule.

Практическая работа № 67

Тема 43. Притяжательные прилагательные

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Грамматический материал
2. Выполнение упражнений.

- Притяжательные прилагательные
- Притяжательные прилагательные Adjectifs possessifs
- Притяжательные прилагательные употребляются с существительными, указывая на его род и число.
- Они стоят непосредственно перед ними или перед прилагательным, которое его определяет. Притяжательные прилагательные определяют предмет, указывая на его принадлежность.
- Притяжательные прилагательные указывают на принадлежность одного или нескольких предметов одному или нескольким обладателям. Таким образом, допускают двойное согласование: в роде и числе с существительным которое определяют, то есть с предметом обладания; и в лице и числе с обладателем данного предмета.

количество обладателей количество предметов обладания		один обладатель			несколько обладателей		
		1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
один предмет обладания (ед. число)	муж. род.	mon	ton	son	notre	votre	leur
	жен. род	ma	ta	sa	notre	votre	leur
несколько пред- метов обладания (мн. число)	муж. и жен. род	mes	tes	ses	nos	vos	leurs

- Перед существительным женского рода, единственного числа, начинающегося с гласной или немого h употребляются формы мужского рода **mon, ton, son**: *une amie - mon amie, une histoire - son histoire, une adresse - ton adresse, etc.*
- Обратите внимание, что в русском притяжательное прилагательное свой может употребляться для любого лица обладателя, во французском языке, каждое лицо имеет свою форму притяжательного прилагательного. Сравните:
- Я пишу свою картину. *Je peins mon tableau.*
- Ты пишешь свою картину. *Tu peins ton tableau.*
- Он пишет свою картину. *Il peint son tableau.*
- Мы пишем свою картину. *Nous peignons notre tableau.*
- Вы пишете свою картину. *Vous peignez votre tableau.*
- Они пишут свою картину. *Ils peignent leur tableau.*
- Нужно также отметить, что в отличие от русского языка (свой, своя, свои), формы **son, sa, ses** относятся только к третьему лицу единственного числа, а форму **leur, leurs** - только к третьему лицу множественного числа:
- Она ищет свою подругу. *Elle cherche son amie.*
- Они ищут свою подругу. *Elles cherchent leur amie.*
- Она любит своих подруг. *Elle aime ses amies.*
- Они любят своих подруг. *Elles aiment leurs amies.*
- Если речь идет о другом обладателе, эти формы заменяются формами **его (ее)** и **их**.

- J'aime ses disques. Я люблю его диски.
- Elle a demandé leur numéro de téléphone. Она спросила их номер телефона.

Выберите правильный ответ:

Joue avec.....petite sœur.

ton

ta

vos

Il a bâti.....propre maison.

sa

nos

mes

Donnez-moi.....chapeaux.

son

ton

vos

Il faut laver.....linge sale en famille.

son

ma

leur

.....cousin est professeur.

Ma

Ta

Mon

Il a pris.....café.

ta

son

sa

Répétez ... question.

votre

vos

nos

.....attention a été attirée sur un cas grave.

Ma

Mes

Notre

Il admire..... sœur.

mon

son

votre

J'ai visité..... château.

vos

leur

ma

J'écris souvent à.....frère.

mon

leur

vos

Vous parlez à.....amis.

ton

leur

vos

Corrige.....fautes.
ta
tes
leur
..... mère parle à Marie.
Ma
Ton
Vos
Je connais tousfaits et gestes.
ses
votre
ma
Pierre téléphone àamis.
votre
notre
ses
Vous écrivez.....dictées.
leur
votre
vos
J'inviteamis à aller au théâtre.
mes
votre
notre
Ils font.....études à l'institut.
leur
leurs
ses
Nous lisons.....livre.
notre
nos
ses

Практическая работа № 68

Тема 44. Просмотр и обсуждение видео-ролика «В гостинице от приезда до отъезда».

Цель работы:

1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
2. Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и языковыми клише по теме.

Ход работы:

1. Лексический материал
2. Закрепление лексики

Переведите текст:

Le mois dernier, j'ai visité Paris. J'ai vécu dans un hôtel luxueux et confortable. C'est un hôtel cinq étoiles avec un personnel amical qui parle plusieurs langues, y compris le russe et l'anglais. L'hôtel offre des services de première classe et les installations les plus modernes pour les visiteurs. C'est un immeuble de quinze étages, situé au centre de Paris. L'hôtel dispose de 100 chambres équipées de climatisation, douche chaude et froide, téléphone, Internet sans fil, télévision interactive et minibar. A chaque étage il y a un fumoir spécial. L'hôtel dispose également d'un parking pour les voitures, des

chambres familiales et un ascenseur. Tous les clients ont accès gratuitement à la salle de sport, au sauna et à la piscine. C'est un endroit idéal pour se reposer et travailler.

4.1. Рекомендуемая литература

4.1.1. Основная литература:

1. Рябова М.В. Французский язык для начинающих [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.В. Рябова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский государственный университет правосудия, 2017. — 220 с. — 978-5-93916-616-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58426.html>

2. Речевая практика французского языка [Электронный ресурс] : сборник текстов / . — Электрон. текстовые данные. — М. : Российская международная академия туризма, Университетская книга, 2017. — 128 с. — 978-5-98699-214-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70540.html>

4.1.2. Дополнительная литература:

Жираткова Ж.В. Французский язык [Электронный ресурс] : контрольные работы для студентов заочного отделения / Ж.В. Жираткова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российская международная академия туризма, Университетская книга, 2017. — 72 с. — 978-5-98699-218-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70543.html>